Jøtul FS 84 – 370
Manual version Po6

Jøtul FS 84 – 370

NO - Monterings- og bruksanvisning 3
DK - Monterings- og brugsanvisning 10
SE - Monterings- och bruksanvisning 16
FI - Asennus- ja käyttöohje 21
GB - Installation and Operating Instructions 26
FR - Manuel d'installation et d'utilisation 31
ES - Instrucciones para instalación 37
IT - Manuale di installazione ed uso 43
DE - Montage- und Bedienungsanleitung 49
NL - Installatie- en montagehandleiding 55
Figures/Pictures 61

JØTUL

Monterings- og bruksanvisningen må oppbevares under hele produktets levetid. These instructions must be kept for future references. Wir empfehlen Ihnen, die Montage- und Bedienungsanleitung für spätere Zwecke sorgfältig aufzubewahren.

NORGE

Meldeskjema og sjekkliste for montering av ildsted

Eiers navn			Tlf.
Eiendommens adresse:			
Post nr.	Sted	Gnr.	Bnr.
Ildstedets navn og type:		Maks. effekt i kW	Brenseltype
Skorsteinstype (eks. tegl, element eller stålskorstein):			
Høyde fra røykinnføring til skorsteinstopp og innvendig diameter): _____ Meter Dia. Ø _____ mm		Antall ildsteder på skorsteinen: _____ Stk.	

Følgende punkter er sjekket under / etter installasjonen:

	OK	Ikke OK
Er ildstedet montert etter monteringsanvisningen?	☐	☐
Er størrelsen/avstand til brannmur i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Er avstand til brennbart materiale kontrollert?	☐	☐
Er avstand til tak kontrollert?	☐	☐
Er underlagsplate/forplatens størrelse i henhold til mont. anvisningen?	☐	☐
Tåler gulvet vekten av ildsted med omramming?	☐	☐
Er røykinnføring/innmuringsstuss montert?	☐	☐
Er røykrøret montert med stigning fra ildsted mot skorstein?	☐	☐
Er ildstedet sikret tilstrekkelig tilførsel av forbrenningsluft?	☐	☐
Er ildstedet prøvefyrt og fungerer tilfredsstillende?	☐	☐

Installasjonen er utført av: _____

_____ Sted

_____ Dato

_____ Eiers signatur

OBS! Husk at huseier plikter å melde fra til kommunen ved Brann og Feiervesen om at ildsted er montert i følge norsk regelverk

Sørg derfor at denne side blir utfylt og at en kopi sendes til det stedlige Brann og Feiervesen samt ta godt vare på originalen da denne er et verdipapir for boligen.

Dette er forutsetningen for at Jøtuls reklamasjonsrett (10 år på utvendige støpejernsdeler, 2 år på dørglass) er gjeldende.

Innhold

1.0 Forhold til myndighetene.....5

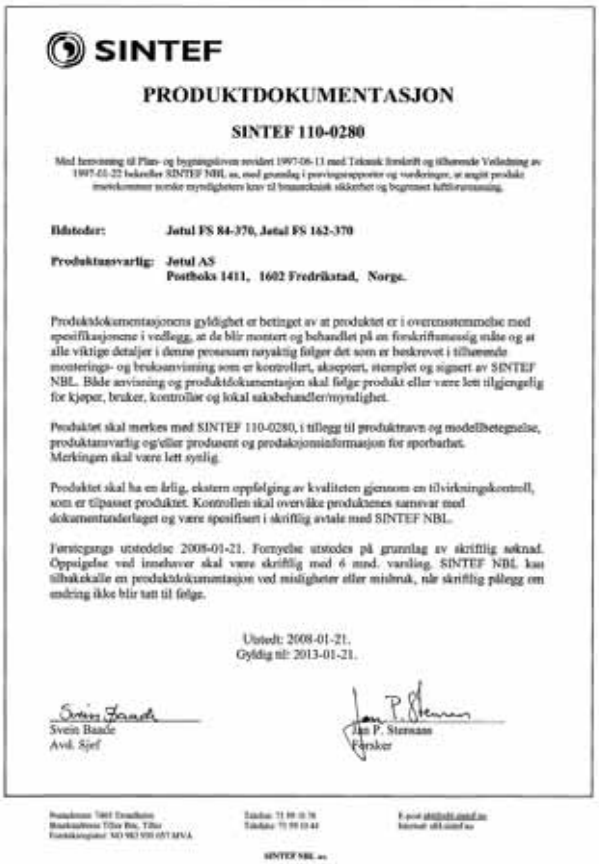
2.0 Tekniske data 5

3.0 Før montering 6

4.0 Montering 6

5.0 Ferdig montert 9

Figurer.....61



SINTEF

PRODUKTDOKUMENTASJON

SINTEF 110-0280

Med henvisning til Plan- og bygningsloven revidert 1997-06-13 med Teknisk forskrift og tilhørende Veiledning av 1997-11-22 bekrefter SINTEF NBL as, med grunnlag i prøvingsrapporter og vurderinger, at angitt produkt møter kommer norske myndigheters krav til brannteknisk sikkerhet og begrenset luftforurensning.

Ildsteder: Jøtul FS 84-370, Jøtul FS 162-370

Produktansvarlig: Jøtul AS
Postboks 1411, 1602 Fredrikstad, Norge.

Produktdokumentasjonens gyldighet er betinget av at produktet er i overensstemmelse med spesifikasjonene i vedlegg, at de blir montert og behandlet på en forskriftsmessig måte og at alle viktige detaljer i denne prosessen nøyaktig følger det som er beskrevet i tilhørende monterings- og bruksanvisning som er kontrollert, akseptert, stemplet og signert av SINTEF NBL. Både anvisning og produktdokumentasjon skal følge produkt eller være lett tilgjengelig for kjøper, bruker, kontrollør og lokal saksbehandler/myndighet.

Produktet skal merkes med SINTEF 110-0280, i tillegg til produktnavn og modellbetegnelse, produktansvarlig og/eller produsent og produksjonsinformasjon for sporbarhet. Merkingen skal være lett synlig.

Produktet skal ha en årlig, ekstern oppfølging av kvaliteten gjennom en tilvirkningskontroll, som er tilpasset produktet. Kontrollen skal overvåke produktenes samsvar med dokumentunderlaget og være spesifisert i skriftlig avtale med SINTEF NBL.

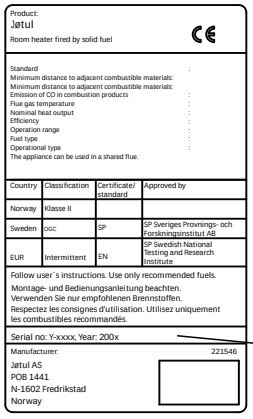
Første gangs utstedelse 2008-01-21. Fornyelse utstedes på grunnlag av skriftlig søknad. Oppsigelse ved innehaver skal være skriftlig med 6 mnd. varsling. SINTEF NBL kan tilbakekalle en produktdokumentasjon ved misligheter eller misbruk, når skriftlig pålegg om endring ikke blir tatt til følge.

Utstedt: 2008-01-21.
Gyldig til: 2013-01-21.

Sveinn Baade
Avd. Sjef

Jan P. Stensaas
Forsker

SINTEF NBL as



Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE

Standard
Minimum distance to adjacent combustible materials:
Minimum distance to adjacent combustible materials:
Emission of CO in combustion products
Flue gas temperature
Nominal heat output
Efficiency
Operation range
Fuel type
Operational type
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user`s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x

Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

På samtlige av våre produkter finnes et skilt som angir serienummer og år. Skriv av dette nummeret på avmerket sted.
For at garantien skal gjelde, skal serienummeret og garantikort/ kvittering alltid presenteres ved kontakt med forhandler eller Jøtul.

Serial no.

1.0 Forhold til myndighetene

Jøtul FS 84 - 370 er et frittstående produkt der Jøtul F 370 er brukt som brennkammer, og kan plasseres mot brennbar vegg med de avstander som er beskrevet i **fig. 1A.**

Installasjonen av et ildsted må være i henhold til det enkelte lands lover og regler.
Alle lokale forordninger skal også overholdes ved installasjonen av produktet.

Monteringsanvisningen for ildstedet følger omrammingen. Monterings- og bruksanvisningen som gjelder innsatsen, er vedlagt innsatsen. For daglig bruk, vedlikehold, servicearbeider etc. se denne.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.
Installasjonen kan først tas i bruk når den er inspisert og funnet i orden av kvalifisert personell.

Produktet er testet og dokumentert som frittstående ildsted i henhold til EN 13240.
Godkjenningsskiltet for det frittstående produktet er vedlagt omrammingens monteringsanvisning, og plasseres på et passende synlig sted.

2.0 Tekniske data

Produktet leveres i følgende varianter:
Lav, høy, kjøkken og takhøy.

Materiale:	Støpejern/betong
Overflatebehandling brennkammer:	Sort-/grå lakk
Type brensel:	Ved
Maks. vedlengde:	30 cm
Effektområde:	3,5-7,0 kW
Røykuttak:	Topp, bak
Røykrørsdimensjon:	Ø 150 mm/min. 177 cm^2 tverrsnitt
Utelufttilkobling:	Alu. flex - Ø 100 mm
Vekt brennkammer, ca:	120 kg
Vekt omramming, lav versjon, ca:	164 kg
Vekt omramming, høy versjon, ca:	202 kg
Vekt omramming, kjøkkenversjon, ca:	202 kg
Vekt omramming, takhøy versjon, ca:	237 kg
Høyde, lav versjon:	1660 mm
Høyde, høy versjon:	2071 mm
Høyde, kjøkkenversjon:	2071 mm
Høyde, takhøy versjon:	2387 mm
Bredde, alle versjoner:	583 mm
Dybde, alle versjoner:	501 mm
Minimum avstand til tak:	300 mm
Produktmål, avstander:	Se **fig. 1**

Tekniske data i h.h.t. EN 13240

Nominell varmeavgivelse:	5,5 kW
Røykgass massestrøm:	5,9 g/s
Anbefalt skorsteinstrekk:	12 Pa
Virkningsgrad:	73%@5,8 kW
CO emisjon (13% O_2):	0,12%
Røykgasstemperatur:	330° C
Driftsform:	Intermitterende

Med intermitterende forbrenning menes her vanlig bruk av et ildsted. Dvs. at ved fortsatt ønsket fyring, legges i nytt brensel straks det forrige ilegget har brent ned til glør.

3.0 Før montering

3.1 Avstand til brennbart materiale

Se **fig. 1 A.**

3.2 Fundament

Man må forsikre seg om at gulvet er dimensjonert for hele installasjonen. Se **«2.0 Tekniske data»** for angivelse av vekt.
Husk: Ved eventuell bruk av stålskorstein som hviler på innsatsen, må stålskorsteinens vekt medregnes.

NB! Det er svært viktig at produktet står stabilt, og må ikke monteres på gulv med svikt.

3.3 Tildekking av gulv

Omrammingen har tett bunnplate, og trenger derfor ingen ekstra tildekking mot gulv under produktet.

Gulv som ikke er festet til fundamentet - såkalt flytende gulv- må fjernes under en installasjon.

Eventuelt gulvbelegg av brennbart materiale, slik som linoleum, tepper etc. må fjernes under ildsted og gulvplate.

3.4 Gulvplate

Foran ildstedet anbringes en plate av stål eller annet egnet, ikke brennbart materiale.
Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.

3.5 Luftsirkulasjon

Mellom brennkammeret og omrammingen skal det strømme luft. Dette som sikkerhet for at varmeoppbygging inne i omrammingen ikke skal bli for stor. **NB! Det er svært viktig at luftåpninger ikke tildekkes.** Se **fig. 1** for avstander.

3.6 Uteluft

En fleksibel tilførselsslange med mulighet til å ta uteluft direkte inn til produktet, kan monteres på følgende måter:
- Gjennom et hull som tas ut i markeringen på bunnplaten.
- Via hullet i bakkant på omrammingen. Se for øvrig pkt. 3.1 i manualen "Jøtul F 370 Series".

Forslag til montering av flexislangen for forbrenningsluft: Se **fig. 10 A, B** og **C**.

3.7 Stålskorstein

Skal toppmontert stålskorstein benyttes, monteres et uisolert rør fra innsatsen til ca. 10 mm over toppristen (over varmluftsperren v/takhøy modell). Senterforskyver, 50 mm (ekstrautstyr) må benyttes ved toppmontering. Monter deretter stålskorsteinen etter bruksanvisningen. Se **fig. 2.**

4.0 Montering

Produktet er tungt! Sørg for hjelp når det skal settes opp og monteres.

Pass på at døren til brennkammeret er lukket under monteringen, slik at produktet ikke blir fortungt. Produktet må sikres, slik at det ikke faller forover ved montering!

Det følger 3 manualer med produktet:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul F 370 Series
- Generell bruks- og vedlikeholdsmanual

Det anbefales at man prøveoppstiller omrammingen for å justere innsatsen og røykrørtilkobling.

Bruk medfølgende acrylmasse i alle skjøter.

4.1 Før installasjon

Basis produkt leveres i to kolli:
1. Brennkammer.
2. Betongelementer med monteringsdeler.

NB! Kontroller at produktet ikke har synlige skader ved utpakkingen og at betjeningshåndtakene beveger seg lett.

Forberedelser

Før installasjon må beslutning tas om:
- Hvor røykuttaket skal være.
- Eventuell bruk og plassering av uteluftstilkobling.

Se egne manualer for montering av delene.

1. Når brennkammeret er pakket ut, tas brennplater, hvelv, ledeplate, fyrbunn, askeskuff og skakerist ut. Fjern også de små sidebrennplatene samt pakningen for røykrøret som ligger i askeskuffen.
2. Fjern topplaten med topprist. *Disse delene skal ikke benyttes.*
3. Kontroller at produktet ikke har synlige skader, og at betjeningshåndtakene beveger seg lett.
4. Brett ut pappemballasjen på gulvet, og legg ovnen forsiktig ned på siden.
5. De 4 gjengestengene M8x40 **(del 4)** skrus ca. 10 mm inn og låses med kontramutter. Skru deretter i langmutrene M8 x 30 **(del 4)**, slik at det gjenstår ca. 6 mm til kontramutter. Se **fig. 3.**

4.2 Skorstein og røykrør

- Ildstedet kan tilknyttes skorstein og røykrør godkjent for fastbrenselfyrt ildsted med røykgasstemperatur som angitt i **«2.0 Tekniske data»**.
- Skorsteinstverrsnittet må minimum være lik røykrørstverssnitt. Bruk gjerne **«2.0 Tekniske data»** ved beregning av riktig skorsteinstverrsnitt. Flere fastbrenselfyrte ildsteder kan tilknyttes samme pipeløp dersom skorsteinstverrsnittet er tilstrekkelig. *Kontakt dine lokale bygningsmyndigheter angående restriksjoner og installasjonskrav.*
- Tilslutning til skorstein må utføres i henhold til skorsteinsleverandørenes monteringsanvisninger.
- Før det tas hull i skorsteinen, bør ildstedet prøveoppstilles for riktig avmerking for plassering av ildsted og hull i skorsteinen.
- Se til at røykrøret får stigning hele veien frem til skorsteinen.

Vær obs på at det er særdeles viktig at tilslutninger har en viss fleksibilitet. Dette for å forhindre at bevegelser i installasjonen fører til sprekkdannelser.

Anbefalt skorsteinstrekk, se «2.0 Tekniske data»

Røykrør ved topputtak - fig. 4

Produktet er levert fra fabrikk med røykstussen montert for topputtak. Senterforskyver, 50 mm for topputtak leveres som tilleggsutstyr.

1. Legg på pakning på kanten av senterforskyveren **(fig. 4A)**.
2. Monter senterforskyverens pakningsbelagte ende på røykstussen. **(fig. 4B).**
3. Kontroller at hele pakningen ligger på plass.

4.3 Lav modell

Lav modell, består av følgende deler, se fig. 5A:

Del 1. Bunnplate
Del 2. Festevinkel
Del 3. Sokkel
Del 4. Vatringssett
Del 5. Bakstykke
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, høyre
Del 8. Gjengestang med skiver og muttere
Del 9. Kappe 1
Del 10. Gjenmuringsplugg *(kun for topputtak)*
Del 12. Toppkrone
Del 13. Topprist
Del 14. Gulvplate (ekstrautstyr)

1. Bunnplaten **(del 1)** legges på plass. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim eller mørtel. Det er svært viktig at bunnplaten står stødig og er i vater.
2. Sokkelen **(del 3)** settes på plass i spor på bunnplaten. Kontroller at den er i vater.
3. Sett brennkammeret på plass. Ved bruk av utelufttilkobling, (ekstrautstyr, **kat. nr. 51012164)**, må denne monteres nå. Sett brennkammeret på plass i de fire nedsenkningene i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6**. Påse at flexislangen for forbrenningsluft ikke kommer i klem. Slangen føres ut gjennom hullet i bakkant av sokkelen **(del 3)**. Forslag til montering av flexislangen: Se **fig. 10 A, B** og **C**. Fjern trestykkene forsiktig slik at brennkammeret ikke velter. Godkjenningsskiltet, som er festet med en wire, legges inn under brennkammeret og ned i sokkelen.
4. Juster brennkammeret horisontalt, slik at det er i flukt med sokkelens framside. **Se fig. 6.** Vatre og juster brennkammeret vertikalt med de lange muttrene i vatringssettet (del 4). **NB! Det er svært viktig at brennkammeret står i vertikal stilling!**
5. Bakstykket **(del 5)** settes på plass. Bakstykket har to knaster, **fig. 7A** som skal passe ned i spor på sokkelen, **fig. 7B.** Brennkammeret justeres i forhold til uthuling innvendig på bakplaten. Se **fig. 8.**
6. Sett på plass siderammene **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammene skal være i flukt med sokkelen (del 3) og festes med acryl.**
7. Gjengestangen (del 8) føres gjennom hullet i sokkelen og låses på undersiden med mutter og skive. Tre deretter festevinkelen (del 2) på gjengestangen (del 8) og fest den på innsatsen. Lås med mutter. **NB! Strammes forsiktig til!** Se **fig. 9 A + B.**
8. Sett kappe 1 **(del 9)** på plass i spor. **NB! Ved toppmontering limes gjenmuringspluggen (del 10) fast med acryl.**
9. Sett toppkronen **(del 12)** på plass.
10. **Montering ved topputtak/stålskorstein:**
    Produktet er levert fra fabrikk med røykstussen montert for topputtak.
    - Monter senterforskyver, **50 mm** (ekstrautstyr).
    - Se til at pakningen er tett mellom senterforskyveren og røykstussen.
    - Legg i toppristen **(del 13). NB! Den lille pilen i senter av risten skal vende fremover. Se fig. 11.**
    - Monter et uisolert rør fra senterforskyveren til ca. **10 mm** over toppristen. Tre røykrøret gjennom toppristen (del 13) og plasser det i senterforskyveren.
    - Monter deretter stålskorsteinen etter skorsteinensleverandørens bruksanvisning Se **fig. 2.**
11. **Montering ved bakuttak:**
    - Benytt røykstussen montert for topputtak. Monter røykrøret forskriftsmessig fra røykstussen til skorsteinen gjennom hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
    - Legg i toppristen **(del 13). NB! Den lille pilen i senter av risten skal vende fremover. Se fig. 11.**

4.4 Høy modell

Høy modell, består av følgende deler, se fig. 5B:

Del 1. Bunnplate
Del 2. Festevinkel
Del 3. Sokkel
Del 4. Vatringssett
Del 5. Bakstykke
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, høyre
Del 8. Gjengestang med skiver og muttere
Del 9. Kappe 1
Del 10. Gjenmuringsplugg *(kun for topputtak)*
Del 11. Kappe 2
Del 12. Toppkrone
Del 13. Topprist
Del 14. Gulvplate (ekstrautstyr)

1. Bunnplaten **(del 1)** legges på plass. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim eller mørtel. Det er svært viktig at bunnplaten står stødig og er i vater.
2. Sokkelen **(del 3)** settes på plass i spor på bunnplaten. Kontroller at den er i vater.
3. Sett brennkammeret på plass. Ved bruk av utelufttilkobling, (ekstrautstyr, **kat. nr. 51012164)**, må denne monteres nå. Sett brennkammeret på plass i de fire nedsenkningene i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6**. Påse at flexislangen for forbrenningsluft ikke kommer i klem. Slangen føres ut gjennom hullet i bakkant av sokkelen **(del 3)**. Forslag til montering av flexislangen: Se **fig. 10 A, B** og **C**. Fjern trestykkene forsiktig slik at brennkammeret ikke velter. Godkjenningsskiltet, som er festet med en wire, legges inn under brennkammeret og ned i sokkelen.
4. Juster brennkammeret horisontalt, slik at det er i flukt med sokkelens framside. **Se fig. 6.** Vatre og juster brennkammeret vertikalt med de lange muttrene i vatringssettet (del 4). **NB! Det er svært viktig at brennkammeret står i vertikal stilling!**
5. Bakstykket **(del 5)** settes på plass. Bakstykket har to knaster, **fig. 7A** som skal passe ned i spor på sokkelen, **fig. 7B.** Brennkammeret justeres i forhold til uthuling innvendig på bakplaten. Se **fig. 8.**
6. Sett på plass siderammene **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammene skal være i flukt med sokkelen (del 3) og festes med acryl.**
7. Gjengestangen (del 8) føres gjennom hullet i sokkelen og låses på undersiden med mutter og skive. Tre deretter festevinkelen (del 2) på gjengestangen (del 8) og fest den på innsatsen. Lås med mutter. **NB! Strammes forsiktig til!** Se **fig. 9 A + B.**
8. Sett kappe 1 **(del 9)** på plass i spor. **NB! Ved toppmontering limes gjenmuringspluggen (del 10) fast med acryl.**
9. Sett på plass kappe 2 **(del 11).**
10. Sett toppkronen **(del 12)** på plass.

11. **Montering ved topputtak/stålskorstein:**
Produktet er levert fra fabrikk med røykstussen montert for topputtak.
- Monter senterforskyver, **50 mm** (ekstrautstyr).
- Se til at pakningen er tett mellom senterforskyveren og røykstussen.
- Legg i toppristen **(del 13). NB! Den lille pilen i senter av risten skal vende fremover. Se fig. 11.**
- Monter et uisolert rør fra senterforskyveren til ca. **10 mm** over toppristen. Tre røykrøret gjennom toppristen (del 13) og plasser det i senterforskyveren.
- Monter deretter stålskorsteinen etter skorsteinensleverandørens bruksanvisning Se **fig. 2.**

12. Montering ved bakuttak:
- Benytt røykstussen montert for topputtak. Monter røykrøret forskriftsmessig fra røykstussen til skorsteinen gjennom hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
- Legg i toppristen **(del 13). NB! Den lille pilen i senter av risten skal vende fremover. Se fig. 11.**

4.5 Kjøkkenmodell

Kjøkkenmodell, består av følgende deler, fig. 5C:

Del 1. Bunnplate
Del 2. Festevinkel
Del 3. Sokkel
Del 4. Vatringssett
Del 5. Bakstykke
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, høyre
Del 8. Gjengestang med skiver og muttere
Del 9. Kappe 1
Del 10. Gjenmuringsplugg *(kun for topputtak)*
Del 11. Kappe 2
Del 12. Toppkrone
Del 13. Topprist
Del 14. Gulvplate (ekstrautstyr)

1. Bunnplaten **(del 1)** legges på plass. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim eller mørtel. Det er svært viktig at bunnplaten står stødig og er i vater.
2. Sett på plass kappe 2 **(del 11).**
3. Sokkelen **(del 3)** settes på plass i spor på bunnplaten. Kontroller at den er i vater.
4. Sett brennkammeret på plass. Ved bruk av utelufttilkobling, (ekstrautstyr, **kat. nr. 51012164)**, må denne monteres nå. Sett brennkammeret på plass i de fire nedsenkningene i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6**. Påse at flexislangen for forbrenningsluft ikke kommer i klem. Slangen føres ut gjennom hullet i bakkant av sokkelen **(del 3)**. Forslag til montering av flexislangen: Se **fig. 10 A, B** og **C**. Fjern trestykkene forsiktig slik at brennkammeret ikke velter. Godkjenningsskiltet, som er festet med en wire, legges inn under brennkammeret og ned i sokkelen.
5. Juster brennkammeret horisontalt, slik at det er i flukt med sokkelens framside. Se **fig. 6.** Vatre og juster brennkammeret vertikalt med de lange muttrene i vatringssettet (del 4). **NB! Det er svært viktig at brennkammeret står i vertikal stilling!**
6. Bakstykket **(del 5)** settes på plass. Bakstykket har to knaster, **fig. 7A** som skal passe ned i spor på sokkelen, **fig. 7B.** Brennkammeret justeres i forhold til uthuling innvendig på bakplaten. Se **fig. 8.**
7. Sett på plass siderammene **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammene skal være i flukt med sokkelen (del 3) og festes med acryl.**
8. Gjengestangen (del 8) føres gjennom hullet i sokkelen og låses på undersiden med mutter og skive. Tre deretter festevinkelen (del 2) på gjengestangen (del 8) og fest den på innsatsen. Lås med mutter. **NB! Strammes forsiktig til!** Se **fig. 9 A + B.**
9. Sett kappe 1 **(del 9)** på plass i spor. **NB! Ved toppmontering limes gjenmuringspluggen (del 10) fast med acryl.**
10. Sett toppkronen **(del 12)** på plass.
11. **Montering ved topputtak/stålskorstein:** Produktet er levert fra fabrikk med røykstussen montert for topputtak.
- Monter senterforskyver, **50 mm** (ekstrautstyr).
- Se til at pakningen er tett mellom senterforskyveren og røykstussen.
- Legg i toppristen **(del 13). NB! Den lille pilen i senter av risten skal vende fremover. Se fig. 11.**
- Monter et uisolert rør fra senterforskyveren til ca. **10 mm** over toppristen. Tre røykrøret gjennom toppristen (del 13) og plasser det i senterforskyveren.
- Monter deretter stålskorsteinen etter skorsteinensleverandørens bruksanvisning Se **fig. 2.**

12. Montering ved bakuttak:
- Benytt røykstussen montert for topputtak. Monter røykrøret forskriftsmessig fra røykstussen til skorsteinen gjennom hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
- Legg i toppristen **(del 13). NB! Den lille pilen i senter av risten skal vende fremover. Se fig. 11.**

NB! Det er svært viktig at installasjonen er stabil! Er det tvil om dette, må omrammingen forankres i vegg med en wire el.l.

4.6 Takhøy modell

Takhøy modell, består av følgende deler, fig. 5D:

Del 1. Bunnplate
Del 2. Festevinkel
Del 3. Sokkel
Del 4. Vatringssett
Del 5. Bakstykke
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, høyre
Del 8. Gjengestang med skiver og muttere
Del 9. Kappe 1
Del 10. Gjenmuringsplugg *(kun for topputtak)*
Del 14. Gulvplate (ekstrautstyr)
Del 15. Utluftingselement 1
Del 16. Utluftingselement 2
Del 17. Splittet element (2 deler)
Del 18. Varmluftsperre
Del 19. Isolasjon, 10 cm

1. Bunnplaten **(del 1)** legges på plass. Legg på et vater og rett opp evt. skjevheter med lim eller mørtel. Det er svært viktig at bunnplaten står stødig og er i vater.
2. Sokkelen **(del 3)** settes på plass i spor på bunnplaten. Kontroller at den er i vater.
3. Sett brennkammeret på plass. Ved bruk av utelufttilkobling, (ekstrautstyr, **kat. nr. 51012164)**, må denne monteres nå. Sett brennkammeret på plass i de fire nedsenkningene i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6**. Påse at flexislangen for forbrenningsluft ikke kommer i klem. Slangen føres ut gjennom hullet i bakkant av sokkelen **(del 3)**. Forslag til montering av flexislangen: Se **fig. 10 A, B** og **C**. Fjern trestykkene forsiktig slik at brennkammeret ikke velter. Godkjenningsskiltet, som er festet med en wire, legges inn under brennkammeret og ned i sokkelen.
4. Juster brennkammeret horisontalt, slik at det er i flukt med sokkelens framside. **Se fig. 6.** Vatre og juster brennkammeret vertikalt med de lange muttrene i vatringssettet (del 4). **NB! Det er svært viktig at brennkammeret står i vertikal stilling!**
5. Bakstykket **(del 5)** settes på plass. Bakstykket har to knaster, **fig. 7A** som skal passe ned i spor på sokkelen, **fig. 7B.** Brennkammeret justeres i forhold til uthuling innvendig på bakplaten. Se **fig. 8.**

6. Sett på plass siderammene **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammene skal være i flukt med sokkelen (del 3) og festes med acryl.**
7. Gjengestangen (del 8) føres gjennom hullet i sokkelen og låses på undersiden med mutter og skive. Tre deretter festevinkelen **(del 2)** på gjengestangen (del 8) og fest den på innsatsen. Lås med mutter. **NB! Strammes forsiktig til!** Se **fig. 9 A + B.**
8. Sett kappe 1 **(del 9)** på plass i spor. **NB! Ved toppmontering limes gjenmuringspluggen (del 10) fast med acryl.**
9. Sett på plass utluftingselement 1 og 2 **(del 15+16)**. Elementene må monteres riktig vei, slik at luften blåser framover. Den minste delen monteres bak.
10. **Montering ved topputtak/stålskorstein:** Produktet er levert fra fabrikk med røykstussen montert for topputtak.
- Monter senterforskyver, **50 mm** (ekstrautstyr).
- Se til at pakningen er tett mellom senterforskyveren og røykstussen.
- Legg på varmluftsperren **(del 18)**. **Ved toppmontering fjernes utstanset del for røykrøret (startrør).**
- Monter et uisolert rør fra senterforskyveren til ca. 10 mm over varmluftsperren (del 18). Tre røykrøret gjennom varmluftsperren (del 18) og plasser det i senterforskyveren.
- Monter deretter stålskorsteinen etter skorsteinensleverandørens bruksanvisning Se **fig. 2.**

11. Montering ved bakuttak:
- Benytt røykstussen montert for topputtak. Monter røykrøret forskriftsmessig fra røykstussen til skorsteinen gjennom hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
- Legg på varmluftsperren **(del 18)**. **Ved toppmontering fjernes utstanset del for røykrøret (startrør).**

12. Legg på isolasjon **(del 19)**. Ved toppmontering lages hull for røykrør/stålskorsteingjennomføring.
13. Tilpass splittet element **(del 17).**
NB!*Det skal være min.* ***20 mm*** *spalte til tak.* Se **fig. 12.**
14. Løft på plass delene og lim med acryl.

NB! Det er svært viktig at installasjonen er stabil! Er det tvil om dette, må omrammingen forankres i vegg med en wire el.l.

5.0 Ferdig montert

Se "Installasjonsmanual med tekniske data" for Jøtul F 370 (kat. nr. 221830) for bruk og vedlikehold av produktet!

5.1 Maling

Maling kan utføres dagen etter montering. Bruk vannbasert maling. Hvis man ønsker litt struktur i overflaten, kan det blandes litt fliselim i malingen.

5.2 Småskader

Etter at ildstedet er montert bør man sparkle eventuelle sår eller ujevnheter i betongen. Til dette kan medfølgende sementsparkel brukes.
- For å oppnå et best mulig resultat, bør man gå over omrammingen med fint sandpapir og pusse eventuelle ujevnheter og skarpe kanter før man maler.
- Mal så et strøk.
- Bland pulveret (sementsparkel) med vann til en smidig masse (som tannpasta).
- Sparkle ujevnheter- la det tørke og puss med et fint sandpapir.
- Dersom såret er dypt, anbefales det at man sparkler i to omganger, for å unngå at sparkelen synker.
- Mal igjen i den ønskede farge.

5.3 Sprekker

Etter noen måneders bruk kan det i visse tilfeller oppstå småsprekker i skjøtene på grunn av setninger i huset. Disse sprekkene kan enkelt repareres:
- Riss opp sprekken med et verktøy, f. eks et skrujern, for å gi bedre plass til fugemasse.
- Støvsug først for å fjerne alt støv. Sprøyt deretter inn acryl fugemasse, og jevn massen med en såpevåt fingertupp.
- Etter et par døgn kan fugen overmales.

5.4 Ekstrautstyr

Gulvplate foran produktet

Kat. nr. 51013581

Senterforskyver, 50 mm

Kat. nr. 51013630

Utelufttilkobling

Kat. nr. 51012164

SINTEF

NORSK AKKREDITERING TEST 014

PRØVNINGSATTEST

Uddrag af rapport nr. 102041.74A

Rekvirent og producent:

Jøtul AS
Postboks 1411
1602 Fredrikstad

Ovn type: Jøtul FS 84

Testmetode: Emission i henhold til NS 3058

Prøvningsresultater

Partikelemission efter NS 3058: (middelværdi)	4,4 g/kg (maks 10 g/kg)
Maksimal udslip i en enkelt prøving:	6,2 g/kg (maks 20 g/kg)

Bemærk venligst, at de oplyste værdier er uddrag fra prøvningsrapporten.
SINTEF NBL as er notificeret prøvningsorgan med **ID-nr. 1084**

Trondheim, 2008-03-12 Asbjørn Østnor	Skorstensfejerpåtegning
Asbjørn Østnor, fagansvarlig	Dato, underskrift

Det attesteres hermed at ovenfor nævnte fyringsanlæg opfylder emissionskravene i:

Bilag 1 til bekendtgørelse nr. 1432 af 11 december 2007 vedr. regulering af luftforurening fra brændeovne og brændekedler samt visse andre anlæg til energiproduktion.

SINTEF NBL as
Postadresse: 7465 Trondheim
Besøksadresse: Tillerbruvegen 202
Foretaksregister: NO 982 930 057 MVA

Telefon: 73 59 10 89
Telefaks: 73 59 10 44

E-post nbl@nbl.sintef.no
Internet: nbl.sintef.no

Indhold

1.0 Forhold til myndighederne 11

2.0 Tekniske data 11

3.0 Før montering 12

4.0 Montering 12

5.0 Færdigmonteret 15

Figurer.....61

1.0 Forhold til myndighederne

Jøtul FS 84 - 370 er et fritstående produkt, hvor Jøtul F 370 er brugt som brændkammer, og som kan placeres mod brændbare vægge med de afstande, der er beskrevet i **fig. 1A.**

Installationen af en brændeovn skal overholde det enkelte lands love og regler. Alle lokale forordninger skal også overholdes ved installation af produktet.

Monteringsanvisningen for brændeovnen følger med omramningen.
Monterings- og brugsanvisningen, som gælder for indsatsen, er vedlagt indsatsen. Vedr. daglig brug, vedligeholdelse, servicearbejder osv., se denne.

Kontakt dine lokale bygningsmyndigheder vedrørende restriktioner og installationskrav.
Installationen må først tages i brug, når den er inspiceret og godkendt af kvalificeret personale.

Produktet er testet og dokumenteret som fritstående brændeovn i henhold til EN 13240.
Godkendelsesskiltet for det fritstående produkt er vedlagt omramningens monteringsanvisning og placeres på et passende synligt sted.

2.0 Tekniske data

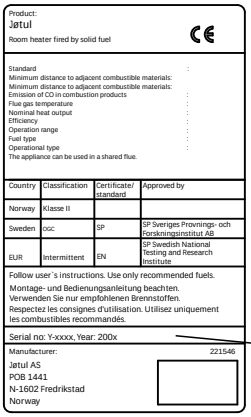
Produktet leveres i følgende varianter:
Lav, høj, køkken og loftshøj.

Materiale:	Støbejern/beton
Overfladebehandling brændkammer:	Sort/grå lak
Brændselstype:	Træ
Maks. trælængde:	30 cm
Effektområde:	3,5-7,0 kW
Røgudtag:	Top, bag
Røgrørsdimension:	Ø 150 mm/min. 177 cm² tværsnit
Udelufttilslutning:	Alu. flex - Ø 100 mm
Vægt brændkammer, ca.:	120 kg
Vægt omramning, lav version, ca.:	164 kg
Vægt omramning, høj version, ca.:	202 kg
Vægt omramning, køkkenversion, ca.:	202 kg
Vægt omramning, loftshøj version, ca.:	237 kg
Højde, lav version:	1660 mm
Højde, høj version:	2071 mm
Højde, køkkenversion:	2071 mm
Højde, loftshøj version:	2387 mm
Bredde, alle versioner:	583 mm
Dybde, alle versioner:	501 mm
Minimumafstand til loft:	300 mm
Produktmål, afstande:	Se **fig. 1**

Tekniske data iht. EN 13240

Nominel varmeafgivelse:	5,5 kW
Røggas massestrøm:	5,9 g/s
Anbefalet skorstenstræk:	12 Pa
Virkningsgrad:	73 % ved 5,8 kW
CO-emission (13 % O_2):	0,12%
Røggastemperatur:	330° C
Driftsform:	Intermitterende

Ved intermitterende forbrænding forstås her normal brug af en brændeovn, dvs. der skal lægges nyt brændsel i, straks når det forrige er brændt ned til gløder.


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x

Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Serial no.

Der er på alle vores produkter et skilt, der angiver serienummer og år. Skriv dette nummer på det angivne sted.
For at garantien skal gælde, skal serienummer og garantikort/ kvittering altid vises ved kontakt med forhandler eller Jøtul.

3.0 Før montering

3.1 Afstand til brændbart materiale

Se **fig. 1 A.**

3.2 Fundament

Man skal sikre sig, at gulvet er dimensioneret til hele installationen. Se **«2.0 Tekniske data»** vedr. angivelse af vægt.
Husk: Ved eventuel brug af en stålskorsten, der hviler på indsatsen, skal stålskorstenens vægt medregnes.

NB! Det er meget vigtigt, at produktet står stabilt, og at det ikke monteres på gulv, der giver efter.

3.3 Tildækning af gulv

Omramningen har en tæt bundplade, så der kræves ingen ekstra tildækning mod gulv under produktet.

Gulve, der ikke er monteret på fundamentet - såkaldt flydende gulve – skal fjernes under en installation.

Eventuelle gulvbelægninger af brændbart materiale, såsom linoleum, tæpper osv., skal fjernes under brændeovn og gulvplade.

3.4 Gulvplade

Foran brændeovnen anbringes en plade af stål eller andet egnet, ikke-brændbart materiale.
Kontakt dine lokale bygningsmyndigheder vedrørende restriktioner og installationskrav.

3.5 Luftcirkulation

Der skal strømme luft mellem indsatsen og omramningen som sikkerhed for, at varmeopbygningen inde i omramningen ikke bliver for stor. **NB! Det er meget vigtigt ikke at tildække luftåbninger.** Se **fig. 1** vedr. afstande.

3.6 Udeluft

En bøjelig tilførselsslange med mulighed for indtag af udeluft direkte ind til produktet kan monteres på følgende måder:
- Gennem et hul, der udføres i markeringen på bundpladen.
- Via hullet i omramningens bagkant. Se i øvrigt pkt. 3.1 i manualen "Jøtul F 370 Series".

Forslag til montering af flexslangen til forbrændingsluft: Se **fig. 10 A, B** og **C**.

3.7 Stålskorsten

Skal der benyttes en topmonteret stålskorsten, monteres et uisoleret rør fra indsatsen til ca. 10 mm over topristen (over varmluftspærren v/loftshøj model). Centerforskyder, 50 mm (ekstraudstyr) skal benyttes ved topmontering. Montér derefter stålskorstenen efter brugsanvisningen. Se **fig. 2.**

4.0 Montering

Produktet er tungt! Sørg for hjælp, når det skal sættes op og monteres.

Kontrollér, at døren til brændkammeret er lukket under monteringen, så produktet ikke bliver fortungt. Produktet skal sikres, så det ikke falder forover ved montering!

Der følger 3 manualer med produktet:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul F 370 Series
- Generel brugs- og vedligeholdelsesmanual

Det anbefales, at man prøveopstiller omramningen for at justere indsatsen og røgrørstilslutningen.

Brug den medfølgende akrylmasse i alle samlinger.

4.1 Før installation

Basisproduktet leveres i to kolli:
1. Brændkammer.
2. Betonelementer med monteringsdele.

NB! Kontrollér, at produktet ikke har synlige skader ved udpakningen, og at betjeningshåndtagene let kan bevæges.

Forberedelser

Før installationen skal der tages en beslutning om:
- Hvor røgudtaget skal være.
- Eventuel brug og placering af udelufttilslutning.

Se specifikke manualer for montering af delene.

1. Når brændkammeret er pakket ud, tages brændplader, røgvenderplade, ledeplade, fyrbund, askeskuffe og rysterist ud. Fjern også de små sidebrændplader samt pakningen til røgrøret, der ligger i askeskuffen.
2. Fjern toppladen med toprist. *Disse dele skal ikke bruges.*
3. Kontrollér, at produktet ikke har synlige skader, og at betjeningshåndtagene let kan bevæges.
4. Læg papemballagen ud på gulvet, og læg forsigtigt ovnen ned på siden.
5. De 4 gevindstænger M8x40 **(del 4)** skrues ca. 10 mm ind og låses med kontramøtrikker. Skru derefter langmøtrikkerne M8 x 30 **(del 4)** i, så der er ca. 6 mm tilbage til kontramøtrikken. Se **fig. 3.**

4.2 Skorsten og røgrør

- Indsatsen kan tilknyttes skorsten og røgrør godkendt til en brændeovn, der fyres med fastbrændsel med en røggastemperatur som angivet i **«2.0 Tekniske data»**.
- Skorstenstværsnittet skal minimum være det samme som røgrørstværsnittet. Brug gerne **«2.0 Tekniske data»** ved beregning af det rigtige skorstenstværsnit. Flere fastbrændselfyrede brændeovne kan tilknyttes samme rør, hvis skorstenstværsnittet er tilstrækkeligt. *Kontakt dine lokale bygningsmyndigheder vedrørende restriktioner og installationskrav.*
- Tilslutning til skorsten skal udføres i henhold til skorstensleverandørens monteringsanvisninger.
- Før der laves hul i skorstenen, bør brændeovnen prøveopstilles mhp. korrekt afmærkning af brændeovnens placering og hul i skorstenen.
- Sørg for, at røgrøret stiger hele vejen frem til skorstenen.

Vær opmærksom på, at det er meget vigtigt, at tilslutningerne har en vis fleksibilitet. Dette skal forhindre, at bevægelser i installationen fører til revnedannelser.

Anbefalet skorstenstræk, se «2.0 Tekniske data»

Røgrør ved topudtag - fig. 4

Produktet er fra fabrikken leveret med røgstudsen monteret til topudtag. Centerforskyder, 50 mm til topudtag leveres som ekstraudstyr.

1. Læg pakningen på kanten af centerforskyderen **(fig. 4A)**.
2. Montér centerforskyderens pakningsbelagte ende på røgstudsen. **(fig. 4B).**
3. Kontrollér, at hele pakningen er på plads.

4.3 Lav model

Lav model består af følgende dele, se fig. 5A:

Del 1. Bundplade
Del 2. Vinkelbeslag
Del 3. Sokkel
Del 4. Justeringssæt
Del 5. Bagplade
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, højre
Del 8. Gevindstang med skiver og møtrikker
Del 9. Kappe 1
Del 10. Tilmuringsprop *(kun til topudtag)*
Del 12. Topkrone
Del 13. Toprist
Del 14. Gulvplade (ekstraudstyr)

1. Bundpladen **(del 1)** lægges på plads. Læg et vaterpas på, og ret evt. skævheder op med lim eller mørtel. Det er meget vigtigt, at bundpladen står stabilt og er i vater.
2. Sokkelen **(del 3)** sættes på plads i sporet på bundpladen. Kontrollér, at den er i vater.
3. Sæt brændkammeret på plads. Ved brug af udelufttilslutning, (ekstraudstyr, **kat. nr. 51012164)** skal denne monteres nu. Sæt brændkammeret på plads i de fire fordybninger i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6.** Kontrollér, at flexislangen til forbrændingsluft ikke kommer i klemme. Slangen føres ud gennem hullet i sokkelens **(del 3)** bagkant. Forslag til montering af flexislangen: Se **fig. 10 A, B og C.** Fjern træstykkerne forsigtigt, så brændkammeret ikke vælter. Godkendelsesskiltet, der er monteret med en wire, lægges ind under brændkammeret og ned i sokkelen.
4. Justér brændkammeret horisontalt, så det flugter med sokkelens forside. **Se fig. 6.** Stil brændkammeret i vater, og juster det vertikalt med de lange møtrikker i justeringssættet **(del 4)**. **NB! Det er meget vigtigt, at brændkammeret står korrekt i vater vertikalt!**
5. Bagpladen **(del 5)** sættes på plads. Bagpladen har to knaster, **fig. 7A**, der skal passe ned i sporet på sokkelen, **fig. 7B.** Justér brændkammeret i forhold til udhulingen indvendigt på bagpladen. Se **fig. 8.**
6. Sæt siderammerne på plads **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammerne skal flugte med sokkelen (del 3) og monteres med akryl.**
7. Gevindstangen (del 8) føres gennem hullet i sokkelen og låses på undersiden med møtrik og skive. Sæt derefter vinkelbeslaget (del 2) på gevindstangen (del 8), og fastgør det på indsatsen. Lås med møtrik. **NB! Strammes forsigtigt til!** Se **fig. 9 A + B.**
8. Sæt kappe 1 **(del 9)** på plads i sporet. **NB! Ved topmontering limes tilmuringsproppen (del 10) fast med akryl.**
9. Sæt topkronen **(del 12)** på plads.
10. **Montering ved topudtag/stålskorsten:**
    Produktet er fra fabrikken leveret med røgstudsen monteret til topudtag.
    - Montér centerforskyderen, **50 mm** (ekstraudstyr).
    - Kontrollér, at pakningen er tæt mellem centerforskyderen og røgstudsen.
    - Læg topristen **(del 13) i. NB! Den lille pil midt på risten skal vende frem. Se fig. 11.**
    - Montér et uisoleret rør fra centerforskyderen til ca. **10 mm** over topristen. Før røgrøret gennem topristen (del 13), og anbring det i centerforskyderen.
    - Montér derefter stålskorstenen i henhold til skorstensleverandørens brugsanvisning. Se **fig. 2.**
11. **Montering ved bagudtag:**
    - Benyt røgstudsen monteret til topudtag. Montér røgrøret i henhold til forskrifterne fra røgstudsen til skorstenen gennem hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
    - Læg topristen **(del 13) i. NB! Den lille pil midt på risten skal vende frem. Se fig. 11.**

4.4 Høj model

Høj model består af følgende dele, se fig. 5B:

Del 1. Bundplade
Del 2. Vinkelbeslag
Del 3. Sokkel
Del 4. Justeringssæt
Del 5. Bagplade
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, højre
Del 8. Gevindstang med skiver og møtrikker
Del 9. Kappe 1
Del 10. Tilmuringsprop *(kun til topudtag)*
Del 11. Kappe 2
Del 12. Topkrone
Del 13. Toprist
Del 14. Gulvplade (ekstraudstyr)

1. Bundpladen **(del 1)** lægges på plads. Læg et vaterpas på, og ret evt. skævheder op med lim eller mørtel. Det er meget vigtigt, at bundpladen står stabilt og er i vater.
2. Sokkelen **(del 3)** sættes på plads i sporet på bundpladen. Kontrollér, at den er i vater.
3. Sæt brændkammeret på plads. Ved brug af udelufttilslutning, (ekstraudstyr, **kat. nr. 51012164)** skal denne monteres nu. Sæt brændkammeret på plads i de fire fordybninger i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6.** Kontrollér, at flexislangen til forbrændingsluft ikke kommer i klemme. Slangen føres ud gennem hullet i sokkelens **(del 3)** bagkant. Forslag til montering af flexislangen: Se **fig. 10 A, B og C.** Fjern træstykkerne forsigtigt, så brændkammeret ikke vælter. Godkendelsesskiltet, der er monteret med en wire, lægges ind under brændkammeret og ned i sokkelen.
4. Justér brændkammeret horisontalt, så det flugter med sokkelens forside. **Se fig. 6.** Stil brændkammeret i vater, og juster det vertikalt med de lange møtrikker i justeringssættet **(del 4)**. **NB! Det er meget vigtigt, at brændkammeret står korrekt i vater vertikalt!**
5. Bagpladen **(del 5)** sættes på plads. Bagpladen har to knaster, **fig. 7A,** der skal passe ned i sporet på sokkelen, **fig. 7B.** Justér brændkammeret i forhold til udhulingen indvendigt på bagpladen. Se **fig. 8.**
6. Sæt siderammerne på plads **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammerne skal flugte med sokkelen (del 3) og monteres med akryl.**
7. Gevindstangen (del 8) føres gennem hullet i sokkelen og låses på undersiden med møtrik og skive. Sæt derefter

vinkelbeslaget (del 2) på gevindstangen (del 8), og fastgør det på indsatsen. Lås med møtrik. **NB! Strammes forsigtigt til!** Se **fig. 9 A + B.**

8. Sæt kappe 1 **(del 9)** på plads i sporet. **NB! Ved topmontering limes tilmuringsproppen (del 10) fast med akryl.**
9. Sæt kappe 2 **(del 11) på plads.**
10. Sæt topkronen **(del 12)** på plads.
11. **Montering ved topudtag/stålskorsten:**
Produktet er fra fabrikken leveret med røgstudsen monteret til topudtag.

- Montér centerforskyderen, **50 mm** (ekstraudstyr).
- Kontrollér, at pakningen er tæt mellem centerforskyderen og røgstudsen.
- Læg topristen **(del 13) i. NB! Den lille pil midt på risten skal vende frem. Se fig. 11.**
- Montér et uisoleret rør fra centerforskyderen til ca. **10 mm** over topristen. Før røgrøret gennem topristen (del 13), og anbring det i centerforskyderen.
- Montér derefter stålskorstenen i henhold til skorstensleverandørens brugsanvisning. Se **fig. 2.**

12. Montering ved bagudtag:

- Benyt røgstudsen monteret til topudtag. Montér røgrøret i henhold til forskrifterne fra røgstudsen til skorstenen gennem hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
- Læg topristen **(del 13) i. NB! Den lille pil midt på risten skal vende frem. Se fig. 11.**

4.5 Køkkenmodel

Køkkenmodel består af følgende dele, fig. 5C:

Del 1. Bundplade
Del 2. Vinkelbeslag
Del 3. Sokkel
Del 4. Justeringssæt
Del 5. Bagplade
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, højre
Del 8. Gevindstang med skiver og møtrikker
Del 9. Kappe 1
Del 10. Tilmuringsprop *(kun til topudtag)*
Del 11. Kappe 2
Del 12. Topkrone
Del 13. Toprist
Del 14. Gulvplade (ekstraudstyr)

1. Bundpladen **(del 1)** lægges på plads. Læg et vaterpas på, og ret evt. skævheder op med lim eller mørtel. Det er meget vigtigt, at bundpladen står stabilt og er i vater.
2. Sæt kappe 2 **(del 11) på plads.**
3. Sokkelen **(del 3)** sættes på plads i sporet på bundpladen. Kontrollér, at den er i vater.
4. Sæt brændkammeret på plads. Ved brug af udelufttilslutning, (ekstraudstyr, **kat. nr. 51012164)** skal denne monteres nu. Sæt brændkammeret på plads i de fire fordybninger i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6.** Kontrollér, at flexislangen til forbrændingsluft ikke kommer i klemme. Slangen føres ud gennem hullet i sokkelens **(del 3)** bagkant. Forslag til montering af flexislangen: Se **fig. 10 A, B og C.** Fjern træstykkerne forsigtigt, så brændkammeret ikke vælter. Godkendelsesskiltet, der er monteret med en wire, lægges ind under brændkammeret og ned i sokkelen.
5. Justér brændkammeret horisontalt, så det flugter med sokkelens forside. **Se fig. 6.** Stil brændkammeret i vater, og juster det vertikalt med de lange møtrikker i justeringssættet **(del 4)**. **NB! Det er meget vigtigt, at brændkammeret står korrekt i vater vertikalt!**
6. Bagpladen **(del 5)** sættes på plads. Bagpladen har to knaster, fig. 7A, der skal passe ned i sporet på sokkelen, fig. 7B. Justér brændkammeret i forhold til udhulingen indvendigt på bagpladen. Se **fig. 8.**
7. Sæt siderammerne på plads **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammerne skal flugte med sokkelen (del 3) og monteres med akryl.**
8. Gevindstangen (del 8) føres gennem hullet i sokkelen og låses på undersiden med møtrik og skive. Sæt derefter vinkelbeslaget (del 2) på gevindstangen (del 8), og fastgør det på indsatsen. Lås med møtrik. **NB! Strammes forsigtigt til!** Se **fig. 9 A + B.**
9. Sæt kappe 1 **(del 9)** på plads i sporet. **NB! Ved topmontering limes tilmuringsproppen (del 10) fast med akryl.**
10. Sæt topkronen **(del 12)** på plads.
11. **Montering ved topudtag/stålskorsten:**
Produktet er fra fabrikken leveret med røgstudsen monteret til topudtag.

- Montér centerforskyderen, **50 mm** (ekstraudstyr).
- Kontrollér, at pakningen er tæt mellem centerforskyderen og røgstudsen.
- Læg topristen **(del 13) i. NB! Den lille pil midt på risten skal vende frem. Se fig. 11.**
- Montér et uisoleret rør fra centerforskyderen til ca. **10 mm** over topristen. Før røgrøret gennem topristen (del 13), og anbring det i centerforskyderen.
- Montér derefter stålskorstenen i henhold til skorstensleverandørens brugsanvisning. Se **fig. 2.**

12. Montering ved bagudtag:

- Benyt røgstudsen monteret til topudtag. Montér røgrøret i henhold til forskrifterne fra røgstudsen til skorstenen gennem hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
- Læg topristen **(del 13) i. NB! Den lille pil midt på risten skal vende frem. Se fig. 11.**

NB! Det er meget vigtigt, at installationen er stabil! Er der tvivl om dette, skal omramningen forankres i væggen med en wire eller lignende.

4.6 Loftshøj model

Loftshøj model består af følgende dele, fig. 5D:

Del 1. Bundplade
Del 2. Vinkelbeslag
Del 3. Sokkel
Del 4. Justeringssæt
Del 5. Bagplade
Del 6. Sideramme, venstre
Del 7. Sideramme, højre
Del 8. Gevindstang med skiver og møtrikker
Del 9. Kappe 1
Del 10. Tilmuringsprop *(kun til topudtag)*
Del 14. Gulvplade (ekstraudstyr)
Del 15. Udluftningselement 1
Del 16. Udluftningselement 2
Del 17. Delt element (2 dele)
Del 18. Varmluftspærre
Del 19. Isolation, 10 cm

1. Bundpladen **(del 1)** lægges på plads. Læg et vaterpas på, og ret evt. skævheder op med lim eller mørtel. Det er meget vigtigt, at bundpladen står stabilt og er i vater.
2. Sokkelen **(del 3)** sættes på plads i sporet på bundpladen. Kontrollér, at den er i vater.
3. Sæt brændkammeret på plads. Ved brug af udelufttilslutning, (ekstraudstyr, **kat. nr. 51012164)** skal denne monteres nu. Sæt brændkammeret på plads i de fire fordybninger i sokkelen **(del 3)**. Se **fig. 6.** Kontrollér, at flexislangen til forbrændingsluft ikke

kommer i klemme. Slangen føres ud gennem hullet i sokkelens **(del 3)** bagkant. Forslag til montering af flexislangen: Se **fig. 10 A, B og C.** Fjern træstykkerne forsigtigt, så brændkammeret ikke vælter. Godkendelsesskiltet, der er monteret med en wire, lægges ind under brændkammeret og ned i sokkelen.

4. Justér brændkammeret horisontalt, så det flugter med sokkelens forside. **Se fig. 6.** Stil brændkammeret i vater, og juster det vertikalt med de lange møtrikker i justeringssættet **(del 4)**. **NB! Det er meget vigtigt, at brændkammeret står korrekt i vater vertikalt!**
5. Bagpladen **(del 5)** sættes på plads. Bagpladen har to knaster, fig. 7A, der skal passe ned i sporet på sokkelen, fig. 7B. Justér brændkammeret i forhold til udhulingen indvendigt på bagpladen. Se **fig. 8.**
6. Sæt siderammerne på plads **(del 6 og 7)**. **NB! Siderammerne skal flugte med sokkelen (del 3) og monteres med akryl.**
7. Gevindstangen (del 8) føres gennem hullet i sokkelen og låses på undersiden med møtrik og skive. Sæt derefter vinkelbeslaget **(del 2)** på gevindstangen (del 8), og fastgør det på indsatsen. Lås med møtrik. **NB! Strammes forsigtigt til!** Se **fig. 9 A + B.**
8. Sæt kappe 1 **(del 9)** på plads i sporet. **NB! Ved topmontering limes tilmuringsproppen (del 10) fast med akryl.**
9. Sæt udluftningselement 1 og 2 **(del 15+16) på plads**. Elementerne skal monteres den rigtige vej, så luften blæser fremover. Den mindste del skal monteres bagest.
10. **Montering ved topudtag/stålskorsten:**
    Produktet er fra fabrikken leveret med røgstudsen monteret til topudtag.
    - Montér centerforskyderen, **50 mm** (ekstraudstyr).
    - Kontrollér, at pakningen er tæt mellem centerforskyderen og røgstudsen.
    - Læg varmluftspærren (del 18) på. **Ved topmontering fjernes den udstansede del til røgrøret (startrør).**
    - Montér et uisoleret rør fra centerforskyderen til ca. **10 mm** over varmluftspærren (del 18). Før røgrøret gennem varmluftspærren (del 18), og anbring det i centerforskyderen.
    - Montér derefter stålskorstenen i henhold til skorstensleverandørens brugsanvisning. Se **fig. 2.**
11. **Montering ved bagudtag:**
    - Benyt røgstudsen monteret til topudtag. Montér røgrøret i henhold til forskrifterne fra røgstudsen til skorstenen gennem hullet i kappe 1 (del 9). Se pkt. 4.2.
    - Læg varmluftspærren **(del 18)** på**. Ved topmontering fjernes den udstansede del til røgrøret (startrør).**
12. Læg isoleringen **(del 19) på**. Ved topmontering skal der laves hul til røgrør/stålskorstensgennemføring.
13. Tilpas det delte element **(del 17).**
    NB!*Der skal være min.* ***20 mm*** *afstand til loftet*. **Se fig. 12.**
14. Løft delene på plads, og lim med akryl.

NB! Det er meget vigtigt, at installationen er stabil! Er der tvivl om dette, skal omramningen forankres i væggen med en wire eller lignende.

5.0 Færdigmonteret

Se monterings- og brugsanvisningen for Jøtul F 370 (kat.nr. 221830) vedrørende brug og vedligeholdelse af produktet!

5.1 Maling

Maling kan udføres dagen efter montering. Brug vandbaseret maling. Hvis man ønsker lidt struktur i overfladen, kan man blande lidt fliselim i malingen.

5.2 Småskader

Når brændeovnen er monteret, bør man spartle evt. sår eller ujævnheder i betonen. Hertil kan man bruge den medfølgende cementspartel.

- For at opnå det bedst mulige resultat bør man slibe omramningen med fint sandpapir og polere evt. ujævnheder og skarpe kanter, før man maler.
- Påfør et lag maling.
- Bland pulveret (cementspartel) med vand, så massen bliver letflydende (som tandpasta).
- Spartl ujævnheder - lad det tørre, og polér med fint sandpapir.
- Hvis såret er dybt, anbefales det at spartle ad to omgange for at undgå, at spartelmassen synker.
- Mal igen i den ønskede farve.

5.3 Revner

Efter nogle måneders brug kan der i nogle tilfælde opstå små revner i samlingerne på grund af sætninger i huset. Disse revner kan nemt repareres:

- Rids revnen op med et stykke værktøj, f.eks. en skruetrækker, for at give bedre plads til fugemasse.
- Støvsug først for at fjerne alt støv. Sprøjt derefter akrylfugemasse ind, og jævn massen med en fingerspids dyppet i sæbevand.
- Efter et par døgn kan fugen overmales.

5.4 Ekstraudstyr

Gulvplade foran produktet

Kat. nr. 51013581

Centerforskyder, 50 mm

Kat. nr. 51013630

Udelufttilslutning

Kat. nr. 51012164

SVENSKA

Innehåll

1.0 Gällande lagar och föreskrifter 16

2.0 Tekniska data 16

3.0 Åtgärder före montering 17

4.0 Montering 17

5.0 Efter montering 20

Bilder.....61

1.0 Kontroll och lagstiftning

Jøtul FS 84 - 370 är en fristående produkt som med Jøtul F 370 används som insats och kan placeras mot brännbar vägg med de avstånd som anges i **bild 1A.**

Installation av eldstad ska anmälas till den lokala byggnadsmyndigheten. Fastighetsägaren är ansvarig för att alla föreskrivna lagar och säkerhetskrav uppfylls.

Monteringsanvisningen för eldstaden är baserad på omramningen. Monterings- och bruksanvisningen för insatsen medföljer leveransen. Se den sistnämnda för daglig användning, underhåll, service etc.

Vid osäkerhet gällande föreskrivna lagar och säkerhetskrav som ställs, tag kontakt med Skorstensfejarmästaren eller byggnadsmyndigheten.
Innan installationen tas i bruk skall den inspekteras och godkännas av en kvalificerad kontrollant.

Produkten är testad och dokumenterad som fristående eldstad enligt EN 13240.
Godkännandeskylten för den fristående produkten bifogas omramningens monteringsanvisning och ska placeras på lämplig, väl synlig plats.

2.0 Tekniska data

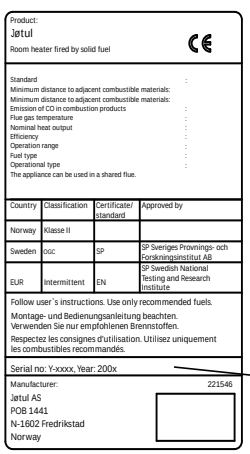
Produkten levereras i följande varianter:
Låg, hög, kök och takhöjd.

Material:	Gjutjärn/betong
Ytbehandling insats:	Svart/grå lack
Typ av bränsle:	Ved
Max. längd på vedträn:	30 cm
Effektområde:	3,5-7,0 kW
Rökuttag:	Upptill, bak
Dimension rökrör:	Ø 150 mm/min. 177 cm² tvärsnitt
Friskluftsanslutning:	AluFlex – Ø 100 mm
Vikt insats, ca:	120 kg
Vikt omramning, låg version, ca:	164 kg
Vikt omramning, hög version, ca:	202 kg
Vikt omramning, köksversion, ca:	202 kg
Vikt omramning, takhög version, ca:	237 kg
Höjd, låg version:	1 660 mm
Höjd, hög version:	2 071 mm
Höjd, köksversion:	2 071 mm
Höjd, takhög version:	2 387 mm
Bredd, alla versioner:	583 mm
Djup, alla versioner:	501 mm
Min. avstånd till tak:	300 mm
Produktmått, avstånd:	Se **bild 1**

Tekniska data enligt EN 13240

Nominell värmeavgivning:	5,5 kW
Rökgasflöde:	5,9 g/s
Rekommenderat skorstensdrag:	12 Pa
Verkningsgrad:	73 % vid 5,8 kW
CO-emission (13 % O_2):	0,12%
Rökgastemperatur:	330° C
Driftsätt:	Intermittent förbränning

Med intermittent förbränning menas här vanlig kamineldning, dvs. man lägger in ny ved på glödbädden vid behov.


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x

Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

På alla våra produkter finns det en etikett som visar serienummer och år. Skriv detta nummer på den plats som anges i installationsinstruktionerna.

Uppge alltid detta nummer när du kontaktar din återförsäljare eller Jøtul.

Serial no.

3.0 Före montering

3.1 Avstånd till brännbart material

Se **bild 1 A.**

3.2 Fundament

Kontrollera att golvet är dimensionerat för hela installationen. Se viktuppgift under **«2.0 Tekniska data»**.
OBS! Om en stålskorsten som vilar på insatsen används, måste stålskorstenens vikt medräknas.

OBS! Det är mycket viktigt att produkten står stabilt. Den får inte monteras på sviktande golv.

3.3 Golvbeläggning

Omramningen har en tät bottenplatta, därför behövs ingen extra golvbeläggning under produkten.

Golv som inte är förankrat i fundamentet – s.k. flytande golv – måste avlägsnas under kaminen.

Eventuell golvbeläggning av brännbart material som linoleum, mattor etc. måste avlägsnas under kaminen och golvplattan.

3.4 Golvplatta

Framför kaminen måste golvet täckas med en platta av stål eller annat lämpligt, icke brännbart material.
Vid osäkerhet gällande föreskrivna lagar och säkerhetskrav som ställs, tag kontakt med Skorstensfejarmästaren eller byggnadsmyndigheten.

3.5 Luftcirkulation

Det ska kunna strömma luft mellan insatsen och omramningen. Dels som säkerhet för att värmeuppbyggnaden inuti omramningen inte ska bli för stor. **OBS! Det är mycket viktigt att luftöppningar inte täpps till.** Se **bild 1** för avstånd.

3.6 Friskluft

En flexibel slang för friskluftstillförsel direkt in i produkten kan monteras på följande sätt:
- genom ett hål som tas upp i markeringen på bottenplattan.
- via hålet baktill på omramningen. Se även punkt 3.1 i bruksanvisningen Jøtul F 370 Series.

Förslag till montering av flexibel slang för förbränningsluft: Se **bild 10 A, B** och **C**.

3.7 Stålskorsten

Vid toppmonterad stålskorsten, monteras ett oisolerat rör från insatsen till ca 10 mm ovanför toppgallret (ovanför varmluftsspärren vid takhög modell). Centrumförskjutare, 50 mm (tillval) måste användas vid toppmontering. Montera därefter stålskorstenen enligt bruksanvisningen. Se **bild 2.**

4.0 Montering

Eldstaden är tung! Anlita hjälp vid uppställning och montering.

Säkerställ att luckan till insatsen är låst under monteringen, så att eldstaden inte blir framtung. Säkerställ att produkten inte faller framåt vid montering!

Tre manualer medföljer produkten:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul F 370 Series
- Allmän användnings- och underhållsmanual

Vi rekommenderar att omramningen ställs upp på prov för att justera insatsen och rökrörsanslutningen.

Täta alla skarvar med medföljande akrylmassa.

4.1 Före installation

Basprodukten levereras i två kolli:
1. Insats
2. Betongelement med monteringsdelar

OBS! Kontrollera att produkten inte har synliga skador vid uppackningen och att reglagen rör sig lätt.

Förberedelser

Före installationen måste följande fastställas:
- Var rökuttaget ska placeras.
- Eventuell användning och placering av friskluftsanslutning.

Se separat manual för montering av delarna.

1. När insatsen har packats upp, tas vermiculiten, rökhyllan, rökklockan, bottenplattan, asklådan och skakgallret ut. Avlägsna även de små sidobrännplattorna och tätningen för rökröret som ligger i asklådan.
2. Avlägsna topplåten med toppgallret. *Dessa delar ska inte användas.*
3. Kontrollera att produkten inte har synliga skador och att reglagen rör sig lätt.
4. Bred ut pappemballaget på golvet och lägg försiktigt ned eldstaden på sidan.
5. De 4 gängade stängerna M8x40 **(del 4)** skruvas in ca 10 mm och låses med kontramutter. Skruva därefter i långmuttern M8 x 30 **(del 4)**, tills det återstår ca 6 mm till kontramuttern. Se **bild 3.**

4.2 Skorsten och rökrör

- Kaminen kan anslutas till skorsten och rökrör som är godkända för kaminer för fasta bränslen, med rökgastemperatur som anges under **2.0 Tekniska data**.
- Skorstenens tvärsnitt måste vara minst lika stort som rökrörets tvärsnitt. Se **«2.0 Tekniska data»** för beräkning av korrekt skorstenstvärsnitt. Flera kaminer för fast bränsle kan anslutas till samma skorstenspipa om skorstenstvärsnittet är tillräckligt. *Vid osäkerhet gällande föreskrivna lagar och säkerhetskrav som ställs, tag kontakt med Skorstensfejarmästaren eller byggnadsmyndigheten.*
- Anslutning till skorsten måste utföras enligt skorstensleverantörens monteringsanvisningar.
- Innan du gör hål i skorstenen bör du ställa upp kaminen på prov, för korrekt markering av kaminens placering och hålet i skorstenen.
- Kontrollera att rökröret har stigning hela vägen fram till skorstenen.

OBS! Anslutningarna måste vara flexibla. I annat fall kan sprickor uppstå på grund av rörelser i installationen.

Rekommenderat skorstensdrag, se «2.0 Tekniska data»

Rökrör vid topputtag - bild 4

Produkten levereras från fabrik med stosen monterad för topputtag. Centrumförskjutare, 50 mm för topputtag levereras som tillval.

1. Placera tätningen på kanten av centrumförskjutaren **(bild 4A)**.
2. Montera centrumförskjutningens tätningsbelagda ände på stosen **(bild 4B).**
3. Kontrollera att hela tätningen ligger på plats.

4.3 Låg modell

Låg modell, består av följande delar, se bild 5A:

Del 1. Bottenplatta
Del 2. Fästvinkel
Del 3. Sockel
Del 4. Justeringsset
Del 5.B Bakstycke
Del 6. Sidoram, vänster
Del 7. Sidoram, höger
Del 8. Gängad stång med brickor och muttrar
Del 9. Kåpa 1
Del 10. Rörpropp *(endast för topputtag)*
Del 12. Överplåt
Del 13. Toppgaller
Del 14. Golvplåt (tillval)

1. Lägg bottenplattan **(del 1)** på plats. Använd vattenpass och korrigera ev. skevheter med lim eller murbruk. Det är mycket viktigt att bottenplattan står stadigt och är i våg.
2. Sätt sockeln **(del 3)** på plats i spåret på bottenplattan. Kontrollera att den är i våg.
3. Sätt insatsen på plats. Vid användning av friskluftsanslutning (tillval, **art.nr 51012164)**, ska denna monteras nu. Sätt insatsen på plats i de fyra nedsänkningarna i sockeln **(del 3)**. Se **bild 6**. Se till att den flexibla slangen för förbränningsluft inte kommer i kläm. Slangen träs ut genom hålet baktill på sockeln **(del 3)**. Förslag till montering av flexibel slang: Se **bild 10 A, B och C**. Avlägsna försiktigt träklossarna så att insatsen inte välter. Lägg in godkännandeskylten, som är fäst med en wire, under insatsen och låt den hänga ned i sockeln.
4. Justera insatsen horisontellt så att den är i linje med sockelns framsida. **Se bild 6.** Justera insatsen vertikalt med de långa muttrarna i justeringssetet (del 4). **OBS! Det är mycket viktigt att insatsen står helt vertikalt!**
5. Montera bakstycket **(del 5)**. Bakstycket har två skenor, **bild 7A,** som ska passas in i spåren på sockeln, **bild 7B.** Justera insatsen i förhållande till inbuktningen invändigt på bakstycket. Se **bild 8.**
6. Montera sidoramarna **(del 6 och 7)**. **OBS! Sidoramarna ska vara i linje med sockeln (del 3) och fästas med akryl.**
7. Den gängade stången **(del 8)** träs genom hålet i sockeln och låses på undersidan med mutter och bricka. Trä därefter på fästvinkeln **(del 2)** på den gängade stången (del 8) och fäst den på insatsen. Lås med mutter. **OBS! Dra åt försiktigt!** Se **bild 9 A + B.**
8. Sätt kåpan **(del 9)** på plats i spåren. **OBS! Vid toppmontering ska rörproppen (del 10) limmas fast med akryl.**
9. Montera överplåten **(del 12)** .
10. **Montering vid topputtag/stålskorsten:**
    Produkten levereras från fabrik med stosen monterad för topputtag.
    - Montera centrumförskjutare, **50 mm** (tillval).
    - Se till att packningen är tät mellan centrumförskjutaren och stosen.
    - Lägg i toppgallret **(del 13). OBS! Den lilla pilen i mitten av gallret ska vara vänd framåt. Se bild 11.**
    - Montera ett oisolerat rör från centrumförskjutaren till ca. **10 mm** över toppgallret. Trä rökröret genom toppgallret (del 13) och placera det sedan i centrumförskjutaren.
    - Montera därefter stålskorstenen enligt skorstensleverantörens bruksanvisning. Se **bild 2.**
11. **Montering vid bakuttag:**
    - Använd stosen monterad för topputtag. Montera rökröret enligt anvisning från stosen till skorstenen genom hålet i kåpa 1 (del 9). Se punkt 4.2.
    - Lägg i toppgallret **(del 13). OBS! Den lilla pilen i mitten av gallret ska vara vänd framåt. Se bild 11.**

4.4 Hög modell

Hög modell, består av följande delar, se bild 5B:

Del 1. Bottenplatta
Del 2. Fästvinkel
Del 3. Sockel
Del 4. Justeringsset
Del 5. Bakstycke
Del 6. Sidoram, vänster
Del 7. Sidoram, höger
Del 8. Gängad stång med brickor och muttrar
Del 9. Kåpa 1
Del 10. Rörpropp *(endast för topputtag)*
Del 11. Kåpa 2
Del 12. Överplåt
Del 13. Toppgaller
Del 14. Golvplåt (tillval)

1. Lägg bottenplattan **(del 1)** på plats. Använd vattenpass och korrigera ev. skevheter med lim eller murbruk. Det är mycket viktigt att bottenplattan står stadigt och är i våg.
2. Montera sockeln **(del 3)** i spåret på bottenplattan. Kontrollera att den är i våg.
3. Sätt insatsen på plats. Vid användning av friskluftsanslutning, (tillval, **art.nr 51012164)**, ska denna monteras nu. Sätt insatsen på plats i de fyra nedsänkningarna i sockeln **(del 3)**. Se **bild 6**. Se till att den flexibla slangen för förbränningsluft inte kommer i kläm. Slangen träs ut genom hålet baktill på sockeln **(del 3).** Förslag till montering av flexibel slang: Se **bild 10 A, B och C.** Avlägsna försiktigt träklossarna så att insatsen inte välter. Lägg in godkännandeskylten, som är fäst med en wire, under insatsen och låt den hänga ned i sockeln.
4. Justera insatsen horisontellt så att den är i linje med sockelns framsida. **Se bild 6.** Justera insatsen vertikalt med de långa muttrarna i justeringssetet (del 4). **OBS! Det är mycket viktigt att insatsen står helt vertikalt!**
5. Bakstycket **(del 5)** sätts på plats. Bakstycket har två skenor, **bild 7A,** som ska passas in i spåren på sockeln, **bild 7B.** Justera insatsen i förhållande till inbuktningen invändigt på bakstycket. Se **bild 8.**
6. Montera sidoramarna **(del 6 och 7)**. **OBS! Sidoramarna ska vara i linje med sockeln (del 3) och fästas med akryl.**
7. Den gängade stången **(del 8)** träs genom hålet i sockeln och låses på undersidan med mutter och bricka. Trä därefter på fästvinkeln **(del 2)** på den gängade stången (del 8) och fäst den på insatsen. Lås med mutter. **OBS! Dra åt försiktigt!** Se **bild 9 A + B.**

8. Sätt kåpa 1 **(del 9)** på plats i spåren. **OBS! Vid toppmontering ska rörproppen (del 10) limmas fast med akryl.**
9. Montera kåpa 2 **(del 11).**
10. Montera överplåten **(del 12)** .
11. **Montering vid topputtag/stålskorsten:**
Produkten levereras från fabrik med stosen monterad för topputtag.
- Montera centrumförskjutaren, **50 mm** (tillval).
- Se till att packningen är tät mellan centrumförskjutaren och stosen.
- Lägg i toppgallret **(del 13). OBS! Den lilla pilen i mitten av gallret ska vara vänd framåt. Se bild 11.**
- Montera ett oisolerat rör från centrumförskjutaren till ca **10 mm** över toppgallret. Trä rökröret genom toppgallret (del 13) och placera det sedan i centrumförskjutaren.
- Montera därefter stålskorstenen enligt skorstensleverantörens bruksanvisning. Se **bild 2.**

12. **Montering vid bakuttag:**
- Använd stosen monterad för topputtag. Montera rökröret enligt anvisning från stosen till skorstenen genom hålet i kåpa 1 (del 9). Se punkt 4.2.
- Lägg i toppgallret **(del 13). OBS! Den lilla pilen i mitten av gallret ska vara vänd framåt. Se bild 11.**

4.5 Köksmodell

Köksmodell, består av följande delar, bild 5C:

Del 1. Bottenplatta
Del 2. Fästvinkel
Del 3. Sockel
Del 4. Vattenpass
Del 5. Bakstycke
Del 6. Sidoram, vänster
Del 7. Sidoram, höger
Del 8. Gängad stång med brickor och muttrar
Del 9. Kåpa 1
Del 10. Rörpropp *(endast för topputtag)*
Del 11. Kåpa 2
Del 12. Överplåt
Del 13. Toppgaller
Del 14. Golvplåt (tillval)

1. Lägg bottenplattan **(del 1)** på plats. Använd vattenpass och korrigera ev. skevheter med lim eller murbruk. Det är mycket viktigt att bottenplattan står stadigt och är i våg.
2. Montera kåpa 2 **(del 11).**
3. Sätt sockeln **(del 3)** på plats i spåret på bottenplattan. Kontrollera att den är i våg.
4. Sätt insatsen på plats. Vid användning av friskluftsanslutning, (tillval, **art.nr 51012164)**, ska denna monteras nu. Sätt insatsen på plats i de fyra nedsänkningarna i sockeln **(del 3)**. Se **bild 6**. Se till att den flexibla slangen för förbränningsluft inte kommer i kläm. Slangen träs ut genom hålet baktill på sockeln **(del 3)**. Förslag till montering av flexibel slang: Se **bild 10A, B och C**. Avlägsna försiktigt träklossarna så att insatsen inte välter. Lägg in godkännandeskylten, som är fäst med en wire, under insatsen och låt den hänga ned i sockeln.
5. Justera insatsen horisontellt så att den är i linje med sockelns framsida. **Se bild 6.** Justera insatsen vertikalt med de långa muttrarna i justeringssetet **(del 4)**. **OBS! Det är mycket viktigt att insatsen står helt vertikalt!**
6. Bakstycket **(del 5)** sätts på plats. Bakstycket har två skenor, bild 7A, som ska passas in i spåren på sockeln, bild 7B. Justera insatsen i förhållande till inbuktningen invändigt på bakstycket. Se **bild 8.**
7. Montera sidoramarna **(del 6 och 7)**. **OBS! Sidoramarna ska vara i linje med sockeln (del 3) och fästas med akryl.**
8. Den gängade stången (del 8) träs genom hålet i sockeln och låses på undersidan med mutter och bricka. Trä därefter på fästvinkeln (del 2) på den gängade stången (del 8) och fäst den på insatsen. Lås med mutter. **OBS! Dra åt försiktigt!** Se **bild 9 A + B.**
9. Sätt kåpa 1 **(del 9)** på plats i spåren. **OBS! Vid toppmontering ska rörproppen (del 10) limmas fast med akryl.**
10. Montera överplåten **(del 12)** .
11. **Montering vid topputtag/stålskorsten:**
Produkten levereras från fabrik med stosen monterad för topputtag.
- Montera centrumförskjutaren, **50 mm** (tillval).
- Se till att packningen är tät mellan centrumförskjutaren och stosen.
- Lägg i toppgallret **(del 13). OBS! Den lilla pilen i mitten av gallret ska vara vänd framåt. Se bild 11.**
- Montera ett oisolerat rör från centrumförskjutaren till ca **10 mm** över toppgallret. Trä rökröret genom toppgallret (del 13) och placera det sedan i centrumförskjutaren.

Montera därefter stålskorstenen enligt skorstensleverantörens bruksanvisning. Se **bild 2.**

12. **Montering vid bakuttag:**
- Använd stosen monterad för topputtag. Montera rökröret enligt anvisning från stosen till skorstenen genom hålet i kåpa 1 (del 9). Se punkt 4.2.
- Lägg i toppgallret **(del 13). OBS! Den lilla pilen i mitten av gallret ska vara vänd framåt. Se bild 11.**

OBS! Det är mycket viktigt att installationen står stabilt. Om det råder tvivel om detta måste omramningen förankras i väggen med en wire eller liknande.

4.6 Takhög modell

Takhög modell, består av följande delar, bild 5D:

Del 1. Bottenplatta
Del 2. Fästvinkel
Del 3. Sockel
Del 4. Justeringsset
Del 5. Bakstycke
Del 6. Sidoram, vänster
Del 7. Sidoram, höger
Del 8. Gängad stång med brickor och muttrar
Del 9. Kåpa 1
Del 10. Rörpropp *(endast för topputtag)*
Del 14. Golvplåt (tillval)
Del 15. Ventilationselement 1
Del 16. Ventilationselement 2
Del 17. Delat element (två delar)
Del 18. Varmluftsspärr
Del 19. Isolering, 10 cm

1. Lägg bottenplattan **(del 1)** på plats. Använd vattenpass och korrigera ev. skevheter med lim eller murbruk. Det är mycket viktigt att bottenplattan står stadigt och är i våg.
2. Sätt sockeln **(del 3)** på plats i spåret på bottenplattan. Kontrollera att den är i våg.
3. Sätt insatsen på plats. Vid användning av friskluftsanslutning, (tillval, **art.nr 51012164)**, ska denna monteras nu. Sätt insatsen på plats i de fyra nedsänkningarna i sockeln **(del 3)**. Se **bild 6**. Se till att den flexibla slangen för förbränningsluft inte kommer i kläm. Slangen träs ut genom hålet baktill på sockeln **(del 3)**. Förslag till montering av flexibel slang: Se **bild 10A, B och C**. Avlägsna försiktigt träklossarna så att insatsen inte välter. Lägg in godkännandeskylten, som är fäst med en wire, under insatsen och låt den hänga ned i sockeln.

4. Justera insatsen horisontellt så att den är i linje med sockelns framsida. **Se bild 6.** Justera insatsen vertikalt med de långa muttrarna i justeringssetet **(del 4)**. **OBS! Det är mycket viktigt att insatsen står helt vertikalt!**
5. Bakstycket **(del 5)** sätts på plats. Bakstycket har två skenor, **bild 7A** som ska passas in i spåren på sockeln, bild 7B. Justera insatsen i förhållande till inbuktningen invändigt på bakstycket. Se **bild 8.**
6. Montera sidoramarna **(del 6 och 7)**. **OBS! Sidoramarna ska vara i linje med sockeln (del 3) och fästas med akryl.**
7. Den gängade stången **(del 8)** träs genom hålet i sockeln och låses på undersidan med mutter och bricka. Trä därefter på fästvinkeln **(del 2)** på den gängade stången (del 8) och fäst den på insatsen. Lås med mutter. **OBS! Dra åt försiktigt!** Se **bild 9 A + B.**
8. Sätt kåpa 1 **(del 9)** på plats i spåren. **OBS! Vid toppmontering ska rörproppen (del 10) limmas fast med akryl.**
9. Montera ventilationselement 1 och 2 **(del 15+16)**. Elementen måste monteras åt rätt håll så att luften blåser framåt. Den minsta delen monteras baktill.
10. **Montering vid topputtag/stålskorsten:**
    Produkten levereras från fabrik med stosen monterad för topputtag.
- Montera centrumförskjutaren, **50 mm** (tillval).
- Se till att packningen är tät mellan centrumförskjutaren och stosen.
- Lägg på varmluftsspärren **(del 18)**. **Vid toppmontering avlägsnas den utstansade delen för rökröret (startrör).**
- Monteras ett oisolerat rör från insatsen till ca. 10 mm över varmluftspärren (del 18). Trä rökröret genom varmluftspärren (del 18) och placera det sedan i centrumförskjutaren.
- Montera därefter stålskorstenen enligt skorstensleverantörens bruksanvisning. Se **bild 2.**

12. Montering vid bakuttag:
- Använd stosen monterad för topputtag. Montera rökröret enligt anvisning från stosen till skorstenen genom hålet i kåpa 1 (del 9). Se punkt 4.2.
- Lägg på varmluftsspärren **(del 18)**. **Vid toppmontering avlägsnas den utstansade delen för rökröret (startrör).**

13. Lägg på isoleringen **(del 19)**. Vid toppmontering görs hål för rökrörets/stålskorstenens genomföring.
14. Justera det delade elementet **(del 17).**
    OBS!*Det ska vara minst **20 mm** mellanrum till taket.*
15. Lyft delarna på plats och limma fast med akryl.

OBS! Det är mycket viktigt att installationen står stabilt. Om det råder tvivel om detta måste omramningen förankras i väggen med en wire eller liknande.

5.0 Efter montering

Se monterings- och bruksanvisningen för Jøtul F 370 (art.nr 221830) vad gäller användning och underhåll av produkten!

5.1 Målning

Målning kan göras dagen efter montering. Använd vattenbaserad färg. För att få lite struktur i ytan, kan man blanda i lite kakellim i färgen.

5.2 Småskador

När kaminen är monterad bör man spackla eventuella skador eller ojämnheter i betongen. Medföljande cementspackel kan användas till detta.

- För att uppnå bästa möjliga resultat, bör man gå över omramningen med fint sandpapper och putsa eventuella ojämnheter och skarpa kanter innan man målar.
- Måla sedan en gång.
- Blanda pulvret (cementspacklet) med vatten till en smidig massa (som tandkräm).
- Spackla ojämnheter – låt torka och putsa med ett fint sandpapper.
- Om skadan är djup, rekommenderar vi att du spacklar i två omgångar för att undvika att spacklet sjunker.
- Måla igen i önskad färg.

5.3 Sprickor

Efter några månaders användning kan det i vissa fall uppstå småsprickor i skarvarna på grund av sättningar i huset. Sprickorna kan enkelt repareras:

- Rispa upp sprickan med ett verktyg, t.ex. en skruvmejsel, för att ge mer plats för fogmassan.
- Dammsug först bort allt damm. Spruta därefter in akrylfogmassa och jämna ut den med fingertopp som doppats i såpvatten.
- Efter ett par dygn kan du måla över fogen.

5.4 Tillval

Golvplåt framför eldstaden

Art.nr 51013581

Centrumförskjutaren, 50 mm

Art.nr 51013630

Friskluftsanslutning

Art.nr 51012164

Sisällysluettelo

1.0 Viranomaisvaatimukset 21

2.0 Tekniset tiedot 21

3.0 Ennen asennusta 22

4.0 Asennus.....22

5.0 Kun tulisija on asennettu 25

Kuvat.....61

1.0Viranomaisvaatimukset

Jøtul FS 84 - 370 on vapaasti seisova tulisija, jossa on tulipesänä Jøtul F 370 ja joka voidaan sijoittaa palavasta materiaalista valmistetulle seinälle noudattaen **kuvassa 1A** esitettyjä etäisyyksiä.

Tulisija tulee asentaa kunkin maan lakien ja määräysten mukaisesti. Tulisijan asennuksessa on noudatettava myös paikallisia määräyksiä.

Elementtitakan asennusohje toimitetaan elementtitakan mukana. Takkasydämen asennus- ja käyttöohje toimitetaan takkasydämen mukana. Siitä löytyvät päivittäistä käyttöä, hoitoa ja huoltoa koskevat ohjeet.

Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta. Tulisija voidaan ottaa asennuksen jälkeen käyttöön vasta, kun sen on tarkastanut valtuutettu tarkastaja ja havainnut, että asennus on määräysten mukainen.

Tulisija on testattu ja dokumentoitu vapaasti seisovana tulisijana standardin EN 13240 mukaisesti. Tulisijan hyväksymiskilpi toimitetaan elementtitakan asennusohjeen mukana ja se kiinnitetään johonkin sopivasti näkyvään kohtaan.

2.0 Tekniset tiedot

Tulisijasta on saatavissa seuraavat mallit:
Matala ja korkea malli, keittiömalli sekä kattoon ulottuva malli.

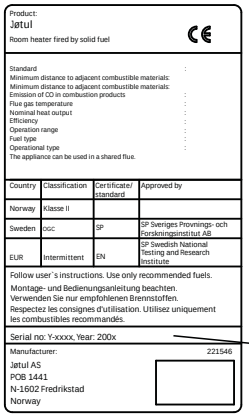
Materiaali:	Valurauta/betoni
Tulipesän pintakäsittely:	Musta/harmaa maali
Poltettava materiaali:	Puu
Polttopuiden maksimipituus:	30 cm
Tehoalue:	3,5 -7,0 kW
Savuputkiliitäntä:	Ylhäältä, takaa
Savuputken mitat:	Ø 150 mm/väh. 177 cm2:n poikkipinta-ala
Raitisilmaliitäntä:	Taipuisa Ø 100 mm:n alumiiniputkiletku

Tulipesän paino n.:	120 kg
Elementtitakan paino, matala malli n.:	164 kg
Elementtitakan paino, korkea malli n.:	202 kg
Elementtitakan paino, keittiömalli n.:	202 kg
Elementtitakan paino, kattoon ulottuva malli n.:	237 kg
Korkeus, matala malli:	1660 mm
Korkeus, korkea malli:	2071 mm
Korkeus, keittiömalli:	2071 mm
Korkeus, kattoon ulottuva malli:	2387 mm
Leveys, kaikki mallit:	583 mm
Syvyys, kaikki mallit:	501 mm
Minimietäisyys kattoon:	300 mm
Tuotteen mitat, asennusetäisyydet:	Ks. **kuva 1**

Tekniset tiedot (EN 13240 -standardin mukaan)

Nimellislämmönantoteho:	5,5 kW
Savukaasun virtaus:	5,9 g/s
Suositeltava veto savupiipussa:	12 Pa
Hyötysuhde:	73 % 5,8 kW:n teholla
CO-päästöt (13 % O2):	0,12%
Savukaasujen lämpötila:	330^{o} C
Käyttötapa:	Hetkellinen poltto

Hetkellisellä poltolla tarkoitetaan tässä tulisijan tavallista käyttöä. Ts. jos lämmittämistä halutaan jatkaa, laitetaan lisää puita heti, kun edelliset puut ovat palaneet hiillokseksi.



Kaikissa tuotteissamme on kilpi, josta käy ilmi sarjanumero ja valmistusvuosi. Kirjoita tämä numero asennusohjeisiin sitä varten varattuun kohtaan.

Sarjanumero on ilmoitettava aina, kun otetaan yhteyttä jälleenmyyjään tai Jøtuliin.

Serial no.

3.0 Ennen asennusta

3.1 Etäisyys palavaan materiaaliin

Ks. **kuva 1 A.**

3.2 Perustus

On varmistettava, että lattia on mitoitettu koko tulisijan painolle riittävän kestäväksi. Ks. tulisijan painoa koskevat tiedot kohdasta **«2.0 Tekniset tiedot»**.
Muista! Jos käytetään takkasydämeen tuettua terässavupiippua, terässavupiipun paino on laskettava mukaan.

Huom.! On erittäin tärkeää, että tulisija ei pääse liikkumaan, ja siksi tulisijaa ei saa asentaa notkuvalle lattialle.

3.3 Lattian suojaaminen

Elementtitakassa on umpinainen pohjalaatta ja siksi lattiaa ei tarvitse pinnoittaa erikseen tuotteen alta.

Lattia, joka ei ole kiinni perustuksessa (ns. kelluva lattia) on poistettava ennen asennusta.

Mahdollinen palavasta materiaalista valmistettu lattiapinnoite, kuten linoleumi tai kokolattiamatto, on poistettava tulisijan ja lattialevyn alta.

3.4 Lattialevy

Tulisijan eteen on laitettava teräksestä tai muusta palamattomasta materiaalista valmistettu levy.
Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.

3.5 Ilmankierto

Ilman tulee päästä kiertämään tulipesän ja elementtitakan välillä. Näin voidaan varmistaa, että lämpötila elementtitakan sisällä ei nouse liian korkeaksi. **Huom.! On erittäin tärkeää, että ilma-aukot pysyvät avoimina.** Katso etäisyydet **kuvasta 1**.

3.6 Raitisilmaliitäntä

Tulisijaan voidaan liittää taipuisa letku raitisilman ottamiseksi suoraan tulisijan sisälle:
- Pohjalaattaan merkityn reiän läpi.
- Elementtitakan takana olevan reiän kautta. Katso "Jøtul F 370 -sarja" -käyttöohjeen kohtaan 3.1.

Ehdotuksia taipuisan letkun asentamiseksi paloilmaa varten: Ks. **kuvat 10 A, B** ja **C**.

3.7 Terässavupiippu

Jos tulisijaan liitetään terässavupiippu päältä, takkasydämestä vedetään eristämätön savuputki n. 10 mm yläritilän yläpuolelle (kattoon ulottuvassa mallissa lämpimän ilman sulun yläpuolelle). Jos savuputki vedetään tulisijan päältä, on käytettävä 50 mm:n keskiputkea (lisävaruste). Muuten terässavupiippu asennetaan sen asennusohjeen mukaan. Ks. **kuva 2.**

4.0 Asennus

Tuote on painava! Hanki apuvoimia tulisijan pystyttämiseen ja asentamiseen.

Katso, että tulipesän luukku on kiinni asennuksen aikana, niin ettei tulipesän paino jakaudu liikaa etupuolelle. Tulipesää ei saa päästää kaatumaan eteenpäin asennuksen aikana!

Tuotteen mukana toimitetaan kolme ohjetta:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul F 370 -sarja
- Yleiset käyttö- ja huolto-ohjeet

On suositeltavaa koota elementtitakka kokeeksi, jolloin voidaan määrittää tarkemmin takkasydämen ja savuputken liitäntä.

Käytä kaikissa saumoissa mukana toimitettavaa akryyliliimaa.

4.1 Ennen asentamista

Perusmalli toimitetaan kahtena kollina:
1. Tulipesä
2. Betonielementit asennustarvikkeineen.

Huom.! Tarkista pakkauksen purkamisen yhteydessä, ettei tuotteessa näy vaurioita ja että kaikki käyttövivut liikkuvat vaivatta.

Valmistelut

Ennen asennusta on päätettävä seuraavat asiat:
- Mistä savuputki vedetään?
- Käytetäänkö raitisilmaliitäntää ja mistä se vedetään?

Katso asennusta koskevat ohjeet kyseisten osien asennusohjeista.

1. Kun olet purkanut tulipesän pakkauksesta, ota pois palolevyt, tulipesän yläosa, ohjauslevy, tulipesän pohjaosa, tuhkalaatikko ja ritilä. Ota pois myös tuhkalaatikossa olevat pienet sivupalolevyt ja savuputken tiiviste.
2. Ota pois päällyslevy ja yläritilä. *Näitä osia ei käytetä.*
3. Tarkista, ettei tuotteessa näy vaurioita ja että kaikki käyttövivut liikkuvat vaivatta.
4. Levitä pahvipakkaus lattialle ja laita tulisija varovasti pahvin päälle kyljelleen.
5. Kierrä neljä M8x40-kierretankoa **(osa 4)** noin 10 mm sisään ja lukitse ne vastamuttereilla. Kierrä sitten pitkät M8 x 30-mutterit **(osa 4)** niin, että vastamutteriin jää etäisyyttä noin 6 mm. Ks. **kuva 3.**

4.2 Savupiippu ja savuputki

- Tulisija voidaan liittää savupiippuun ja savuputkeen, jotka on tarkoitettu kiinteällä polttoaineella palavaan tulisijaan ja jotka kestävät kohdassa **«2.0 Tekniset tiedot»** mainitun savukaasujen lämpötilan.
- Savupiipun poikkipinta-alan on oltava vähintään yhtä suuri kuin savuputken poikkipinta-alan. Laske savupiipun tarvittava poikkipinta-ala kohdassa **«2.0 Tekniset tiedot»** olevien tietojen mukaan. Samaan savupiippuun voidaan liittää useita kiinteää polttoainetta polttavia tulisijoja, jos savupiipun poikkipinta-ala on riittävän suuri. *Kysy asennusta koskevia vaatimuksia ja rajoituksia paikallisilta rakennusviranomaisilta.*
- Liitäntä savupiippuun on tehtävä savupiipun toimittajan asennusohjeen mukaisesti.

- Ennen kuin savupiippuun tehdään reikä, on tulisija koottava kokeeksi, jotta saadaan selville tulisijan ja savupiippuun tehtävän reiän oikea paikka.
- Katso, että savuputki on koko matkaltaan nousukulmassa savupiippuun saakka.

Huomaa myös, että liitäntöjen tulee joustaa jonkin verran. Siten estetään halkeamien syntyminen.

Suositeltava veto savupiipussa, ks. «2.0 Tekniset tiedot»

Päältä asennettava savuputki - kuva 4

Kun tulisija toimitetaan tehtaalta, savuputkiyhde on asennettu päältä vedettävää savuputkea varten. 50 mm:n keskiputki päältä vedettävää savuputkea varten toimitetaan lisävarusteena.

1. Laita tiiviste keskiputken reunaan **(kuva 4A)**.
2. Liitä savuputkiliitäntään keskiputken se pää, jossa on tiiviste **(kuva 4B).**
3. Katso, että tiiviste on kunnolla paikallaan koko matkalta.

4.3 Matala malli

Matalaan malliin kuuluvat seuraavat osat, ks. kuva 5A:

Osa 1. Pohjalaatta
Osa 2. Kulmakiinnike
Osa 3. Sokkeli
Osa 4. Vaaitussarja
Osa 5. Takakappale
Osa 6. Sivuseinä, vasen
Osa 7. Sivuseinä, oikea
Osa 8. Kierretanko, välilevyt ja mutterit
Osa 9. Yläelementti 1
Osa 10. Liitäntätulppa *(vain vedettäessä savuputki päältä)*
Osa 12. Päällyselementti
Osa 13. Päällysritilä
Osa 14. Lattialevy (lisävaruste)

1. Aseta pohjalaatta **(osa 1)** paikalleen. Käytä vesivaakaa ja suorista mahdolliset epätasaisuudet liimalla tai laastilla. On erittäin tärkeää, että pohjalaatta tulee täysin vaakasuoraan.
2. Aseta sokkeli **(osa 3)** paikalleen pohjalaatassa olevaan uraan. Tarkista, että se tulee täysin suoraan.
3. Laita tulipesä paikalleen. Jos aiotaan käyttää raitisilmaliitäntää, (lisävaruste, **tuotenro 51012164)**, se asennetaan tässä vaiheessa. Laita tulipesä paikalleen sokkelin neljään koloon. Katso, ettei taipuisa letku jää puristuksiin. Vedä letku sokkelin takareunassa olevan reiän läpi. Ehdotuksia taipuisan letkun liittämiseksi: Ks. **kuvat 10 A, B** ja **C**. Ota pois puukappaleet varovasti niin, ettei tulipesä kaadu kumolleen. Tyyppihyväksyntäkilpi, joka on kiinnitetty metallilangalla, sijoitetaan tulipesän alle sokkeliin.
4. Aseta tulipesä suoraan niin, että se on samalla tasolla sokkelin etupuolen kanssa. **Ks. kuva 6.** Aseta ja säädä tulipesä suoraan pystysuorassa suunnassa vaaitussarjan pitkiä muttereita (osa 4) käyttäen. **Huom.! On erittäin tärkeää, että tulipesä seisoo täysin luotisuorassa!**
5. Laita takakappale **(osa 5)** paikalleen. Takakappaleessa on kaksi uloketta (**kuva 7A)**, jotka laitetaan sokkelissa olevaan uraan, **kuva 7B**. Tulipesä asetetaan kohdalleen takalevyn sisäpinnassa olevan uran kanssa. **Ks. kuva 8.**
6. Laita paikoilleen sivuseinät **(osa 6 ja 7)**. **Huom.! Sivuseinät tulevat samalle tasolle sokkelin (osa 3) kanssa ja ne kiinnitetään akryyliliimalla.**
7. Kierretanko (osa 8) työnnetään sokkelissa olevan reiän läpi ja kiinnitetään alapuolelta mutterilla ja välilevyllä. Laita sitten kulmakiinnike (osa 2) kierteitettyyn tankoon (osa 8) ja kiinnitä se takkasydämeen. Kiinnitä mutterilla. **Huom.! Kiristä varovasti!** Ks. **kuvat 9 A + B.**
8. Laita yläelementti **(osa 9)** paikalleen uraan. **Huom.! Kun savuputki asennetaan päältä, liitäntätulppa (osa 10) liimataan kiinni akryyliliimalla.**
9. Laita yläelementti **(osa 12)** paikalleen.
10. **Asennus, kun savuputki vedetään päältä tai käytetään terässavupiippua:**
    Kun tulisija toimitetaan tehtaalta, savuputkiyhde on asennettu päältä vedettävää savuputkea varten.
    - Asenna paikalleen **50 mm**:n keskiputki (lisävaruste).
    - Katso, että tiiviste tulee tiiviisti keskiputken ja savuputkiyhteen välille.
    - Laita yläritilä **(osa 13)** paikalleen**. Huom.! Ritilän keskellä oleva pieni nuoli osoittaa eteenpäin. Ks. kuva 11.**
    - Asenna eristämätön putki keskiputkesta noin 10 mm yläritilän yläpuolelle. Työnnä savuputki päällysritilän (osa 13) kautta ja liitä se keskiputkeen.

    Asenna sitten terässavupiippu sen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ks. **kuva 2.**
11. **Asennus, kun savuputki vedetään takaa:**
    - Käytä päältä vedettävää savuputkea varten tarkoitettua savuputkiyhdettä. Asenna savuputki määräysten mukaisesti savuputkiyhteestä savupiippuun yläelementissä 1 (osa 9) olevan reiän läpi. Ks. tarkempia tietoja kohdasta 4.2.
    - Laita yläritilä **(osa 13)** paikalleen**. Huom.! Ritilän keskellä oleva pieni nuoli osoittaa eteenpäin. Ks. kuva 11.**

4.4 Korkea malli

Korkeaan malliin kuuluvat seuraavat osat, ks. kuva 5B:

Osa 1. Pohjalaatta
Osa 2. Kulmakiinnike
Osa 3. Sokkeli
Osa 4. Vaaitussarja
Osa 5. Takakappale
Osa 6. Sivuseinä, vasen
Osa 7. Sivuseinä, oikea
Osa 8. Kierretanko, välilevyt ja mutterit
Osa 9. Yläelementti 1
Osa 10. Liitäntätulppa *(vain vedettäessä savuputki päältä)*
Osa 11. Yläelementti 2
Osa 12. Päällyselementti
Osa 13. Päällysritilä
Osa 14. Lattialevy (lisävaruste)

1. Aseta pohjalaatta **(osa 1)** paikalleen. Käytä vesivaakaa ja suorista mahdolliset epätasaisuudet liimalla tai laastilla. On erittäin tärkeää, että pohjalaatta tulee täysin vaakasuoraan.
2. Aseta sokkeli **(osa 3)** paikalleen pohjalaatassa olevaan uraan. Tarkista, että se tulee täysin suoraan.
3. Laita tulipesä paikalleen. Jos aiotaan käyttää raitisilmaliitäntää, (lisävaruste, **tuotenro 51012164)**, se asennetaan tässä vaiheessa. Laita tulipesä paikalleen sokkelin neljään koloon. Katso, ettei taipuisa letku jää puristuksiin. Vedä letku sokkelin takareunassa olevan reiän läpi. Ehdotuksia taipuisan letkun liittämiseksi: Ks. **kuvat 10 A, B** ja **C**. Ota pois puukappaleet varovasti niin, ettei tulipesä kaadu kumolleen. Tyyppihyväksyntäkilpi, joka on kiinnitetty metallilangalla, sijoitetaan tulipesän alle sokkeliin.
4. Aseta tulipesä suoraan niin, että se on samalla tasolla sokkelin etupuolen kanssa. **Ks. kuva 6.** Aseta ja säädä tulipesä suoraan pystysuorassa suunnassa vaaitussarjan pitkiä muttereita (osa 4) käyttäen. **Huom.! On erittäin tärkeää, että tulipesä seisoo täysin luotisuorassa!**

5. Laita takakappale **(osa 5)** paikalleen. Takakappaleessa on kaksi uloketta (**kuva 7A**), jotka laitetaan sokkelissa olevaan uraan, **kuva 7B**. Tulipesä asetetaan kohdalleen takalevyn sisäpinnassa olevan uran kanssa. **Ks. kuva 8.**
6. Laita paikoilleen sivuseinät **(osa 6 ja 7)**. **Huom.! Sivuseinät tulevat samalle tasolle sokkelin (osa 3) kanssa ja ne kiinnitetään akryyliliimalla.**
7. Kierretanko (osa 8) työnnetään sokkelissa olevan reiän läpi ja kiinnitetään alapuolelta mutterilla ja välilevyllä. Laita sitten kulmakiinnike (osa 2) kierteitettyyn tankoon (osa 8) ja kiinnitä se takkasydämeen. Kiinnitä mutterilla. **Huom.! Kiristä varovasti!** Ks. **kuvat 9 A + B.**
8. Laita yläelementti **(osa 9)** paikalleen uraan. **Huom.! Kun savuputki asennetaan päältä, liitäntätulppa (osa 10) liimataan kiinni akryyliliimalla.**
9. Laita yläelementti 2 **(osa 11)** paikalleen**.**
10. Laita päällyselementti **(osa 12)** paikalleen.
11. **Asennus, kun savuputki vedetään päältä tai käytetään terässavupiippua:**
    Kun tulisija toimitetaan tehtaalta, savuputkiyhde on asennettu päältä vedettävää savuputkea varten.
- Asenna paikalleen **50 mm**:n keskiputki (lisävaruste).
- Katso, että tiiviste tulee tiiviisti keskiputken ja savuputkiyhteen välille.
- Laita yläritilä **(osa 13)** paikalleen**. Huom.! Ritilän keskellä oleva pieni nuoli osoittaa eteenpäin. Ks. kuva 11.**
- Asenna eristämätön putki keskiputkesta noin **10 mm** yläritilän yläpuolelle. Työnnä savuputki päällysritilän (osa 13) kautta ja liitä se keskiputkeen.
- Asenna sitten terässavupiippu sen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ks. **kuva 2.**

12. Asennus, kun savuputki vedetään takaa:
- Käytä päältä vedettävää savuputkea varten tarkoitettua savuputkiyhdettä. Asenna savuputki määräysten mukaisesti savuputkiyhteestä savupiippuun yläelementissä 1 (osa 9) olevan reiän läpi. Ks. tarkempia tietoja kohdasta 4.2.
- Laita yläritilä **(osa 13)** paikalleen**. Huom.! Ritilän keskellä oleva pieni nuoli osoittaa eteenpäin. Ks. kuva 11.**

4.5 Keittiömalli

Keittiömalliin kuuluvat seuraavat osat, ks. kuva 5C:

Osa 1. Pohjalaatta
Osa 2. Kulmakiinnike
Osa 3. Sokkeli
Osa 4. Vaaitussarja
Osa 5. Takakappale
Osa 6. Sivuseinä, vasen
Osa 7. Sivuseinä, oikea
Osa 8. Kierretanko, välilevyt ja mutterit
Osa 9. Yläelementti 1
Osa 10. Liitäntätulppa *(vain vedettäessä savuputki päältä)*
Osa 11. Yläelementti 2
Osa 12. Päällyselementti
Osa 13. Päällysritilä
Osa 14. Lattialevy (lisävaruste)

1. Aseta pohjalaatta **(osa 1)** paikalleen. Käytä vesivaakaa ja suorista mahdolliset epätasaisuudet liimalla tai laastilla. On erittäin tärkeää, että pohjalaatta tulee täysin vaakasuoraan.
2. Laita paikalleen yläelementti 2 **(osa 11).**
3. Aseta sokkeli **(osa 3)** paikalleen pohjalaatassa olevaan uraan. Tarkista, että se tulee täysin suoraan.
4. Laita tulipesä paikalleen. Jos aiotaan käyttää raitisilmaliitäntää, (lisävaruste, **tuotenro 51012164)**, se asennetaan tässä vaiheessa. Laita tulipesä paikalleen sokkelin neljään koloon. Katso, ettei taipuisa letku jää puristuksiin. Vedä letku sokkelin takareunassa olevan reiän läpi. Ehdotuksia taipuisan letkun liittämiseksi: Ks. **kuvat 10 A, B** ja **C**. Ota pois puukappaleet varovasti niin, ettei tulipesä kaadu kumolleen. Tyyppihyväksyntäkilpi, joka on kiinnitetty metallilangalla, sijoitetaan tulipesän alle sokkeliin.
5. Aseta tulipesä suoraan niin, että se on samalla tasolla sokkelin etupuolen kanssa. **Ks. kuva 6.** Aseta ja säädä tulipesä suoraan pystysuorassa suunnassa vaaitussarjan pitkiä muttereita (osa 4) käyttäen. **Huom.! On erittäin tärkeää, että tulipesä seisoo täysin luotisuorassa!**
6. Laita takakappale **(osa 5)** paikalleen. Takakappaleessa on kaksi uloketta (**kuva 7A)**, jotka laitetaan sokkelissa olevaan uraan, **kuva 7B**. Tulipesä asetetaan kohdalleen takalevyn sisäpinnassa olevan uran kanssa. Ks. **kuva 8.**
7. Laita paikoilleen sivuseinät **(osa 6 ja 7)**. **Huom.! Sivuseinät tulevat samalle tasolle sokkelin (osa 3) kanssa ja ne kiinnitetään akryyliliimalla.**
8. Kierretanko (osa 8) työnnetään sokkelissa olevan reiän läpi ja kiinnitetään alapuolelta mutterilla ja välilevyllä. Laita sitten kulmakiinnike (osa 2) kierteitettyyn tankoon (osa 8) ja kiinnitä se takkasydämeen. Kiinnitä mutterilla. **Huom.! Kiristä varovasti!** Ks. **kuva 9 A + B.**
9. Laita yläelementti **(osa 9)** paikalleen uraan. **Huom.! Kun savuputki asennetaan päältä, liitäntätulppa (osa 10) liimataan kiinni akryyliliimalla.**
10. Laita päällyselementti **(osa 12)** paikalleen.
11. **Asennus, kun savuputki vedetään päältä tai käytetään terässavupiippua:**
    Kun tulisija toimitetaan tehtaalta, savuputkiyhde on asennettu päältä vedettävää savuputkea varten.
- Asenna paikalleen **50 mm**:n keskiputki (lisävaruste).
- Katso, että tiiviste tulee tiiviisti keskiputken ja savuputkiyhteen välille.
- Laita yläritilä **(osa 13)** paikalleen**. Huom.! Ritilän keskellä oleva pieni nuoli osoittaa eteenpäin. Ks. kuva 11.**
- Asenna eristämätön putki keskiputkesta noin **10 mm** yläritilän yläpuolelle. Työnnä savuputki päällysritilän (osa 13) kautta ja liitä se keskiputkeen.
- Asenna sitten terässavupiippu sen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ks. **kuva 2.**

12. Asennus, kun savuputki vedetään takaa:
- Käytä päältä vedettävää savuputkea varten tarkoitettua savuputkiyhdettä. Asenna savuputki määräysten mukaisesti savuputkiyhteestä savupiippuun yläelementissä 1 (osa 9) olevan reiän läpi. Ks. tarkempia tietoja kohdasta 4.2.
- Laita yläritilä **(osa 13)** paikalleen**. Huom.! Ritilän keskellä oleva pieni nuoli osoittaa eteenpäin. Ks. kuva 11.**

Huom.! On erittäin tärkeää, että tulisija ei pääse liikkumaan! Jos niin voi käydä, elementtitakka on ankkuroitava seinään vaijerilla tms.

4.6 Kattoon ulottuva malli

Kattoon ulottuvaan malliin kuuluvat seuraavat osat, ks. kuva 5D:

Osa 1. Pohjalaatta
Osa 2. Kulmakiinnike
Osa 3. Sokkeli
Osa 4. Vaaitussarja
Osa 5. Takakappale
Osa 6. Sivuseinä, vasen
Osa 7. Sivuseinä, oikea
Osa 8. Kierretanko, välilevyt ja mutterit
Osa 9. Yläelementti 1
Osa 10. Liitäntätulppa *(vain vedettäessä savuputki päältä)*
Osa 14. Lattialevy (lisävaruste)
Osa 15. Ilmanvaihtoelementti 1
Osa 16. Ilmanvaihtoelementti 2
Osa 17. Kaksiosainen elementti
Osa 18. Lämpimän ilman sulku
Osa 19. Eriste, 10 cm

1. Aseta pohjalaatta **(osa 1)** paikalleen. Käytä vesivaakaa ja suorista mahdolliset epätasaisuudet liimalla tai laastilla. On erittäin tärkeää, että pohjalaatta tulee täysin vaakasuoraan.
2. Aseta sokkeli **(osa 3)** paikalleen pohjalaatassa olevaan uraan. Tarkista, että se tulee täysin suoraan.
3. Laita tulipesä paikalleen. Jos aiotaan käyttää raitisilmaliitäntää, (lisävaruste, **tuotenro 51012164)**, se asennetaan tässä vaiheessa. Laita tulipesä paikalleen sokkelin neljään koloon. Katso, ettei taipuisa letku jää puristuksiin. Vedä letku sokkelin takareunassa olevan reiän läpi. Ehdotuksia taipuisan letkun liittämiseksi: Ks. **kuvat 10 A, B** ja **C**. Ota pois puukappaleet varovasti niin, ettei tulipesä kaadu kumolleen. Tyyppihyväksyntäkilpi, joka on kiinnitetty metallilangalla, sijoitetaan tulipesän alle sokkeliin.
4. Aseta tulipesä suoraan niin, että se on samalla tasolla sokkelin etupuolen kanssa. **Ks. kuva 6.** Aseta ja säädä tulipesä suoraan pystysuorassa suunnassa vaitussarjan pitkiä muttereita (osa 4) käyttäen. **Huom.! On erittäin tärkeää, että tulipesä seisoo täysin luotisuorassa!**
5. Laita takakappale **(osa 5)** paikalleen. Takakappaleessa on kaksi uloketta (**kuva 7A)**, jotka laitetaan sokkelissa olevaan uraan, **kuva 7B**. Tulipesä asetetaan kohdalleen takalevyn sisäpinnassa olevan uran kanssa. **Ks. kuva 8.**
6. Laita paikoilleen sivuseinät **(osa 6 ja 7)**. **Huom.! Sivuseinät tulevat samalle tasolle sokkelin (osa 3) kanssa ja ne kiinnitetään akryyliliimalla.**
7. Kierretanko (osa 8) työnnetään sokkelissa olevan reiän läpi ja kiinnitetään alapuolelta mutterilla ja välilevyllä. Laita sitten kulmakiinnike (osa 2) kierteitettyyn tankoon (osa 8) ja kiinnitä se takkasydämeen. Kiinnitä mutterilla. **Huom.! Kiristä varovasti!** Ks. **kuvat 9 A + B.**
8. Laita yläelementti **(osa 9)** paikalleen uraan. **Huom.! Kun savuputki asennetaan päältä, liitäntätulppa (osa 10) liimataan kiinni akryyliliimalla.**
9. Laita paikoilleen ilmanvaihtoelementit 1 ja 2 (osat 15+16). Elementit on asennettava oikein päin niin, että ilmantuloaukko on etupuolella. Pienempi osa asennetaan taakse.
10. **Asennus, kun savuputki vedetään päältä tai käytetään terässavupiippua:**
    Kun tulisija toimitetaan tehtaalta, savuputkiyhde on asennettu päältä vedettävää savuputkea varten.
    - Asenna paikalleen **50 mm**:n keskiputki (lisävaruste).
    - Katso, että tiiviste tulee tiiviisti keskiputken ja savuputkiyhteen välille.
    - Laita lämpimän ilman sulku **(osa 18)** paikalleen. **Kun savuputki liitetään päältä, irrotetaan savuputken liitäntää varten merkitty osa (putken alkupää).**
    - Asenna eristämätön putki keskiputkesta noin 10 mm lämpimän ilman sulun (osa 18) yläpuolelle. Työnnä savuputki lämpimän ilman sulun (osa 18) läpi ja liitä se keskiputkeen.
    - Asenna sitten terässavupiippu sen valmistajan ohjeiden mukaisesti. Ks. **kuva 2.**
11. **Asennus, kun savuputki vedetään takaa:**
    - Käytä päältä vedettävää savuputkea varten tarkoitettua savuputkiyhdettä. Asenna savuputki määräysten mukaisesti savuputkiyhteestä savupiippuun yläelementissä 1 (osa 9) olevan reiän läpi. Ks. tarkempia tietoja kohdasta 4.2.
    - Laita lämpimän ilman sulku **(osa 18)** paikalleen. **Kun savuputki liitetään päältä, irrotetaan savuputken liitäntää varten merkitty osa (putken alkupää).**
12. Laita eriste **(osa 19)** paikalleen. Kun savuputki liitetään päältä, tehdään reikä savuputkea/terässavupiipun läpivientiä varten.
13. Sovita kaksiosainen elementti **(osa 17)** paikalleen.
    Huom.! *Kattoon on jäätävä väh. **20 mm** etäisyyttä.* **Ks. kuva 12.**
14. Nosta osat paikalleen ja liimaa ne akryyliliimalla.

Huom.! On erittäin tärkeää, että tulisija ei pääse liikkumaan! Jos niin voi käydä, elementtitakka on ankkuroitava seinään vaijerilla tms.

5.0 Kun tulisija on asennettu

Katso käyttö- ja huolto-ohjeita Jøtul F 370 (tuotenro 221830) -tulisijan asennus- ja käyttöohjeesta!

5.1 Maalaus

Maalaus voidaan suorittaa asennuksen jälkeisenä päivänä. Käytä vesiohenteista maalia. Jos maalipintaan halutaan elävämpi pinta, maaliin voidaan sekoittaa hiukan kaakelilaastia.

5.2 Pikkuvauriot

Kun tulisija on asennettu, on betonipinnan mahdolliset kolot ja epätasaisuudet tasoitettava. Tähän tarkoitukseen voidaan käyttää tuotteen mukana tulevaa tasoitetta.

- Parhaan mahdollisen tuloksen saamiseksi elementtitakka on hiottava hienolla hiekkapaperilla ja mahdolliset epätasaisuudet ja terävät reunat on tasoitettava ennen maalausta.
- Maalaa elementtitakka kertaalleen.
- Sekoita jauhe (tasoite) veteen tasaiseksi massaksi (kuin hammastahna).
- Levitä massaa epätasaisuuksiin. Anna kuivua ja hio hienolla hiekkapaperilla.
- Jos pinnassa on syviä koloja, massaa on levitettävä kaksi kertaa, koska se kutistuu kuivuessaan.
- Maalaa vielä kerran haluamasi väriseksi.

5.3 Halkeamat

Muutaman kuukauden käytön jälkeen tulisijan saumoissa voi esiintyä kuivumisesta syntyviä pieniä halkeamia. Nämä halkeamat voidaan korjata helposti seuraavasti:

- Kaavi halkeama puhtaaksi jollain työkalulla, esim. ruuviväätimellä, jotta saat enemmän tilaa saumausaineelle.
- Poista ensin kaikki pöly pölynimurilla. Ruiskuta halkeamaan sitten akryylipohjaista saumausainetta ja tasoita saumausaine saippuaveteen kostutetulla sormella.
- Sauma voidaan maalata parin päivän kuluttua.

5.4 Lisävarusteet

Lattialevy tulisijan eteen

Tuotenro 51013581

Keskiputki, 50 mm

Tuotenro 51013630

Raitisilmaliitäntä

Tuotenro 51012164

ENGLISH

Contents

1.0 Regulatory information..... 26

2.0 Technical data 26

3.0 Before installation 27

4.0 Installation 27

5.0 Installation completed 30

Figures 61

1.0 Regulatory information

Jøtul FS 84 - 370 is a freestanding product using the Jøtul F 370 as the burn chamber, which can be positioned against inflammable walls at the distances described in **fig. 1A.**

The installation of a fireplace must be carried out in compliance with national laws and regulations. All local ordinances must also be complied with when products are installed.

Installation instructions for the stove accompany the surround. Installation and operating instructions for the fireplace insert accompany the insert. For day-to-day use, maintenance, service work, etc. see the General user and maintenance manual.

Contact your local building authorities regarding restrictions and installation requirements.
The product may not be used until it has been inspected and approved by qualified personnel.

The product has been tested and documented as a freestanding stove in accordance with EN 13240.
The approval label for the freestanding product comes with the installation instructions for the surround. It should be positioned in a suitably visible place.

2.0 Technical data

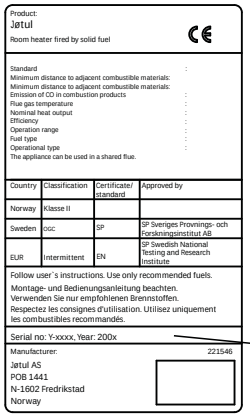
The following options are available for the product:
Low, high, kitchen and ceiling height.

Material:	Cast iron/concrete
Finish, burn chamber:	Black/grey paint
Type of fuel:	Wood
Max. log length:	30 cm
Operating range:	3.5-7.0 kW
Smoke outlet:	Top, rear
Flue pipe dimension:	Ø 150 mm/min. 177 cm^2 cross section
External air connection:	Alu. flex - Ø 100 mm
Weight, burn chamber, approx.:	120 kg
Weight, surround, low version, approx.:	164 kg
Weight, surround, high version, approx.:	202 kg
Weight, surround, kitchen version, approx.:	202 kg
Weight, surround, ceiling-height version, approx.:	237 kg
Height, low version:	1,660 mm
Height, high version:	2,071 mm
Height, kitchen version:	2,071 mm
Height, ceiling-height version:	2,387 mm
Width, all versions:	583 mm
Depth, all versions:	501 mm
Minimum distance to ceiling:	300 mm
Product dimensions, distances:	See **fig. 1**

Technical data in acc. with EN 13240

Nominal heat output:	5.5 kW
Flue gas mass flow:	5.9 g/s
Recommended chimney draught:	12 Pa
Efficiency:	73% @ 5.8 kW
CO emissions (13 % O_2):	0,12%
Flue gas temperature:	330° C
Operational type:	Intermittent

“Intermittent combustion” here means normal use of a stove. That is to say, if you want to continue producing heat, you add more fuel as soon as the previous load of wood has burnt down to embers.


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE

Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x

Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Serial no.

On all our products there is a label indicating the serial number and year. Write this number in the place indicated in the installation instructions.

Always quote this serial number when contacting your retailer or Jøtul.

3.0 Before installation

3.1 Distance to inflammable material

See **fig. 1 A.**

3.2 Foundations

Make sure the floor is suitable for the entire installation. See **"2.0 Technical data"** for specified weight.
Remember: If using a steel chimney that rests on the insert, the weight of the steel chimney must be taken into account.

NB: It is extremely important to ensure that the product is stable. It must be installed on a completely inflexible floor.

3.3 Floor covering

The surround has an airtight bottom plate, so no extra floor covering is required beneath the product.

Flooring that is not attached to the foundation – "floating floors" – must be removed beneath the installation.

Any floor covering of inflammable material, such as linoleum, carpets, etc. must be removed from under the stove and floor plate.

3.4 Floor plate

In front of the stove should be placed a plate made of steel or some other suitably non-inflammable material.
Contact your local building authorities regarding restrictions and installation requirements.

3.5 Air supply

There must be a flow of air between the burn chamber and the surround. This is to ensure that any build-up of heat inside the surround is not too great. **NB: It is extremely important not to cover air openings.** See **fig. 1** for distances.

3.6 External air

A flexible supply hose allowing external air to be fed directly into the product can be installed as follows:
- Through a hole cut where marked in the bottom plate.
- Through the hole at the back of the surround. See also point 3.1 in the manual "Jøtul F 370 Series".

Suggested installation of the flexible hose for combustion air: See **fig. 10 A, B** and **C**.

3.7 Steel chimney

If a top-mounted steel chimney is used, an uninsulated pipe must run from the insert to approximately 1 cm over the top grate (over the hot air barrier for the ceiling-height model). Offset pipe, 50 mm (optional extra), must be used when top-mounting. Then fit the steel chimney in accordance with the operating instructions. See **fig. 2.**

4.0 Installation

The product is heavy! Ensure you have help when positioning and installing it.

Make sure that the door to the burn chamber is closed during installation so that the product is not nose-heavy. The product must be secured so that it does not topple over while you are installing it.

The product comes with 3 manuals:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul F 370 Series
- General use and maintenance manual

It is recommended that you test-mount the surround to adjust the insert and flue pipe connection.

Use the acrylic sealant provided for all joints.

4.1 Prior to installation

The basic product comes in two packages:
1. Burn chamber.
2. Concrete units with mounting sections.

NB: Check that there is no visible damage to the product when you unpack it, and make sure that the control handles move freely.

Preparations

Before installation, it is necessary to decide:
- Where the smoke outlet is to be located.
- Possible use and location of external air supply.

Refer to manuals for installation of the parts.

1. Once the burn chamber has been unpacked, remove the burn plates, baffle, exhaust deflector, inner bottom, ash pan and riddling grate. Remove also the small side burn plates and the gasket for the flue pipe, which can be found in the ash pan.
2. Remove the top plate with the top grate. *These parts are not to be used.*
3. Check that there is no visible damage to the product, and make sure that the control handles move freely.
4. Spread the cardboard packaging over the floor, and lay the stove down carefully on its side.
5. Screw in the 4 threaded bars (M8 x 40) **(part 4)** about 10 mm and lock in place with counter nuts. Then screw in the long nuts (M8 x 30) **(part 4)** until about 6 mm away from the counter nuts. See **fig. 3.**

4.2 Chimney and flue pipe

- The stove can be connected to a chimney and flue pipe approved for solid fuel fireplaces with flue gas temperatures as specified in **"2.0 Technical data"**.
- The cross-section of the chimney must be at least that of the flue pipe. Use **"2.0 Technical data"** to calculate the correct chimney cross section. Several solid fuel stoves can be connected to the same chimney system if the chimney cross section is adequate. *Contact your local building authorities regarding restrictions and installation requirements.*
- The chimney must be connected in accordance with the installation instructions of the chimney supplier.
- Before a hole is made in the chimney, the product should be test-mounted in order to correctly mark the position of the fireplace and the hole in the chimney.
- Make sure that the flue pipe rises all the way up to the chimney.

Please note that it is extremely important for connections to have a degree of flexibility. This is to prevent any movement in the installation leading to the formation of cracks.

For recommended chimney draught, see "2.0 Technical data"

Flue pipe at top outlet - fig. 4

The product is supplied from the factory with the smoke outlet fitted for the top outlet. Offset pipe, 50 mm, for the top outlet is supplied as an optional extra.

1. Place the gasket on the edge of the offset pipe **(fig. 4A)**.
2. Fit the end of the offset pipe with the gasket into the smoke outlet. **(fig. 4B).**
3. Check that the whole of the gasket is correctly positioned.

4.3 Low model

The low model consists of the following parts – see fig. 5A:

Part 1. Bottom plate
Part 2. Connection angle
Part 3. Base
Part 4. Adjusting kit
Part 5. Rear section
Part 6. Side frame, left
Part 7. Side frame, right
Part 8. Threaded bar with washers and nuts
Part 9. Cowl 1
Part 10. Sealing plug *(only for top outlet)*
Part 12. Top crown
Part 13. Top grate
Part 14. Floor plate (optional extra)

1. The bottom plate **(part 1)** should be put in place. Check it is level using a spirit level and adjust as necessary using adhesive or mortar. It is extremely important that the bottom plate be steady and level.
2. The base **(part 3)** should be inserted in slots in the bottom plate. Check that it is level.
3. Move the burn chamber into position. When using the outside air connection (optional extra, **cat. no. 51012164)**, this must be fitted now. Position the burn chamber in the four grooves in the base **(part 3)** See **fig. 6**. Make sure that the flexible hose for combustion air is not trapped. Route the hose out through the hole in the rear of the base **(part 3)**. Suggested installation of the flexible hose: See **fig. 10 A, B and C**. Remove the pieces of wood carefully so that the burn chamber does not topple over. The approval label, which is attached by a wire, is fed under the burn chamber and down into the base.
4. Adjust the burn chamber horizontally so that it is flush with the front of the base. **See fig. 6.** Level and adjust the burn chamber vertically using the long nuts in the adjusting kit (part 4). **NB: It is extremely important for the burn chamber to be vertically level!**
5. Move the rear section **(part 5)** into position. The rear section has two protrusions, **fig. 7A** which fit into slots in the base, **fig. 7B.** Adjust the burn chamber to fit the hollow on the inside of the rear plate. See **fig. 8.**
6. Move the side frames into position **(parts 6 and 7)**. **NB: The side frames must be flush with the base (part 3) and be attached using acrylic adhesive.**
7. Push the threaded bar (part 8) through the hole in the base and lock it underneath with nut and washer. Then thread the connection angle (part 2) on the threaded bar (part 8) and hook it onto the insert. Lock in place with nut. **NB: Tighten the nut carefully!** See **fig. 9 A + B.**
8. Move cowl 1 **(part 9)** into position in the slots. **NB: When top mounting is used, glue the sealing plug (part 10) in place using acrylic adhesive.**
9. Move the top crown **(part 12)** into position.
10. **Installation using a top outlet/steel chimney:**
    The product is supplied from the factory with the smoke outlet fitted for the top outlet.
    - Fit an offset pipe, **50 mm** (optional extra).
    - Make sure that the gasket is properly seated between the offset pipe and the smoke outlet.
    - Insert the top grate **(part 13). NB: The small arrow in the centre of the grate must be turned forwards. See fig. 11.**
    - Mount an uninsulated pipe from the offset pipe to approx. **1 cm** over the top grate. Thread the flue pipe through the top grate (part 13), then place it in the offset pipe.
    - Then fit the steel chimney in accordance with the chimney supplier's operating instructions. See **fig. 2.**
11. **Installation using a rear outlet:**
    - Use the smoke outlet installed for the top outlet. Fit the flue pipe in accordance with the instructions from the smoke outlet to the chimney through the hole in cowl 1 (part 9). See 4.2.
    - Insert the top grate **(part 13). NB: The small arrow in the centre of the grate must be turned forwards. See fig. 11.**

4.4 High model

The high model consists of the following parts – see fig. 5B:

Part 1. Bottom plate
Part 2. Connection angle
Part 3. Base
Part 4. Adjusting kit
Part 5. Rear section
Part 6. Side frame, left
Part 7. Side frame, right
Part 8. Threaded bar with washers and nuts
Part 9. Cowl 1
Part 10. Sealing plug *(only for top outlet)*
Part 11. Cowl 2
Part 12. Top crown
Part 13. Top grate
Part 14. Floor plate (optional extra)

1. The bottom plate **(part 1)** should be put in place. Check it is level using a spirit level and adjust as necessary using adhesive or mortar. It is extremely important that the bottom plate be steady and level.
2. The base **(part 3)** should be inserted in the slots in the bottom plate. Check that it is level.
3. Move the burn chamber into position. When using the outside air connection (optional extra, **cat. no. 51012164)**, this has to be fitted now. Position the burn chamber in the four grooves in the base **(part 3)** See **fig. 6**. Make sure that the flexible hose for combustion air is not trapped. Route the hose out through the hole in the rear of the base **(part 3)**. Suggested installation of the flexible hose: See **fig. 10 A, B and C**. Remove the pieces of wood carefully so that the burn chamber does not topple over. The approval label, which is attached by a wire, is fed under the burn chamber and down into the base.
4. Adjust the burn chamber horizontally so that it is flush with the front of the base. **See fig. 6.** Level and adjust the burn chamber vertically using the long nuts in the adjusting kit (part 4). **NB: It is extremely important for the burn chamber to be vertically level!**
5. Move the rear section **(part 5)** into position. The rear section has two protrusions, **fig. 7A** which fit into slots in the base, **fig. 7B.** Adjust the burn chamber to fit the hollow on the inside of the rear plate. See **fig. 8.**

6. Move the side frames into position **(parts 6 and 7)**. **NB: The side frames must be flush with the base (part 3) and be attached using acrylic adhesive.**
7. Push the threaded bar (part 8) through the hole in the base and lock it underneath with nut and washer. Then thread the connection angle (part 2) on the threaded bar (part 8) and hook it onto the insert. Lock in place with nut. **NB: Tighten the nut carefully!** See **fig. 9 A + B.**
8. Move cowl 1 **(part 9)** into position in the slots. **NB: When top mounting is used, glue the sealing plug (part 10) in place using acrylic adhesive.**
9. Move cowl 2 into position **(part 11).**
10. Move the top crown **(part 12)** into position.
11. **Installation using a top outlet/steel chimney:**
    The product is supplied from the factory with the smoke outlet fitted for the top outlet.
- Fit an offset pipe, **50 mm** (optional extra).
- Make sure that the gasket is properly seated between the offset pipe and the smoke outlet.
- Insert the top grate **(part 13). NB: The small arrow in the centre of the grate must be turned forwards. See fig. 11.**
- Mount an uninsulated pipe from the offset pipe to approx. **1 cm** over the top grate. Thread the flue pipe through the top grate (part 13), then place it in the offset pipe.
- Then fit the steel chimney in accordance with the chimney supplier's operating instructions. See **fig. 2.**

12. Installation using a rear outlet:

- Use the smoke outlet installed for the top outlet. Fit the flue pipe in accordance with the instructions from the smoke outlet to the chimney through the hole in cowl 1 (part 9). See 4.2.
- Insert the top grate **(part 13). NB: The small arrow in the centre of the grate must be turned forwards. See fig. 11.**

4.5 Kitchen model

The kitchen model consists of the following parts, fig. 5C:

Part 1. Bottom plate
Part 2. Connection angle
Part 3. Base
Part 4. Adjusting kit
Part 5. Rear section
Part 6. Side frame, left
Part 7. Side frame, right
Part 8. Threaded bar with washers and nuts
Part 9. Cowl 1
Part 10. Sealing plug *(only for top outlet)*
Part 11. Cowl 2
Part 12. Top crown
Part 13. Top grate
Part 14. Floor plate (optional extra)

1. The bottom plate **(part 1)** should be put in place. Check it is level using a spirit level and adjust as necessary using adhesive or mortar. It is extremely important that the bottom plate be steady and level.
2. Move cowl 2 into position **(part 11).**
3. The base **(part 3)** should be inserted in slots in the bottom plate. Check that it is level.
4. Move the burn chamber into position. When using the outside air connection (optional extra, **cat. no. 51012164)**, this has to be fitted now. Position the burn chamber in the four grooves in the base **(part 3)** See **fig. 6**. Make sure that the flexible hose for combustion air is not trapped. Route the hose out through the hole in the rear of the base **(part 3)**. Suggested installation of the flexible hose: See **fig. 10A, B and C**. Remove the pieces of wood carefully so that the burn chamber does not topple over. The approval label, which is attached by a wire, is fed under the burn chamber and down into the base.
5. Adjust the burn chamber horizontally so that it is flush with the front of the base. See **fig. 6. Level and adjust the burn chamber vertically using the long nuts in the adjusting kit (part 4). NB: It is extremely important for the burn chamber to be vertically level!**
6. Move the rear section **(part 5)** into position. The rear section has two protrusions, fig. 7A, which fit into slots in the base, fig. 7B. Adjust the burn chamber to fit the hollow on the inside of the rear plate. See **fig. 8.**
7. Move the side frames into position **(parts 6 and 7)**. **NB: The side frames must be flush with the base (part 3) and be attached using acrylic adhesive.**
8. Push the threaded bar (part 8) through the hole in the base and lock it underneath with nut and washer. Then thread the connection angle (part 2) on the threaded bar (part 8) and hook it onto the insert. Lock in place with nut. **NB: Tighten the nut carefully!** See **fig. 9 A + B.**
9. Move cowl 1 **(part 9)** into position in the slots. **NB: When top mounting is used, glue the sealing plug (part 10) in place using acrylic adhesive.**
10. Move the top crown **(part 12)** into position.
11. **Installation using a top outlet/steel chimney:**
    The product is supplied from the factory with the smoke outlet fitted for the top outlet.
- Fit an offset pipe, **50 mm** (optional extra).
- Make sure that the gasket is properly seated between the offset pipe and the smoke outlet.
- Insert the top grate **(part 13). NB: The small arrow in the centre of the grate must be turned forwards. See fig. 11.**
- Mount an uninsulated pipe from the offset pipe to approx. **1 cm** over the top grate. Thread the flue pipe through the top grate (part 13), then place it in the offset pipe.
- Then fit the steel chimney in accordance with the chimney supplier's operating instructions. See **fig. 2.**

12. Installation using a rear outlet:

- Use the smoke outlet installed for the top outlet. Fit the flue pipe in accordance with the instructions from the smoke outlet to the chimney through the hole in cowl 1 (part 9). See 4.2.
- Insert the top grate **(part 13). NB: The small arrow in the centre of the grate must be turned forwards. See fig. 11.**

NB: It is extremely important that the installation be stable! If there is any uncertainty about its stability, the surround must be secured to the wall by a wire or similar means.

4.6 Ceiling-height model

The ceiling-height model consists of the following parts, fig. 5D:

Part 1. Bottom plate
Part 2. Connection angle
Part 3. Base
Part 4. Adjusting kit
Part 5. Rear section
Part 6. Side frame, left
Part 7. Side frame, right
Part 8. Threaded bar with washers and nuts
Part 9. Cowl 1
Part 10. Sealing plug *(only for top outlet)*
Part 14. Floor plate (optional extra)
Part 15. Ventilation element 1
Part 16. Ventilation element 2
Part 17. Split element (2 sections)
Part 18. Hot air barrier
Part 19. Insulation, 10 cm

1. The bottom plate **(part 1)** should be put in place. Check it is level using a spirit level and adjust as necessary using adhesive or mortar. It is extremely important that the bottom plate be steady and level.
2. The base **(part 3)** should be inserted in slots in the bottom plate. Check that it is level.
3. Move the burn chamber into position. When using the outside air connection (optional extra, **cat. no. 51012164)**, this has to be fitted now. Position the burn chamber in the four grooves in the base **(part 3)** See **fig. 6**. Make sure that the flexible hose for combustion air is not trapped. Route the hose out through the hole in the rear of the base **(part 3)**. Suggested installation of the flexible hose: See **fig. 10A, B and C**. Remove the pieces of wood carefully so that the burn chamber does not topple over. The approval label, which is attached by a wire, is fed under the burn chamber and down into the base.
4. Adjust the burn chamber horizontally so that it is flush with the front of the base. **See fig. 6.** Level and adjust the burn chamber vertically using the long nuts in the adjusting kit (part 4). **NB: It is extremely important for the burn chamber to be vertically level!**
5. Move the rear section **(part 5)** into position. The rear section has two protrusions, fig. 7A, which fit into slots in the base, fig. 7B. Adjust the burn chamber to fit the hollow on the inside of the rear plate. See **fig. 8.**
6. Move the side frames into position **(parts 6 and 7)**. **NB: The side frames must be flush with the base (part 3) and be attached using acrylic adhesive.**
7. Push the threaded bar (part 8) through the hole in the base and lock it underneath with nut and washer. Then thread the connection angle **(part 2)** on the threaded bar (part 8) and hook it onto the insert. Lock in place with nut. **NB: Tighten the nut carefully!** See **fig. 9 A + B.**
8. Move cowl 1 **(part 9)** into position in the slots. **NB: When top mounting is used, glue the sealing plug (part 10) in place using acrylic adhesive.**
9. Insert ventilation elements 1 and 2 **(parts 15 and 16)**. These elements must be inserted the right way round so that air blows forwards. The small part goes at the back.
10. **Installation using a top outlet/steel chimney:**
    The product is supplied from the factory with the smoke outlet fitted for the top outlet.
    - Fit an offset pipe, **50 mm** (optional extra).
    - Make sure that the gasket is properly seated between the offset pipe and the smoke outlet.
    - Insert the hot air barrier **(part 18)**. **When top mounting is used, remove the punched-out section for the flue pipe (start pipe).**
    - Mount an uninsulated pipe from the offset pipe to approx. 1 cm over the hot air barrier (part 18). Thread the flue pipe through the hot air barrier (part 18), then place it in the offset pipe.
    - Then fit the steel chimney in accordance with the chimney supplier's operating instructions. See **fig. 2.**
11. **Installation using a rear outlet:**
    - Use the smoke outlet installed for the top outlet. Fit the flue pipe in accordance with the instructions from the smoke outlet to the chimney through the hole in cowl 1 (part 9). See 4.2.
    - Insert the hot air barrier **(part 18)**. **When top mounting is used, remove the punched-out section for the flue pipe (start pipe).**
12. Insert the insulation **(part 19)**. When top mounting is used, make holes for flue pipe/steel chimney bushing.
13. Adapt the split element **(part 17).**
    NB: *There must be a gap of at least **20 mm** to the ceiling. See fig. 12.*
14. Lift the sections into place and glue with acrylic adhesive.

NB: It is extremely important that the installation be stable! If there is any uncertainty about its stability, the surround must be secured to the wall by a wire or similar means.

5.0 Installation completed

See Installation instructions with technical data for Jøtul F 370 (cat. no. 221830) for use and maintenance of the product!

5.1 Painting

Painting can take place the day after installation. Use water-based paint. If you want to create some surface texture, mix some tile cement into the paint.

5.2 Minor damage

Once the insert has been installed, any nicks or irregularities in the concrete should be filled using the cement filler included in the kit.

- In order to achieve the best result the surround should be rubbed down with fine sandpaper, smoothing any unevenness or sharp edges prior to painting.
- Then apply one coat.
- Mix the powder (cement filler) with water to form a smooth paste (like toothpaste).
- Smooth away any unevenness, allow to dry and then rub down with fine sandpaper.
- If the hole is deep, we recommend applying the filler in two stages to prevent it sinking.
- Apply a second coat of the desired colour.

5.3 Cracks

In some instances, small cracks may appear at the joints after a few months' use due to settling of the building. These cracks can be easily repaired:

- Open up the crack with a tool, e.g. a screwdriver, to create more room for the grouting cement.
- First remove any dust using a vacuum cleaner. Then inject some acrylic grout, and smooth it off using a wet, soapy fingertip.
- After a couple of days the joint can be repainted.

5.2 Optional extras

Floor plate in front of the product

Cat. no. 51013581

Offset pipe, 50 mm

Cat. no. 51013630

External air connection

Cat. no. 51012164

Sommaire

1.0 Informations réglementaires 31

2.0 Données techniques 31

3.0 Avant l'installation 32

4.0 Installation 33

5.0 Après l'installation 36

Figures 61

1.0 Informations réglementaires

Le Jøtul FS 84 - 370 est un appareil indépendant utilisant le Jøtul F 370 comme foyer, pouvant être placé contre des murs inflammables en respectant les distances décrites dans la **fig. 1A.**

L'installation d'un poêle est soumise aux législations et réglementations nationales en vigueur.
Les réglementations locales, y compris celles se rapportant aux normes nationales et européennes, doivent être respectées lors de l'installation du produit.

L'habillage de l'insert est accompagné d'une notice d'installation.
Les instructions de montage, d'installation et d'utilisation sont fournies avec l'appareil. Pour l'utilisation au quotidien, la maintenance et l'entretien, voir le manuel d'utilisation générale et de maintenance.

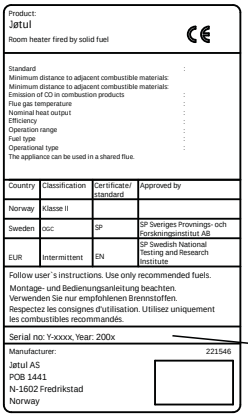
Contactez les autorités locales compétentes (construction) pour connaître les restrictions et les exigences liées à l'installation.
L'installation ne doit pas être utilisée avant d'avoir été inspectée et agréée par du personnel qualifié.

Le produit a été testé et documenté comme appareil de chauffage indépendant, conformément à la norme EN 13240.
Le label d'agrément de l'appareil indépendant est fourni avec la notice d'installation de l'habillage du poêle. Il doit être placé à un endroit bien visible.

2.0 Caractéristiques techniques

Les options suivantes sont proposées pour ce produit: basse, haute, cuisine et colonne au plafond.

Matériau:	Fonte/béton
Finition, chambre de combustion:	peinture noir/gris
Combustible:	Bois
Longueur maximale des bûches:	30 cm
Plage de fonctionnement:	3.5-7,0 kW
Sortie du conduit de raccordement:	Haut, arrière
Conduit de raccordement:	Ø 150 mm/min. 177 cm² section transversale
Raccordement prise d'air extérieur:	Alu. flex - Ø 100 mm
Poids, chambre de combustion, env.:	120 kg
Poids, habillage, version basse, env.:	164 kg
Poids, habillage, version haute, env.:	202 kg
Poids, habillage, version cuisine, env.:	202 kg
Poids, habillage, version colonne au plafond, env.:	237 kg
Hauteur, version basse:	1.660 mm
Hauteur, version haute:	2.071 mm
Hauteur, version cuisine:	2.071 mm
Hauteur, version colonne au plafond:	2.387 mm
Largeur, toutes versions:	583 mm
Profondeur, toutes versions:	501 mm
Distance minimale par rapport au plafond:	300 mm
Dimensions de l'appareil, distances:	Voir **fig. 1**


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	DGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x
Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Tous nos produits sont fournis avec une étiquette indiquant le numéro de série et l'année. Reportez ce numéro à l'endroit indiqué dans les instructions d'installation.

Mentionnez toujours ce numéro lorsque vous contactez votre revendeur ou Jøtul.

Serial no.

Informations techniques conformes à la norme EN 13240

Puissance nominale:	5,5 kW
Débit massique des fumées:	5,9 g/s
Tirage de cheminée recommandé:	12 Pa
Rendement:	73% à 5,8 kW
Émissions CO (13 % O_2):	0,12%
Température des gaz de fumées:	330° C
Mode de fonctionnement:	Intermittent

La « combustion intermittente » signifie ici une utilisation normale du poêle. Autrement dit, il est recommandé d'attendre qu'il ne reste que des braises avant d'ajouter du bois.

3.0 Avant l'installation

3.1 Distance par rapport aux matériaux inflammables

Voir **fig. 1 A.**

3.2 Socle

Le sol doit pouvoir supporter le poids de l'ensemble. Voir la section poids dans **« 2.0 Données techniques »**.
Important: Si une cheminée en acier repose sur le poêle, le poids de celle-ci devra être pris en compte.

N.B: Il s'agit d'un point extrêmement important pour la stabilité du montage. La surface sur laquelle le poêle est installé doit être absolument ferme.

3.3 Revêtement du sol

L'habillage comporte une plaque de fond hermétique dispensant d'installer un revêtement supplémentaire sous le poêle.

Il est recommandé d'enlever les revêtements situés sous l'installation si ceux–ci ne sont pas solidaires du sol (parquets flottants).

Les éventuels revêtements de sol combustibles, tels que le linoléum, la moquette, etc., doivent être retirés de la surface couverte par le poêle et la plaque de sol.

3.4 Plaque de sol

La plaque avant doit être conforme aux législations et aux réglementations nationales en vigueur.
Contactez les autorités locales compétentes (construction) pour connaître les restrictions et les exigences liées à l'installation.

3.5 Alimentation air

L'air doit pouvoir circuler entre la chambre de combustion et l'habillage afin d'éviter un échauffement excessif ce dernier. **N.B.: Les bouches d'arrivée d'air ne doivent en aucun cas être obstruées.** Voir **fig. 1** pour les distances à respecter.

3.6 Unité d'alimentation en air frais

Une gaine flexible permettant d'alimenter directement le produit en air frais de l'extérieur peut être montée comme suit:

- Par un trou perforé à l'endroit indiqué de la plaque de sol.
- Par le trou situé à l'arrière de l'habillage. Voir aussi le point 3.1 dans le manuel « Jøtul série F 370 ».

Proposition d'installation de la gaine flexible pour l'air de combustion: Voir **fig. 10 A, B** et **C**.

3.7 Cheminée en acier

En cas d'utilisation d'une cheminée en acier montée sur le dessus, un conduit non isolé devra être amené du poêle jusqu'à environ 10 mm de la grille supérieure (au-dessus de la barrière d'air chaud, sur le modèle avec colonne au plafond). Un conduit décalé de 50 mm (option) doit être utilisé en cas de raccordement par le haut. Positionnez ensuite la cheminée en acier conformément au manuel d'instructions. Voir **fig. 2.**

4.0 Installation

L'appareil est lourd! Prévoyez de l'aide pour son montage et sa mise en place.

Assurez-vous que la porte du foyer est fermée durant l'installation, afin d'éviter tout risque de basculement de l'appareil. L'appareil doit être fixé pour qu'il ne bascule pas en cours d'installation!

L'appareil est fourni avec trois manuels:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul série F 370
- Manuel d'utilisation générale et d'entretien

Il est recommandé de procéder à un montage d'essai de l'habillage pour pouvoir ajuster l'insert et le raccordement du conduit de cheminée.

Appliquer sur tous les joints le mastic acrylique fourni.

4.1 Avant l'installation

Le produit de base est fourni en deux colis:
1. Foyer.
2. Unités en béton avec sections de montage.

N.B.: Vérifiez que le produit ne présente aucun dommage visible et que les poignées de commande se déplacent librement.

Préparatifs

Avant l'installation, il convient de décider:
- L'emplacement de la sortie d'évacuation des fumées.
- L'utilisation éventuelle et l'emplacement d'une arrivée d'air frais.

Pour l'installation des pièces, voir les manuels correspondants .

1. Après avoir déballé l'appareil, déposez les plaques de doublage, le déflecteur, le déflecteur d'évacuation, le fond interne, le cendrier et la grille de criblage. Déposez également les petites plaques de doublage latérales et le joint du conduit de fumée, lequel se trouve dans le cendrier.
2. Déposez la plaque supérieure et la grille supérieure. *Ces éléments ne seront pas utilisés.*
3. Vérifiez que le produit n'est pas endommagé et que les poignées de commande se déplacent librement.
4. Déployez le carton d'emballage sur le sol pour protéger l'appareil puis couchez délicatement le poêle sur le côté.
5. Vissez les 4 barres filetées (M8 x 40) **(pièce 4) d'environ 10 mm et bloquez-les en place à l'aide des contre-écrous. Vissez ensuite les longues vis (M8 x 30) (pièce 4)** jusqu'à ce qu'elles dépassent d'environ 6 mm des contre-écrous. Voir **fig. 3.**

4.2 Cheminée et conduit

- Le poêle peut être raccordé à une cheminée et à un conduit approuvés pour les foyers à combustible solide, avec les températures de fumées spécifiées dans la section **« 2.0 Données techniques »**.
- La section transversale minimale de la cheminée doit correspondre à celle du conduit. Pour calculer la section correcte de la cheminée, voir **« 2.0 Données techniques ». Plusieurs poêles à combustible solide peuvent être raccordés au même système de cheminée, dès l'instant où la section est correcte.** *Contactez les autorités locales compétentes (construction) pour connaître les restrictions et les exigences liées à l'installation.*
- Le raccordement à la cheminée doit être effectué conformément aux instructions d'installation du fournisseur de la cheminée.
- Avant de pratiquer un trou dans la cheminée, le produit doit être mis en place provisoirement afin d'obtenir un repère correct de son positionnement et de celui du trou de cheminée.
- Assurez-vous que le conduit de raccordement monte bien jusqu'en haut de la cheminée.

Veillez impérativement à ce que les raccordements soient souples afin d'empêcher toute formation de fissure lors de l'installation.

Pour le tirage de cheminée recommandé, voir la section « 2.0 Données techniques ».

Tuyau de fumée sur la sortie supérieure - fig. 4

Le produit est livré avec un conduit d'évacuation de la fumée prévu pour une sortie par le haut. Un conduit décalé de 50 mm pour raccordement par le haut est disponible en option.

1. Placez le joint sur le bord du conduit décalé. **(fig. 4A)**.
2. Emboîtez l'extrémité du conduit décalé avec le joint dans le conduit d'évacuation de fumée. **(fig. 4B).**
3. Vérifiez que tout le joint est correctement en place.

4.3 Modèle bas

Le modèle bas se compose des éléments suivants (voir fig. 5A):

Pièce 1. Plaque de fond
Pièce 2. Raccord coudé
Pièce 3. Base
Pièce 4. Kit de réglage
Pièce 5. Plaque arrière
Pièce 6. Élément latéral, gauche
Pièce 7. Élément latéral, droit
Pièce 8. Tige filetée avec rondelles et écrous
Pièce 9. Mitre 1
Pièce 10. Bouchon d'étanchéité *(uniquement pour sortie par le haut)*
Pièce 12. Couronne
Pièce 13. Grille supérieure
Pièce 14. Plaque de sol (en option)

1. La plaque de fond **(pièce 1)** doit être mise en place. Vérifiez la planéité du sol à l'aide d'un niveau à bulle et nivelez si nécessaire avec une colle ou un mortier. Il est impératif que la plaque de fond soit stable et à niveau.
2. Positionnez la base **(pièce 3)** dans les fentes réalisées dans la plaque de fond. Vérifiez qu'elle est parfaitement horizontale.
3. Montez la chambre de combustion en place. En cas d'utilisation d'un raccordement d'air frais (en option, **réf. cat. 51012164**), l'installer à ce stade. Positionnez le foyer dans les quatre rainures de la base **(pièce 3)**. Voir **fig. 6.** Vérifiez que la gaine flexible de l'air de combustion n'est pas coincée. Faites sortir la gaine par le trou situé à l'arrière de la base **(pièce 3)**. Proposition d'installation de la gaine flexible: Voir **fig. 10 A, B et C**. Retirez délicatement les blocs de bois en veillant à ne pas faire basculer le foyer. Faites passer l'étiquette d'homologation fixée par un câble sous la chambre de combustion et dans la base.
4. Ajustez horizontalement la chambre de combustion pour l'aligner avec la partie frontale de la base. **Voir fig. 6.** Mettez la chambre de combustion de niveau et ajustez-le verticalement à l'aide des longues vis du kit **(pièce 4)**. **N.B.: Il est essentiel de veiller à la verticalité de la chambre de combustion!**

5. Mettez la section arrière **(pièce 5)**en position. La section arrière comporte deux saillies, **fig. 7A** qui s'insèrent dans les fentes de la base, **fig. 7B.** Ajustez la chambre de combustion de manière à l'adapter à la partie creuse dans la plaque arrière. Voir **fig. 8.**
6. Montez les éléments latéraux **(pièces 6 et 7)**. **N.B.: Les éléments latéraux doivent être en affleurement avec la base (pièce 3) et fixés à l'aide d'adhésif acrylique.**
7. Enfoncez la tige filetée (pièce 8) à travers le trou dans la base et bloquez-la par-dessous à l'aide d'un écrou et d'une rondelle. Faites ensuite glisser le raccord coudé (pièce 2) sur la tige filetée (pièce 8) et accrochez-la dans l'insert. Bloquez-la avec un écrou. **N.B.: Serrez l'écrou délicatement!** Voir **fig. 9 A + B.**
8. Positionnez la mitre 1 **(pièce 9)** dans les fentes. **N.B.: En cas de montage par le haut, collez le bouchon d'étanchéité (pièce 10) en place à l'aide d'adhésif acrylique.**
9. Positionnez la couronne **(pièce 12)**.
10. **Raccordement par le haut/cheminée en acier:**
Le produit est livré avec un conduit d'évacuation de la fumée prévu pour une sortie par le haut.
- Montage d'un conduit décalé, **50 mm** (en option).
- Assurez-vous que le joint est correctement en place entre le conduit décalé et la sortie d'évacuation de fumée.
- Insérez la grille supérieure **(pièce 13). N.B.: La petite flèche au centre de la grille doit pointer vers l'avant. Voir fig. 11.**
- Monter un conduit non isolé à partir du conduit décalé jusqu'à environ **10 mm** au-dessus de la grille supérieure. Emmanchez le conduit de fumée à travers la grille supérieure (pièce 13), puis le placer dans le conduit décalé.
- Positionnez ensuite la cheminée en acier conformément aux instructions du fournisseur. Voir **fig. 2.**

11. Raccordement par l'arrière:
- Utiliser la sortie d'évacuation des fumées installée pour le raccord par le haut. Montez le conduit de fumée conformément aux instructions, du conduit d'évacuation de fumée à la cheminée en passant par le trou de la mitre 1 (pièce 9) . Voir 4.2.
- Insérez la grille supérieure **(pièce 13). N.B.: La petite flèche au centre de la grille doit pointer vers l'avant. Voir fig. 11.**

4.4 Modèle haut

Le modèle haut se compose des éléments suivants (voir fig. 5B):

Pièce 1. Plaque de fond
Pièce 2. Raccord coudé
Pièce 3. Base
Pièce 4. Kit de réglage
Pièce 5. Plaque arrière
Pièce 6. Élément latéral, gauche
Pièce 7. Élément latéral, droit
Pièce 8. Tige filetée avec rondelles et écrous
Pièce 9. Mitre 1
Pièce 10. Bouchon d'étanchéité *(uniquement pour sortie par le haut)*
Pièce 11. Mitre 2
Pièce 12. Couronne
Pièce 13. Grille supérieure
Pièce 14. Plaque de sol (en option)

1. La plaque de fond **(pièce 1)** doit être mise en place. Vérifiez la planéité du sol à l'aide d'un niveau à bulle et nivelez si nécessaire avec une colle ou un mortier. Il est impératif que la plaque de fond soit stable et à niveau.
2. Positionnez la base **(pièce 3)** dans les fentes réalisées dans la plaque de fond. Vérifiez qu'elle est parfaitement horizontale.
3. Montez la chambre de combustion en place. En cas d'utilisation d'un raccordement d'air frais (en option, **réf. cat. 51012164)**, l'installer à ce stade. Positionnez le foyer dans les quatre rainures de la base **(pièce 3)**. Voir **fig. 6.** Vérifiez que la gaine flexible de l'air de combustion n'est pas coincée. Faites sortir la gaine par le trou situé à l'arrière de la base **(pièce 3)**. Proposition d'installation de la gaine flexible: Voir **fig. 10 A, B et C**. Retirez délicatement les blocs de bois en veillant à ne pas faire basculer le foyer. Faites passer l'étiquette d'homologation fixée par un câble sous la chambre de combustion et dans la base.
4. Ajustez horizontalement la chambre de combustion pour l'aligner avec la partie frontale de la base. **Voir fig. 6.** Mettez la chambre de combustion de niveau et ajustez-le verticalement à l'aide des longues vis du kit **(pièce 4)**. **N.B.: Il est essentiel de veiller à la verticalité de la chambre de combustion!**
5. Mettez la section arrière **(pièce 5)**en position. La section arrière comporte deux saillies, **fig. 7A**, qui s'insèrent dans les fentes de la base, **fig. 7B.** Ajustez la chambre de combustion de manière à l'adapter à la partie creuse dans la plaque arrière. Voir **fig. 8.**
6. Montez les éléments latéraux **(pièces 6 et 7)**. **N.B.: Les éléments latéraux doivent être en affleurement avec la base (pièce 3) et fixés à l'aide d'adhésif acrylique.**
7. Enfoncez la tige filetée (pièce 8) à travers le trou dans la base et bloquez-la par-dessous à l'aide d'un écrou et d'une rondelle. Faites ensuite glisser le raccord coudé (pièce 2) sur la tige filetée (pièce 8) et accrochez-la dans l'insert. Bloquez-la avec un écrou. **N.B.: Serrez l'écrou délicatement!** Voir **fig. 9 A + B.**
8. Positionnez la mitre 1 **(pièce 9)** dans les fentes. **N.B.: En cas de montage par le haut, collez le bouchon d'étanchéité (pièce 10) en place à l'aide d'adhésif acrylique.**
9. Placez la mitre 2 en position **(pièce 11).**
10. Positionnez la couronne **(pièce 12)**.
11. **Raccordement par le haut/cheminée en acier:**
Le produit est livré avec un conduit d'évacuation de la fumée prévu pour une sortie par le haut.
- Montage d'un conduit décalé, **50 mm** (en option).
- Assurez-vous que le joint est correctement en place entre le conduit décalé et la sortie d'évacuation de fumée.
- Insérez la grille supérieure **(pièce 13). N.B.: La petite flèche au centre de la grille doit pointer vers l'avant. Voir fig. 11.**
- Monter un conduit non isolé à partir du conduit décalé jusqu'à environ **10 mm** au-dessus de la grille supérieure. Emmanchez le conduit de fumée à travers la grille supérieure (pièce 13), puis le placer dans le conduit décalé.
- Positionnez ensuite la cheminée en acier conformément aux instructions du fournisseur. Voir **fig. 2.**

12. Raccordement par l'arrière:
- Utiliser la sortie d'évacuation des fumées installées pour le raccord par le haut. Montez le conduit de fumée conformément aux instructions, du conduit d'évacuation de fumée à la cheminée en passant par le trou de la mitre 1 (pièce 9) . Voir 4.2.
- Insérez la grille supérieure **(pièce 13). N.B.: La petite flèche au centre de la grille doit pointer vers l'avant. Voir fig. 11.**

4.5 Modèle cuisine

Le modèle cuisine se compose des éléments suivants (voir fig. 5C):

Pièce 1. Plaque de fond
Pièce 2. Raccord coudé
Pièce 3. Base
Pièce 4. Kit de réglage
Pièce 5. Plaque arrière
Pièce 6. Élément latéral, gauche

Pièce 7. Élément latéral, droit
Pièce 8. Tige filetée avec rondelles et écrous
Pièce 9. Mitre 1
Pièce 10. Bouchon d'étanchéité *(uniquement pour sortie par le haut)*
Pièce 11. Mitre 2
Pièce 12. Couronne
Pièce 13. Grille supérieure
Pièce 14. Plaque de sol (en option)

1. La plaque de fond **(pièce 1)** doit être mise en place. Vérifiez la planéité du sol à l'aide d'un niveau à bulle et nivelez si nécessaire avec une colle ou un mortier. Il est impératif que la plaque de fond soit stable et à niveau.
2. Placez la mitre 2 en position **(pièce 11).**
3. Positionnez la base **(pièce 3)** dans les fentes réalisées dans la plaque de fond. Vérifiez qu'elle est parfaitement horizontale.
4. Montez la chambre de combustion en place. En cas d'utilisation d'un raccordement d'air frais (en option, **réf. cat. 51012164)**, l'installer à ce stade. Positionnez le foyer dans les quatre rainures de la base **(pièce 3)**. Voir **fig. 6.** Vérifiez que la gaine flexible de l'air de combustion n'est pas coincée. Faites sortir la gaine par le trou situé à l'arrière de la base **(pièce 3)**. Proposition d'installation de la gaine flexible: Voir **fig. 10 A, B et C**. Retirez délicatement les blocs de bois en veillant à ne pas faire basculer le foyer. Faites passer l'étiquette d'homologation fixée par un câble sous la chambre de combustion et dans la base.
5. Ajustez horizontalement la chambre de combustion pour l'aligner avec la partie frontale de la base. **Voir fig. 6.** Mettez la chambre de combustion de niveau et ajustez-le verticalement à l'aide des longues vis du kit **(pièce 4**). **N.B.: Il est essentiel de veiller à la verticalité de la chambre de combustion!**
6. Mettez la section arrière **(pièce 5)**en position. La section arrière comporte deux saillies, fig. 7A, qui insèrent dans les fentes de la base, fig. 7B. Ajustez la chambre de combustion de manière à l'adapter à la partie creuse dans la plaque arrière. Voir **fig. 8.**
7. Montez les éléments latéraux **(pièces 6 et 7)**. **N.B.: Les éléments latéraux doivent être en affleurement avec la base (pièce 3) et fixés à l'aide d'adhésif acrylique.**
8. Enfoncez la tige filetée (pièce 8) à travers le trou dans la base et bloquez-la par-dessous à l'aide d'un écrou et d'une rondelle. Faites ensuite glisser le raccord coudé (pièce 2) sur la tige filetée (pièce 8) et accrochez-la dans l'insert. Bloquez-la avec un écrou. **N.B.: Serrez l'écrou délicatement!** Voir **fig. 9 A + B.**
9. Positionnez la mitre 1 **(pièce 9)** dans les fentes. **N.B.: En cas de montage par le haut, collez le bouchon d'étanchéité (pièce 10) en place à l'aide d'adhésif acrylique.**
10. Mettez la couronne **(pièce 12)** en position.
11. **Raccordement par le haut/cheminée en acier:**
    Le produit est livré avec un conduit d'évacuation de la fumée prévu pour une sortie par le haut.
    - Montage d'un conduit décalé, **50 mm** (en option).
    - Assurez-vous que le joint est correctement en place entre le conduit décalé et la sortie d'évacuation de fumée.
    - Insérez la grille supérieure **(pièce 13). N.B.: La petite flèche au centre de la grille doit pointer vers l'avant. Voir fig. 11.**
    - Monter un conduit non isolé à partir du conduit décalé jusqu'à environ **10 mm** au-dessus de la grille supérieure. Emmanchez le conduit de fumée à travers la grille supérieure (pièce 13), puis le placer dans le conduit décalé.
    - Positionnez ensuite la cheminée en acier conformément aux instructions du fournisseur. Voir **fig. 2.**
12. **Raccordement par l'arrière:**
    - Utiliser la sortie d'évacuation des fumées installées pour le raccord par le haut. Montez le conduit de fumée conformément aux instructions, du conduit d'évacuation de fumée à la cheminée en passant par le trou de la mitre 1 (pièce 9) . Voir 4.2.
    - Insérez la grille supérieure **(pièce 13). N.B.: La petite flèche au centre de la grille doit pointer vers l'avant. Voir fig. 11.**

N.B.: Il est impératif que l'installation soit stable! En cas de doute quant à la stabilité de l'installation, fixez l'habillage au mur, par exemple à l'aide d'un câble.

4.6 Modèle avec colonne au plafond

Le modèle avec colonne au plafond se compose des éléments suivants (voir la fig. 5D):

Pièce 1. Plaque de fond
Pièce 2. Raccord coudé
Pièce 3. Base
Pièce 4. Kit de réglage
Pièce 5. Plaque arrière
Pièce 6. Élément latéral, gauche
Pièce 7. Élément latéral, droit
Pièce 8. Tige filetée avec rondelles et écrous
Pièce 9. Mitre 1
Pièce 10. Bouchon d'étanchéité *(uniquement pour sortie par le haut)*
Pièce 14. Plaque de sol (en option)
Pièce 15. Élément de ventilation 1
Pièce 16. Élément de ventilation 2
Pièce 17. Élément en deux pièces (2 sections)
Pièce 18. Barrière d'air chaud
Pièce 19. Isolation, 10 cm

1. La plaque de fond **(pièce 1)** doit être mise en place. Vérifiez la planéité du sol à l'aide d'un niveau à bulle et nivelez si nécessaire avec une colle ou un mortier. Il est impératif que la plaque de fond soit stable et à niveau.
2. Positionnez la base **(pièce 3)** dans les fentes réalisées dans la plaque de fond. Vérifiez qu'elle est parfaitement horizontale.
3. Montez la chambre de combustion en place. En cas d'utilisation d'un raccordement d'air frais (en option, **réf. cat. 51012164)**, l'installer à ce stade. Positionnez le foyer dans les quatre rainures de la base **(pièce 3)**. Voir **fig. 6.** Vérifiez que la gaine flexible de l'air de combustion n'est pas coincée. Faites sortir la gaine par le trou situé à l'arrière de la base **(pièce 3)**. Proposition d'installation de la gaine flexible: Voir **fig. 10 A, B et C**. Retirez délicatement les blocs de bois en veillant à ne pas faire basculer le foyer. Faites passer l'étiquette d'homologation fixée par un câble sous la chambre de combustion et dans la base.
4. Ajustez horizontalement la chambre de combustion pour l'aligner avec la partie frontale de la base. **Voir fig. 6.** Mettez la chambre de combustion de niveau et ajustez-le verticalement à l'aide des longues vis du kit **(pièce 4**). **N.B.: Il est essentiel de veiller à la verticalité de la chambre de combustion!**
5. Mettez la section arrière **(pièce 5)** en position. La section arrière comporte deux saillies, fig. 7A, qui insèrent dans les fentes de la base, fig. 7B. Ajustez la chambre de combustion de manière à l'adapter à la partie creuse dans la plaque arrière. Voir **fig. 8.**
6. Montez les éléments latéraux **(pièces 6 et 7)**. **N.B.: Les éléments latéraux doivent être en affleurement avec la base (pièce 3) et fixés à l'aide d'adhésif acrylique.**
7. Enfoncez la tige filetée (pièce 8) à travers le trou dans la base et bloquez-la par-dessous à l'aide d'un écrou et d'une rondelle. Faites ensuite glisser le raccord coudé **(pièce 2)** sur la tige filetée (pièce 8) et accrochez-la sur l'insert. Bloquez-la avec un écrou. **N.B.: Serrez l'écrou délicatement!** Voir **fig. 9 A + B.**
8. Positionnez la mitre 1 **(pièce 9)** dans les fentes. **N.B.: En cas de montage par le haut, collez le bouchon d'étanchéité (pièce 10) en place à l'aide d'adhésif acrylique.**

9. Positionnez les éléments de ventilation 1 et 2 **(pièces 15 et 16)**. Ces éléments doivent être correctement insérés de manière que l'air soit soufflé vers l'avant. La petite pièce se monte à l'arrière.
10. **Raccordement par le haut/cheminée en acier:**
Le produit est livré avec un conduit d'évacuation de la fumée prévu pour une sortie par le haut.
- Montage d'un conduit décalé, **50 mm** (en option).
- Assurez-vous que le joint est correctement en place entre le conduit décalé et la sortie d'évacuation de fumée.
- Montez la barrière d'air chaud **(pièce 18)**. **Lors de montage par le haut, retirez la section défonçable pour le conduit de fumée (tuyau de départ).**
- Monter un conduit non isolé à partir du conduit décalé jusqu'à environ 10 mm au-dessus de la barrière d'air chaud (pièce 18). Emmanchez le conduit de fumée à travers la barrière d'air chaud (pièce 18), puis le placer dans le conduit décalé.
- Positionnez ensuite la cheminée en acier conformément aux instructions du fournisseur. Voir **fig. 2.**

11. Raccordement par l'arrière:
- Utiliser la sortie d'évacuation des fumées installées pour le raccord par le haut. Montez le conduit de fumée conformément aux instructions, du conduit d'évacuation de fumée à la cheminée en passant par le trou de la mitre 1 (pièce 9) . Voir 4.2.
- Montez la barrière d'air chaud **(pièce 18)**. **Lors de montage par le haut, retirez la section défonçable pour le conduit de fumée (tuyau de départ).**

12. Insérez l'isolation **(pièce 19)**. Lors de montage par le haut, réalisez des orifices pour le conduit de fumée/bague de cheminée en acier.
13. Montez et ajustez les éléments en deux parties **(pièce 17).**
N.B.:*Veillez à laisser un interstice d'au moins**20 mm** sous le plafond. Voir fig. 12.*
14. Positionnez les sections fixez-les à l'aide d'adhésif acrylique.

N.B.: Il est impératif que l'installation soit stable! En cas de doute quant à la stabilité de l'installation, fixez l'habillage au mur, par exemple à l'aide d'un câble.

5.0 Après l'installation

Pour l'utilisation et l'entretien, voir le manuel d'installation et les caractéristiques techniques du Jøtul F 370 (réf. 221830).

5.1 Peinture

La peinture pourra être réalisée le lendemain de l'installation. Utiliser une peinture à base aqueuse. Pour créer un effet texturer, additionner la peinture d'un peu de ciment pour carrelage.

5.2 Dégâts minimes

Une fois l'insert installé, boucher les irrégularités et les coups à l'aide du ciment de rebouchage fourni avec le kit.
- Avant peindre, poncez l'habillage au papier de verre fin afin de lisser les irrégularités ou les arêtes vives, pour un résultat optimal.
- Appliquez ensuite la première couche.
- Mélangez la poudre (enduit ciment) avec de l'eau jusqu'à formation d'une pâte lisse (comme du dentifrice).
- Lissez les éventuelles dénivellations, laissez sécher puis poncez avec un papier de verre fin.
- En cas d'irrégularités importantes, appliquer l'enduit en deux étapes pour éviter qu'il s'affaisse.
- Appliquez une seconde couche de la peinture de votre choix.

5.3 Fissures

Dans certaines circonstances, de petites fissures peuvent apparaître à l'endroit des joints après quelques mois d'utilisation. Elles sont dues au tassement de la construction. Ces fissures sont facilement réparables:
- Élargissez la fissure avec un outil, par exemple un tournevis, pour créer de la place au ciment de jointoiement.
- Commencez par éliminer toute la poussière à l'aspirateur. Puis injectez un produit de jointoiement acrylique et lissez-le avec un doigt mouillé d'eau savonneuse.
- Après quelques jours, le joint pourra être repeint.

5.4 Équipements en option

Plaque frontale devant le produit

Réf. cat. 51013581

Conduit décalé, 50 mm

Réf. cat. 51013630

Raccordement prise d'air extérieur

Réf. cat. 51012164

Índice

1.0 Información legal.....37

2.0 Datos técnicos.....37

3.0 Antes de la instalación 38

4.0 Instalación..... 38

5.0 Instalación completa 42

Figuras 61

1.0 Información normativa

Jøtul FS 84 - 370 es un producto separado que utiliza Jøtul F 370 como cámara de combustión y puede colocarse junto a paredes inflamables a las distancias indicadas en la **fig. 1A.**

La instalación de una estufa debe realizarse con arreglo a la normativa y legislación nacional.
Deben respetarse todas las leyes locales al instalar los productos.

Las instrucciones de instalación de la estufa acompañan la carcasa.
Las instrucciones de instalación y funcionamiento de la estufa empotrada acompañan el encastre. Para el uso cotidiano y las operaciones de reparación o mantenimiento, consulte el manual general de usuario y mantenimiento.

Consulte con las instancias locales en materia de construcción sobre posibles restricciones y requisitos de instalación.
El producto no podrá utilizarse antes de ser inspeccionado y aprobado por personal cualificado.

El producto ha sido probado y documentado como estufa separada según EN 13240.
La placa de aprobación del producto separado se incluye con las instrucciones de instalación para la carcasa. Deberá colocarse en un lugar apropiado y visible.

2.0 Datos técnicos

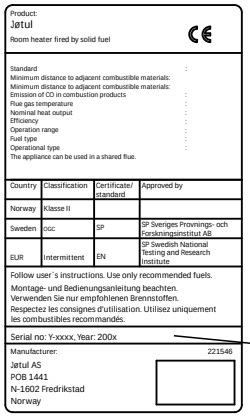
Las siguientes opciones se encuentran disponibles para el producto: alto, bajo, de cocina y altura del techo.

Material:	hierro fundido/hormigón
Acabado, cámara de combustión:	pintura negra/gris
Tipo de combustible:	madera
Longitud máx. de leño:	30 cm
Intervalo operacional:	3,5-7,0 kW
Salida de humo:	superior trasera
Tamaño del tubo de tiro:	Ø 150 mm/mín. 177 cm² sección
Conexión de aire exterior:	Alum. flex. - Ø 100 mm
Peso, cámara de combustión, aprox.	120 kg
Peso, carcasa, versión baja, aprox.	164 kg
Peso, carcasa, versión alta, aprox.	202 kg
Peso, carcasa, versión de cocina, aprox.	202 kg
Peso, carcasa, versión altura del techo, aprox.	237 kg
Peso, versión baja:	1.660 mm
Altura, versión alta:	2.071 mm
Altura, versión de cocina:	2.071 mm
Altura, versión altura del techo:	2.387 mm
Ancho, todas las versiones:	583 mm
Fondo, todas las versiones:	501 mm
Distancia mínima al techo:	300 mm
Tamaños de producto y distancias:	Ver **fig. 1**

Datos técnicos conforme a EN 13240

Potencia calorífica nominal:	5,5 kW
Flujo másico del gas de tiro:	5,9 g/seg
Corriente recomendada de chimenea:	12 Pa
Rendimiento:	73 % a 5,8 kW
Emisiones de CO (13 % O_2):	0,12 %
Temperatura de gas de tiro:	330° C
Tipo de funcionamiento:	Intermitente

En este contexto, «combustión intermitente» hace referencia al uso normal de un calentador. Es decir, para seguir produciendo calor ha de añadirse más combustible tan pronto la carga de madera anterior haya sido reducida a rescoldos.


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE

Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx, Year: 200x

Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Serial no.

Todos nuestros productos presentan una etiqueta que indica el año y el número de serie. Anote este número en el lugar que se indica en las instrucciones de instalación.

Mencione siempre el número de serie al ponerse en contacto con Jøtul o con su distribuidor.

3.0 Antes de la instalación

3.1 Distancia a materiales inflamables

Ver **fig. 1 A.**

3.2 Superficie de instalación

Compruebe que el piso sea apto para toda la instalación. Ver **«2.0 Datos técnicos»** para comprobar el peso específico.
Recuerde: si se utiliza una chimenea de acero apoyada en el encastre, debe tenerse en cuenta el peso de dicha chimenea de acero.

Nota: es extremadamente importante comprobar que el producto sea estable. Debe instalarse sobre una superficie completamente sólida.

3.3 Cobertura del piso

La carcasa tiene una placa inferior estanca, de modo que no se requiere una cubierta adicional del piso bajo el producto.

El piso que no esté sujeto a los cimientos —como suelos flotantes— debe retirarse de debajo de la instalación.

Quite de debajo de la estufa y la placa básica cualquier revestimiento de suelo elaborado en materiales inflamables, tales como linóleo, alfombras/moquetas, etc.

3.4 Placa básica

Delante de la estufa debe colocarse una placa de metal o de otro material no inflamable.
Consulte con las instancias locales en materia de construcción sobre posibles restricciones y requisitos de instalación.

3.5 Suministro de aire

Entre la cámara de combustión y el cerco debe haber un flujo de aire para garantizar que no se acumula demasiado calor en el interior del cerco. **Nota: es muy importante no cubrir las aberturas de ventilación.** Ver **fig. 1** para consultar las distancias.

3.6 Aire exterior

Una manguera flexible permite suministrar directamente al producto aire del exterior. Esta manguera puede instalarse del modo siguiente:
- A través de un orificio practicado donde se indica en la placa inferior.
- A través del orificio en la parte trasera del cerco. Consulte también el punto 3.1 en el manual «Jøtul serie F 370».

Instalación recomendada del manguito flexible para el aire de combustión: Ver **fig. 10 A, B** y **C**.

3.7 Chimenea de acero

Si se utiliza una chimenea superior, debe disponerse un conducto sin aislar desde el encastre hasta aproximadamente 10 mm sobre la rejilla superior (por encima de la barrera de aire caliente en el modelo de altura del techo). Debe utilizarse un tubo de desvío de 50 mm (extra opcional) para la instalación superior. A continuación, instale la chimenea de acero de acuerdo con las instrucciones. Ver **fig. 2.**

4.0 Instalación

¡Atención! El producto es pesado. Utilice ayuda para situar e instalar el producto.

Compruebe que la puerta de la cámara de combustión esté cerrada durante la instalación para equilibrar el peso del producto. Debe sujetarse el producto a fin de que no vuelque mientras lo instala.

El producto incluye tres manuales:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul serie F 370
- Manual general de usuario y mantenimiento

Se recomienda que instale provisionalmente la carcasa para ajustar el encastre y la conexión del tubo de tiro.

Utilice el sellador acrílico suministrado para todas las juntas.

4.1 Antes de la instalación

El producto básico se entrega en dos paquetes:
1. Cámara de combustión.
2. Unidades de hormigón con secciones de montaje.

Nota: compruebe que el producto no presenta daños visibles al desembalarlo y que los tiradores de control se mueven sin problemas.

Preparativos

Antes de la instalación, es necesario decidir:
- Dónde se colocará la salida de humo.
- Posible uso y situación de una toma de aire externo.

Consulte las instrucciones de instalación de las piezas en los manuales.

1. Después de desembalar la cámara de combustión, retire las placas de combustión, la placa deflectora, el deflector de escape, la base interior, la bandeja de cenizas y la rejilla de criba. Retire también las pequeñas placas de combustión laterales y la junta del tubo de tiro, que se encuentran en la bandeja de cenizas.
2. Retire la placa superior con la rejilla superior. *Estas piezas no se utilizan.*
3. Compruebe que el producto no presente daños visibles y que los tiradores de control se mueven sin problemas.
4. Extienda el embalaje de cartón en el suelo y coloque la estufa de lado con cuidado.
5. Atornille las 4 barras roscadas (M8 x 40) **(pieza 4)** unos 10 mm y asegúrelo con contratuercas. A continuación, atornille las tuercas largas (M8 x 30) **(pieza 4)** hasta que queden a unos 6 mm de las contratuercas. Ver **fig. 3.**

4.2 Chimenea y tubo de tiro

- El calentador puede conectarse a una chimenea y tubo de tiro homologados para estufas de combustible sólido con temperaturas de gas de tiro conforme a lo especificado en **«2.0 Datos técnicos»**.
- La sección de la chimenea debe ser como mínimo igual a la del tubo de tiro. Emplee **«2.0 Datos técnicos»** para calcular la sección correcta de chimenea. Siempre que la sección de chimenea sea la adecuada se podrán conectar varias estufas de combustible al mismo sistema de chimenea. *Consulte con las instancias locales en materia de construcción sobre posibles restricciones y requisitos de instalación.*

- La chimenea debe conectarse de acuerdo con las instrucciones de instalación del proveedor de la chimenea.
- Antes de practicar un orificio en la chimenea, debe instalarse provisionalmente el producto para marcar correctamente la posición de la estufa y del orificio de la chimenea.
- Asegúrese de que el tubo de tiro se alce hasta la chimenea.

No olvide que es de suma importancia que las conexiones ofrezcan un cierto grado de flexibilidad. Ello tiene como fin prevenir que el movimiento de la instalación pueda generar grietas.

Para recomendaciones sobre la corriente de chimenea, consulte «2.0 Datos técnicos».

Tubo de tiro en la salida superior - fig. 4

El producto está equipado de fábrica con una salida de humos instalada en la salida superior. Se suministra como extra opcional un tubo de desvío de 50 mm para la salida superior.

1. Coloque la junta sobre el borde del tubo de desvío **(fig. 4A)**.
2. Monte el extremo del tubo de desvío con la junta en la salida de humo. **(fig. 4B).**
3. Compruebe que la junta esté bien colocada.

4.3 Modelo bajo

El modelo bajo se compone de las siguientes piezas – ver fig. 5A:

Pieza 1. Placa inferior
Pieza 2. Ángulo de conexión
Pieza 3. Base
Pieza 4. Kit de ajuste
Pieza 5. Parte trasera
Pieza 6. Panel lateral izquierdo
Pieza 7. Panel lateral derecho
Pieza 8. Barra roscada con arandelas y tuercas
Pieza 9. Sombrerete 1
Pieza 10. Tapón de sellado *(sólo para la salida superior)*
Pieza 12. Corona superior
Pieza 13. Rejilla superior
Pieza 14. Placa básica (extra opcional)

1. La placa inferior **(pieza 1)** debe colocarse en su sitio. Compruebe que esté nivelada utilizando un nivel de alcohol y ajústelo en caso necesario mediante adhesivo o mortero. Es muy importante que la placa inferior esté firme y nivelada.
2. La base **(pieza 3)** debe introducirse en las ranuras de la placa inferior. Compruebe que esté nivelada.
3. Coloque en su lugar la cámara de combustión. Si se utiliza la conexión para aire exterior (extra opcional, **n.º cat. 51012164)**, deberá instalarse ahora. Coloque la cámara de combustión en las cuatro ranuras de la base (pieza 3). Véase la f**ig. 6**. Compruebe que el manguito flexible para el aire de combustión no quede atrapado. Saque el manguito a través del orificio en la parte trasera de la base **(pieza 3)**. Instalación sugerida del manguito flexible: Ver las **fig. 10 A, B y C.** Retire cuidadosamente los tacos de madera para que la cámara de combustión no vuelque. La etiqueta de aprobación, conectada con un cable, se introduce bajo la cámara de combustión en la base.
4. Ajuste la cámara de combustión horizontalmente de modo que quede enrasada con la parte frontal de la base. **Ver fig. 6.** Nivele y ajuste la cámara de combustión verticalmente utilizando las tuercas largas del kit de ajuste **(pieza 4)**. **Nota: es extremadamente importante que la cámara de combustión esté nivelada verticalmente.**
5. Coloque la sección posterior **(pieza 5)** en su sitio. La sección posterior presenta dos salientes, **fig. 7A** que encajan en las ranuras de la base, **fig. 7B.** Ajuste la cámara de combustión para que encaje en la cavidad de la placa posterior. Ver **fig. 8.**
6. Coloque los paneles laterales en su lugar. **(piezas 6 y 7)**. **Nota: los paneles laterales deben estar enrasados con la base (pieza 3) y fijarse mediante adhesivo acrílico.**
7. Introduzca la barra roscada (parte 8) en el orificio de la base y sujételo por debajo con una tuerca y una arandela. Después, enrosque el ángulo de conexión (pieza 2) en la barra roscada (pieza 8) y engánchelo al encastre. Sujételo con una tuerca. **Nota: apriete la tuerca con cuidado.** Ver **fig. 9 A y B.**
8. Coloque el sombrerete 1 **(pieza 9)** en su sitio en las ranuras. **Nota: cuando se utiliza la instalación superior, sujete el tapón de sellado (pieza 10) en su lugar con adhesivo acrílico.**
9. Coloque la corona superior **(pieza 12)** en su sitio.
10. **Instalación con salida superior/chimenea de acero:**
    El producto está equipado de fábrica con una salida de humos instalada en la salida superior.
    - Monte un tubo de desvío de **50 mm** (extra opcional).
    - Compruebe que la junta esté bien asentada entre el tubo de desviación y la salida de humos.
    - Inserte la rejilla superior **(pieza 13). Nota: la flecha pequeña en el centro de la rejilla debe quedar hacia delante. Ver fig. 11.**
    - Coloque un tubo sin aislar desde el tubo de desvío hasta aproximadamente **10 mm** sobre la rejilla superior. Introduzca el tubo de tiro a través de la rejilla superior (pieza 13) y, a continuación, colóquela en el tubo de desvío.
    - A continuación, instale la chimenea de acero de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Ver **fig. 2.**
11. **Instalación con salida trasera:**
    - Utilice la salida de humo instalada para la salida superior. Monte el tubo de tiro de acuerdo con las instrucciones entre la salida de humo y la chimenea a través del orificio del sombrerete 1 (pieza 9). Consulte el punto 4.2.
    - Inserte la rejilla superior **(pieza 13). Nota: la flecha pequeña en el centro de la rejilla debe quedar hacia delante. Ver fig. 11.**

4.4 Modelo alto

El modelo alto se compone de las siguientes piezas – ver fig. 5B:

Pieza 1. Placa inferior
Pieza 2. Ángulo de conexión
Pieza 3. Base
Pieza 4. Kit de ajuste
Pieza 5. Parte trasera
Pieza 6. Panel lateral izquierdo
Pieza 7. Panel lateral derecho
Pieza 8. Barra roscada con arandelas y tuercas
Pieza 9. Sombrerete 1
Pieza 10. Tapón de sellado *(sólo para la salida superior)*
Pieza 11. Sombrerete 2
Pieza 12. Corona superior
Pieza 13. Rejilla superior
Pieza 14. Placa básica (extra opcional)

1. La placa inferior **(pieza 1)** debe colocarse en su sitio. Compruebe que esté nivelada utilizando un nivel de alcohol y ajústelo en caso necesario mediante adhesivo o mortero. Es muy importante que la placa inferior esté firme y nivelada.
2. La base **(pieza 3)** debe introducirse en las ranuras de la placa inferior. Compruebe que esté nivelada.
3. Coloque en su lugar la cámara de combustión. Si se utiliza la conexión para aire exterior (extra opcional, **n.º cat. 51012164)**, deberá instalarse ahora. Coloque la cámara de combustión en

las cuatro ranuras de la base (pieza 3). Véase la f**ig. 6**. Compruebe que el manguito flexible para el aire de combustión no quede atrapado. Saque el manguito a través del orificio en la parte trasera de la base **(pieza 3)**. Instalación sugerida del manguito flexible: Ver las **fig. 10 A, B y C.** Retire cuidadosamente los tacos de madera para que la cámara de combustión no vuelque. La etiqueta de aprobación, conectada con un cable, se introduce bajo la cámara de combustión en la base.

4. Ajuste la cámara de combustión horizontalmente de modo que quede enrasada con la parte frontal de la base. **Ver fig. 6.** Nivele y ajuste la cámara de combustión verticalmente utilizando las tuercas largas del kit de ajuste (pieza 4). **Nota: es extremadamente importante que la cámara de combustión esté nivelada verticalmente.**
5. Coloque la sección trasera **(pieza 5)** en su sitio. La sección trasera presenta dos salientes, **fig. 7A** que encajan en las ranuras de la base, **fig. 7B.** Ajuste la cámara de combustión para que encaje en la cavidad de la placa posterior. Ver **fig. 8.**
6. Coloque los paneles laterales en su lugar. **(piezas 6 y 7)**. **Nota: los paneles laterales deben estar enrasados con la base (pieza 3) y fijarse mediante adhesivo acrílico.**
7. Introduzca la barra roscada (parte 8) en el orificio de la base y sujételo por debajo con una tuerca y una arandela. Después, enrosque el ángulo de conexión (pieza 2) en la barra roscada (pieza 8) y engánchelo al encastre. Sujételo con una tuerca. **Nota: apriete la tuerca con cuidado.** Ver **fig. 9 A y B.**
8. Coloque el sombrerete 1 **(pieza 9)** en su sitio en las ranuras. **Nota: cuando se utiliza la instalación superior, sujete el tapón de sellado (pieza 10) en su lugar con adhesivo acrílico.**
9. Coloque el sombrerete 2 en su sitio **(pieza 11).**
10. Coloque la corona superior **(pieza 12)** en su sitio.
11. **Instalación con salida superior/chimenea de acero:**
    El producto está equipado de fábrica con una salida de humos instalada en la salida superior.
    - Coloque un tubo de desvío de **50 mm** (extra opcional).
    - Compruebe que la junta esté bien asentada entre el tubo de desvío y la salida de humos.
    - Inserte la rejilla superior **(pieza 13). Nota: la flecha pequeña en el centro de la rejilla debe quedar hacia delante. Ver fig. 11.**
    - Coloque un tubo sin aislar desde el tubo de desvío hasta aproximadamente **10 mm** sobre la rejilla superior. Introduzca el tubo de tiro a través de la rejilla superior (pieza 13) y, a continuación, colóquela en el tubo de desvío.
    - A continuación, instale la chimenea de acero de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Ver **fig. 2.**
12. **Instalación con salida trasera:**
    - Utilice la salida de humo instalada para la salida superior. Monte el tubo de tiro de acuerdo con las instrucciones entre la salida de humo y la chimenea a través del orificio del sombrerete 1 (pieza 9). Consulte el punto 4.2.
    - Inserte la rejilla superior **(pieza 13). Nota: la flecha pequeña en el centro de la rejilla debe quedar hacia delante. Ver fig. 11.**

4.5 Modelo de cocina

El modelo de cocina se compone de las siguientes piezas, fig. 5C:

Pieza 1. Placa inferior
Pieza 2. Ángulo de conexión
Pieza 3. Base
Pieza 4. Kit de ajuste
Pieza 5. Parte trasera
Pieza 6. Panel lateral izquierdo
Pieza 7. Panel lateral derecho
Pieza 8. Barra roscada con arandelas y tuercas
Pieza 9. Sombrerete 1
Pieza 10. Tapón de sellado *(sólo para la salida superior)*
Pieza 11. Sombrerete 2
Pieza 12. Corona superior
Pieza 13. Rejilla superior
Pieza 14. Placa básica (extra opcional)

1. La placa inferior **(pieza 1)** debe colocarse en su sitio. Compruebe que esté nivelada utilizando un nivel de alcohol y ajústelo en caso necesario mediante adhesivo o mortero. Es muy importante que la placa inferior esté firme y nivelada.
2. Coloque el sombrerete 2 en su sitio **(pieza 11).**
3. La base **(pieza 3)** debe introducirse en las ranuras de la placa inferior. Compruebe que esté nivelada.
4. Coloque en su lugar la cámara de combustión. Si se utiliza la conexión para aire exterior (extra opcional, **n.º cat. 51012164)**, deberá instalarse ahora. Coloque la cámara de combustión en las cuatro ranuras de la base (pieza 3). Véase la f**ig. 6**. Compruebe que el manguito flexible para el aire de combustión no quede atrapado. Saque el manguito a través del orificio en la parte trasera de la base **(pieza 3)**. Instalación sugerida del manguito flexible: Ver las **fig. 10 A, B y C.** Retire cuidadosamente los tacos de madera para que la cámara de combustión no vuelque. La etiqueta de aprobación, conectada con un cable, se introduce bajo la cámara de combustión en la base.
5. Ajuste la cámara de combustión horizontalmente de modo que quede enrasada con la parte frontal de la base. **Ver fig. 6.** Nivele y ajuste la cámara de combustión verticalmente utilizando las tuercas largas del kit de ajuste (pieza 4). **Nota: es extremadamente importante que la cámara de combustión esté nivelada verticalmente.**
6. Coloque la sección trasera **(pieza 5)** en su sitio. La sección posterior presenta dos salientes, fig. 7A, que encajan en las ranuras de la base, **fig. 7B**. Ajuste la cámara de combustión para que encaje en la cavidad de la placa posterior. Ver **fig. 8.**
7. Coloque los paneles laterales en su lugar **(piezas 6 y 7)**. **Nota: los paneles laterales deben estar enrasados con la base (pieza 3) y fijarse mediante adhesivo acrílico.**
8. Introduzca la barra roscada (parte 8) en el orificio de la base y sujételo por debajo con una tuerca y una arandela. Después, enrosque el ángulo de conexión (pieza 2) en la barra roscada (pieza 8) y engánchelo al encastre. Sujételo con una tuerca. **Nota: apriete la tuerca con cuidado.** Ver **fig. 9 A y B.**
9. Coloque el sombrerete 1 **(pieza 9)** en su sitio en las ranuras. **Nota: cuando se utiliza la instalación superior, sujete el tapón de sellado (pieza 10) en su lugar con adhesivo acrílico.**
10. Coloque la corona superior **(pieza 12)** en su sitio.
11. **Instalación con salida superior/chimenea de acero:**
    El producto está equipado de fábrica con una salida de humos instalada en la salida superior.
    - Coloque un tubo de desvío de **50 mm** (extra opcional).
    - Compruebe que la junta esté bien asentada entre el tubo de desvío y la salida de humos.
    - Inserte la rejilla superior **(pieza 13). Nota: la flecha pequeña en el centro de la rejilla debe quedar hacia delante. Ver fig. 11.**
    - Coloque un tubo sin aislar desde el tubo de desvío hasta aproximadamente **10 mm** sobre la rejilla superior. Introduzca el tubo de tiro a través de la rejilla superior (pieza 13) y, a continuación, colóquela en el tubo de desvío.
    - A continuación, instale la chimenea de acero de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Ver **fig. 2.**
12. **Instalación con salida trasera:**
    - Utilice la salida de humo instalada para la salida superior. Monte el tubo de tiro de acuerdo con las instrucciones entre la salida de humo y la chimenea a través del orificio del sombrerete 1 (pieza 9). Consulte el punto 4.2.
    - Inserte la rejilla superior **(pieza 13). Nota: la flecha pequeña en el centro de la rejilla debe quedar hacia delante. Ver fig. 11.**

Nota: es muy importante que la instalación esté estable. Si hay alguna duda sobre su estabilidad, el cerco debe sujetarse a la pared mediante un alambre u otro medio similar.

4.6 Modelo altura del techo

El modelo altura del techo se compone de las siguientes piezas, fig. 5D:

Pieza 1. Placa inferior
Pieza 2. Ángulo de conexión
Pieza 3. Base
Pieza 4. Kit de ajuste
Pieza 5. Parte trasera
Pieza 6. Panel lateral izquierdo
Pieza 7. Panel lateral derecho
Pieza 8. Barra roscada con arandelas y tuercas
Pieza 9. Sombrerete 1
Pieza 10. Tapón de sellado *(sólo para la salida superior)*
Pieza 14. Placa básica (extra opcional)
Pieza 15. Elemento de ventilación 1
Pieza 16. Elemento de ventilación 2
Pieza 17. Elemento divisor (2 secciones)
Pieza 18. Barrera de aire caliente
Pieza 19. Aislamiento de 10 cm

1. La placa inferior **(pieza 1)** debe colocarse en su sitio. Compruebe que esté nivelada utilizando un nivel de alcohol y ajústelo en caso necesario mediante adhesivo o mortero. Es muy importante que la placa inferior esté firme y nivelada.
2. La base **(pieza 3)** debe introducirse en las ranuras de la placa inferior. Compruebe que esté nivelada.
3. Coloque en su lugar la cámara de combustión. Si se utiliza la conexión para aire exterior (extra opcional, **n.º cat. 51012164)**, deberá instalarse ahora. Coloque la cámara de combustión en las cuatro ranuras de la base (pieza 3). Véase la f**ig. 6**. Compruebe que el manguito flexible para el aire de combustión no quede atrapado. Saque el manguito a través del orificio en la parte trasera de la base **(pieza 3)**. Instalación sugerida del manguito flexible: Ver las **fig. 10 A, B y C.** Retire cuidadosamente los tacos de madera para que la cámara de combustión no vuelque. La etiqueta de aprobación, conectada con un cable, se introduce bajo la cámara de combustión en la base.
4. Ajuste la cámara de combustión horizontalmente de modo que quede enrasada con la parte frontal de la base. **Ver fig. 6.** Nivele y ajuste la cámara de combustión verticalmente utilizando las tuercas largas del kit de ajuste (pieza 4). **Nota: es extremadamente importante que la cámara de combustión esté nivelada verticalmente.**
5. Coloque la sección trasera **(pieza 5)** en su sitio. La sección posterior presenta dos salientes, fig. 7A, que encajan en las ranuras de la base, fig. 7B. Ajuste la cámara de combustión para que encaje en la cavidad de la placa posterior. Ver **fig. 8.**
6. Coloque los paneles laterales en su lugar **(piezas 6 y 7)**. **Nota: los paneles laterales deben estar enrasados con la base (pieza 3) y fijarse mediante adhesivo acrílico.**
7. Introduzca la barra roscada (parte 8) en el orificio de la base y sujételo por debajo con una tuerca y una arandela. Después, enrosque el ángulo de conexión **(pieza 2)** en la barra roscada (pieza 8) y engánchelo al encastre. Sujételo con una tuerca. **Nota: apriete la tuerca con cuidado.** Ver **fig. 9 A y B.**
8. Coloque el sombrerete 1 **(pieza 9)** en su sitio en las ranuras. **Nota: cuando se utiliza la instalación superior, sujete el tapón de sellado (pieza 10) en su lugar con adhesivo acrílico.**
9. Inserte los elementos de ventilación 1 y 2 **(piezas 15 y 16)**. Estos elementos deben introducirse de forma correcta para que el aire sople hacia delante. La pieza pequeña va atrás.
10. **Instalación con salida superior/chimenea de acero:**
    El producto está equipado de fábrica con una salida de humos instalada en la salida superior.
- Coloque un tubo de desvío de **50 mm** (extra opcional).
- Compruebe que la junta esté bien asentada entre el tubo de desvío y la salida de humos.
- Inserte la barrera de aire caliente **(pieza 18)**. **Cuando se utilice el montaje superior, retire la sección perforada del tubo de tiro (tubo de inicio).**
- Coloque un tubo sin aislar desde el tubo de desvío hasta aproximadamente 10 mm sobre la barrera de aire caliente (pieza 18). Introduzca el tubo de tiro a través de la barrera de aire caliente (pieza 18) y, a continuación, colóquela en el tubo de desvío.

A continuación, instale la chimenea de acero de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Ver **fig. 2.**

11. **Instalación con salida trasera:**
- Utilice la salida de humo instalada para la salida superior. Monte el tubo de tiro de acuerdo con las instrucciones entre la salida de humo y la chimenea a través del orificio del sombrerete 1 (pieza 9). Consulte el punto 4.2.
- Inserte la barrera de aire caliente **(pieza 18)**. **Cuando se utilice el montaje superior, retire la sección perforada del tubo de tiro (tubo de inicio).**

12. Introduzca el aislamiento **(pieza 19)**. Cuando se utilice el montaje superior, practique orificios en el casquillo del tubo de tiro/chimenea de acero.
13. Adapte el elemento divisor **(pieza 17).**
    Nota:*debe haber un espacio de al menos **20 mm** hasta el techo. Ver fig. 12.*
14. Coloque las secciones en su lugar y fíjelas con adhesivo acrílico.

Nota: es muy importante que la instalación esté estable. Si hay alguna duda sobre su estabilidad, el cerco debe sujetarse a la pared mediante un alambre u otro medio similar.

ESPAÑOL

5.0 Instalación completa

Consulte las Instrucciones de instalación, que incluyen datos técnicos de Jøtul F 370 (n.º cat. 221830) sobre la utilización y el mantenimiento del producto.

5.1 Pintura

Es posible pintar la unidad al día siguiente de instalarla. Utilice pintura con base de agua. Si desea crear cierta textura superficial, mezcle un poco de cemento para azulejos con la pintura.

5.2 Pequeños daños

Después de instalar el encastre, deberá rellenar cualquier muesca o irregularidad en el hormigón con la masilla de cemento incluida en el kit.

- Para obtener los resultados óptimos, debe frotarse la carcasa con papel de lija fino para eliminar cualquier irregularidad o rebaba antes de pintarla.
- Después, aplique una capa.
- Mezcle el polvo (masilla de cemento) con agua para formar una pasta suave (como pasta de dientes).
- Elimine cualquier irregularidad, deje secar y después frote con papel de lija fina.
- Si el agujero es profundo, recomendamos aplicar la masilla en dos pasos para evitar que se hunda.
- Aplique una segunda capa del color deseado.

5.3 Grietas

En algunos casos, pueden aparecer pequeñas grietas en las juntas después de algunos meses de uso debido al asentamiento del edificio. Es muy fácil reparar estas grietas:

- Abra la grieta con una herramienta, como un destornillador, para dejar más espacio para la lechada de cemento.
- Primero elimine el polvo utilizando una aspiradora. Después, inyecte un poco de lechada acrílica y extiéndala utilizando la yema del dedo humedecida.
- Después de un par de días, podrá repintarse la junta.

5.4 Complementos opcionales

Placa frontal delante del producto

N.º cat. 51013581

Tubo de desvío de 50 mm

N.º cat. 51013630

Conexión de aire exterior

N.º cat. 51012164

Indice

1.0 Informazioni regolatorie 43

2.0 Dati tecnici 43

3.0 Prima dell'installazione 44

4.0 Installazione 44

5.0 Completamento dell'installazione..... 48

Figure 61

1.0 Informazioni regolatorie

Jøtul FS 84 - 370 è un prodotto mobile che utilizza come camera di combustione il modello Jøtul F 370 ed è posizionabile contro pareti infiammabili alle distanze indicate in **fig. 1A.**

L'installazione di un caminetto deve essere eseguita in conformità alle leggi e alle norme locali di ogni paese.
È necessario rispettare tutte le norme locali in fase di installazione dei prodotti.

Insieme al rivestimento vengono fornite le istruzioni di installazione della stufa.
Le istruzioni di installazione e funzionamento dell'inserto del caminetto vengono fornite con l'inserto. Per l'utilizzo quotidiano, la manutenzione, gli interventi di assistenza ecc., consultare il Manuale d'uso generale e di manutenzione.

Contattare le autorità edili locali in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.
Solo dopo l'ispezione e l'approvazione da parte di personale qualificato sarà possibile utilizzare il prodotto.

Il prodotto è stato testato e documentato come stufa mobile in base alla norma EN 13240.
L'etichetta di conformità per i prodotti mobili viene fornita con le istruzioni di installazione per il rivestimento. Deve essere posizionata in un luogo idoneo e visibile.

2.0 Dati tecnici

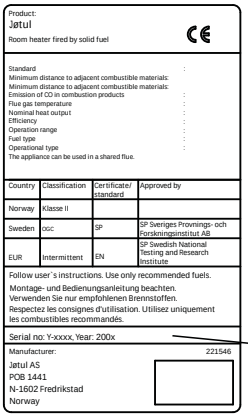
Per il prodotto sono disponibili le seguenti opzioni: basso, alto, cucina e altezza soffitto.

Materiale:	Ghisa/cemento
Finitura, camera di combustione:	Vernice nera/grigia
Tipo di combustibile:	Legna
Lunghezza massima ceppi:	30 cm
Intervallo di funzionamento:	3,5-7,0 kW
Scarico fumi:	Superiore, posteriore
Dimensioni condotto:	Ø 150 mm/min. 177 cm² sezione trasversale
Condotto per l'aria esterna:	Alu. flex - Ø 100 mm
Peso, camera di combustione, circa:	120 kg
Peso, rivestimento, versione bassa, circa:	164 kg
Peso, rivestimento, versione alta, circa:	202 kg
Peso, rivestimento, versione cucina, circa:	202 kg
Peso, rivestimento, versione altezza soffitto, circa:	237 kg
Altezza, versione bassa:	1.660 mm
Altezza, versione alta:	2.071 mm
Altezza, versione cucina:	2.071 mm
Altezza, versione altezza soffitto:	2.387 mm
Larghezza, tutte le versioni:	583 mm
Profondità, tutte le versioni:	501 mm
Distanza minima dal soffitto:	300 mm
Dimensioni prodotto, distanze:	Consultare la **fig. 1**

Dati tecnici conformi alla norma EN 13240

Potenza termica nominale:	5,5 kW
Massa di gas prodotta dai fumi:	5,9 g/s
Tiraggio raccomandato per la canna fumaria:	12 Pa
Efficienza:	73% @ 5,8 kW
Emissioni di CO (13 % O_2):	0,12%
Temperatura dei gas prodotti dai fumi:	330° C
Tipo di funzionamento:	Intermittente

In questo contesto, per "combustione intermittente" si intende il normale utilizzo di una stufa, ovvero con aggiunta di combustibile, per continuare a produrre calore, non appena si è formata una quantità adeguata di braci dal precedente carico.


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.
Country | Classification | Certificate/ standard | Approved by
Norway | Klasse II | |
Sweden | DGC | SP | SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR | Intermittent | EN | SP Swedish National Testing and Research Institute
Follow user`s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x
Manufacturer:
221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Su tutti i nostri prodotti è applicata un'etichetta che indica il numero di serie e l'anno. Annotare questo numero dove indicato nelle istruzioni di installazione.

Citare sempre questo numero di serie quando ci si rivolge al rivenditore o a Jøtul.

Serial no.

3.0 Prima dell'installazione

3.1 Distanza da materiale infiammabile

Consultare la **fig. 1 A.**

3.2 Basamenti

È importante accertarsi che il pavimento sia adatto all'intera installazione. Consultare il capitolo **"2.0 dati tecnici"** per le specifiche sul peso.
Nota: se si utilizza una canna fumaria in acciaio posizionata sopra l'inserto, si dovrà prendere in considerazione anche il suo peso.

Nota: è estremamente impostante verificare la stabilità del prodotto, che deve essere installato su un pavimento completamente rigido.

3.3 Pavimentazione

Il rivestimento include una piastra inferiore ermetica, non è dunque richiesta alcuna pavimentazione supplementare sotto il prodotto.

Si raccomanda di rimuovere dalla superficie di installazione eventuali pavimentazioni mobili.

Inoltre, da sotto la stufa e la piastra di protezione del pavimento devono essere rimosse eventuali pavimentazioni in materiali infiammabili, come linoleum, moquette, ecc.

3.4 Piastra di protezione del pavimento

Davanti alla stufa deve essere posizionata una piastra in acciaio o in un altro materiale ignifugo idoneo.
Contattare le autorità edili locali in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.

3.5 Circolazione dell'aria

Tra la camera di combustione e il rivestimento deve essere presente un flusso d'aria. Ciò impedisce un accumulo di calore eccessivo all'interno del rivestimento. **Nota: è estremamente importante non coprire le prese d'aria.** Consultare la **fig. 1** per le distanze.

3.6 Aria esterna

È possibile inserire un tubo flessibile con cui convogliare l'aria esterna direttamente nel prodotto attraverso:
- un foro praticato nel punto indicato sulla piastra inferiore.
- un foro praticato sulla parte posteriore del rivestimento. Si veda anche il punto 3.1 del manuale "Jøtul Serie F 370".

Installazione suggerita del tubo flessibile per l'aria di combustione: consultare le **fig. 10 A, B** e **C**.

3.7 Canna fumaria in acciaio

Se si utilizza una canna fumaria in acciaio con montaggio superiore, è necessario far scorrere dall'inserto un tubo non isolato circa 10 mm sopra la grata superiore (sopra la barriera d'aria calda per il modello con altezza soffitto). Tubo divergente, da 50 mm (accessorio opzionale), da utilizzarsi con il montaggio superiore. Fissare quindi la canna fumaria in acciaio seguendo le istruzioni di funzionamento. Consultare la **fig. 2.**

4.0 Installazione

Il prodotto è pesante! Assicurarsi di disporre dell'aiuto necessario in fase di posizionamento e installazione.

Accertarsi che la porta della camera di combustione sia chiusa durante l'installazione, in modo che il prodotto non sporga in avanti. Il prodotto deve essere posizionato in modo tale da impedirne il rovesciamento durante l'installazione.

Con il prodotto vengono forniti 3 manuali:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul Serie F 370
- Manuale d'uso generale e di manutenzione

Si raccomanda di montare provvisoriamente il rivestimento, così da poter regolare il collegamento tra l'inserto e il condotto.

Utilizzare il sigillante acrilico fornito per tutti i giunti.

4.1 Prima dell'installazione

Il prodotto base viene consegnato in due partite:
1. Camera di combustione.
2. Unità in cemento con sezioni di montaggio.

Nota: verificare che il prodotto non presenti danni visibili durante il disimballaggio e accertarsi che le manopole di regolazione si muovano liberamente.

Preparazione

Prima dell'installazione, è necessario decidere:
- Dove posizionare lo scarico fumi.
- Il possibile utilizzo e posizione dell'alimentazione dell'aria esterna.

Fare riferimento ai manuali per l'installazione dei componenti.

1. Una volta disimballata la camera di combustione, rimuovere le piastre refrattarie, il parafiamma, il deflettore di aspirazione, il fondo interno, il ceneraio e la grata perforata. Rimuovere anche le piccole piastre refrattarie laterali e la guarnizione del condotto, situata nel ceneraio.
2. Rimuovere la piastra superiore con la grata superiore. *Si tratta di parti che non verranno usate.*
3. Verificare che il prodotto non presenti danni visibili e che le manopole di regolazione si muovano liberamente.
4. Stendere il cartone di imballaggio sul pavimento, quindi posizionare delicatamente la stufa sul fianco.
5. Avvitare le 4 barre filettate (M8x40) **(parte 4)** per circa 10 mm e bloccarle in posizione con i controdadi. Avvitare quindi i dadi lunghi (M8 x 30) **(parte 4)** fino a una distanza di 6 mm dai controdadi. Vedere **fig. 3.**

4.2 Canna fumaria e condotto

- La stufa può essere collegata a una canna fumaria e a un condotto approvati per caminetti a combustibile solido; la temperatura del gas prodotto dal fumo è indicata nel capitolo **"2.0 Dati tecnici"**.
- L'ampiezza della sezione trasversale della canna fumaria deve essere almeno pari a quella della sezione trasversale del condotto. Consultare il capitolo **"2.0 Dati tecnici"** per calcolare la sezione trasversale corretta della canna fumaria. Se la sezione trasversale della canna fumaria è sufficientemente ampia, è possibile collegarvi più stufe a combustibile solido. *Contattare le autorità edili locali in relazione alle disposizioni e ai requisiti di installazione.*

- Il collegamento della canna fumaria deve essere realizzato in conformità alle istruzioni di installazione fornite dal produttore della stessa.
- Prima di praticare un foro nella canna fumaria, montare e posizionare provvisoriamente il prodotto, in modo da individuare la corretta posizione del caminetto e del foro sulla canna fumaria.
- Assicurarsi che il condotto si sviluppi verso l'alto, in direzione della canna fumaria.

È estremamente importante che i collegamenti abbiano una certa flessibilità, questo per impedire ogni movimento in fase di installazione tale da causare la formazione di crepe.

Per il tiraggio raccomandato della canna fumaria, consultare il capitolo "2.0 Dati tecnici"

Condotto allo scarico superiore: fig. 4

Il prodotto viene consegnato dalla fabbrica con uno scarico fumi adatto allo scarico superiore. Il tubo divergente, da 50 mm, per lo scarico superiore viene fornito come accessorio opzionale.

1. Posizionare la guarnizione sul bordo del tubo divergente **(fig. 4A)**.
2. Inserire l'estremità del tubo divergente dotata di guarnizione nello scarico fumi **(fig. 4B).**
3. Verificare che l'intera guarnizione sia stata posizionata correttamente.

4.3 Modello basso

Il modello basso si compone delle seguenti parti (vedere fig. 5A):

Parte 1. Piastra inferiore
Parte 2. Attacco ad angolo
Parte 3. Base
Parte 4. Kit di regolazione
Parte 5. Sezione posteriore
Parte 6. Telaio laterale, sinistro
Parte 7. Telaio laterale, destro
Parte 8. Barra filettata con rondelle e dadi
Parte 9. Cappa 1
Parte 10. Otturatore *(solo per lo scarico superiore)*
Parte 12. Volta superiore
Parte 13. Grata superiore
Parte 14. Piastra di protezione del pavimento (accessorio opzionale)

1. La piastra inferiore **(parte 1)** deve essere inserita correttamente. Con una livella ad acqua, verificare che si trovi su una superficie piana, se necessario regolare con dell'adesivo o della malta. La piastra inferiore deve essere assolutamente stabile e piana.
2. La base **(parte 3)** deve essere inserita negli alloggiamenti presenti nella piastra inferiore. Controllare che si trovi in posizione piana.
3. Posizionare la camera di combustione. Se viene utilizzato il condotto per l'aria esterna (accessorio opzionale, **n. cat. 51012164)**, montarla in questa fase. Posizionare la camera di combustione nelle quattro scanalature nella base **(parte 3)**. Vedere **fig. 6.** Assicurarsi che il tubo flessibile per l'aria di combustione non venga ostruito. Instradare il tubo attraverso il foro presente sulla parte posteriore della base **(parte 3)**. Installazione suggerita del tubo flessibile: consultare le **fig. 10 A, B e C**. Rimuovere attentamente i sostegni in legno, in modo da non ribaltare la camera di combustione. L'etichetta di conformità, fissata con un cavo, è contenuta sotto la camera di combustione, all'interno della base.
4. Regolare orizzontalmente la camera di combustione, in modo che corrisponda alla parte anteriore della base. **Vedere fig. 6.** Controllare il livello e regolare la camera di combustione verticalmente utilizzando i dadi lunghi contenuti nel kit di regolazione (parte 4). **Nota: è estremamente importante che la camera di combustione sia allineata verticalmente.**
5. Posizionare la sezione posteriore **(parte 5)**. È dotata di due sporgenze, **fig. 7A,** che devono essere inserite negli alloggiamenti della base, **fig. 7B.** Regolare la camera di combustione così da occupare la cavità all'interno della piastra posteriore. Consultare la **fig. 8.**
6. Posizionare i telai laterali **(parti 6 e 7)**. **Nota: i telai laterali devono corrispondere alla base (parte 3); per il loro fissaggio usare dell'adesivo acrilico.**
7. Spingere la barra filettata (parte 8) attraverso il foro nella base e bloccarla sotto con il dado e la rondella. Dopodiché inserire l'attacco ad angolo (parte 2) sulle barre filettate (parte 8) e agganciarlo all'inserto. Fissarlo in posizione con il dado. **Nota: serrare con cura il dado.** Consultare la **fig. 9 A + B.**
8. Posizionare la cappa 1 **(parte 9)** negli alloggiamenti. **Nota: se si utilizza il montaggio superiore, fissare l'otturatore (parte 10) utilizzando dell'adesivo acrilico.**
9. Posizionare la volta superiore **(parte 12)** .
10. **Installazione con lo scarico superiore/canna fumaria in acciaio:**
    Il prodotto viene consegnato dalla fabbrica con uno scarico fumi adatto allo scarico superiore.
- Inserire un tubo divergente, **da 50 mm** (accessorio opzionale).
- Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente, tra il tubo divergente e lo scarico fumi.
- Inserire la grata superiore **(parte 13). Nota: la piccola freccia al centro della grata deve essere rivolta in avanti. Vedere fig. 11.**
- Montare un tubo non isolato dal tubo divergente a circa **10 mm** sulla grata superiore. Inserire il condotto attraverso la grata superiore (parte 13), quindi posizionarlo nel tubo divergente.
- Fissare quindi la canna fumaria in acciaio seguendo le relative istruzioni del fornitore. Consultare la **fig. 2.**

11. Installazione con uno scarico posteriore:

- Utilizzare lo scarico fumi installato per lo scarico superiore. Inserire il condotto in base alle istruzioni dallo scarico fumi alla canna fumaria, attraverso il foro nella cappa 1 (parte 9). Vedere 4.2.
- Inserire la grata superiore **(parte 13). Nota: la piccola freccia al centro della grata deve essere rivolta in avanti. Vedere fig. 11.**

4.4 Modello alto

Il modello alto si compone delle seguenti parti (vedere fig. 5B):

Parte 1. Piastra inferiore
Parte 2. Attacco ad angolo
Parte 3. Base
Parte 4. Kit di regolazione
Parte 5. Sezione posteriore
Parte 6. Telaio laterale, sinistro
Parte 7. Telaio laterale, destro
Parte 8. Barra filettata con rondelle e dadi
Parte 9. Cappa 1
Parte 10. Otturatore *(solo per lo scarico superiore)*
Parte 11. Cappa 2
Parte 12. Volta superiore
Parte 13. Grata superiore
Parte 14. Piastra di protezione del pavimento (accessorio opzionale)

1. La piastra inferiore **(parte 1)** deve essere inserita correttamente. Con una livella ad acqua, verificare che si trovi su una superficie piana, se necessario regolare con dell'adesivo o della malta. La piastra inferiore deve essere assolutamente stabile e piana.
2. La base **(parte 3)** deve essere inserita negli alloggiamenti presenti nella piastra inferiore. Controllare che si trovi in posizione piana.
3. Posizionare la camera di combustione. Se viene utilizzato il condotto per l'aria esterna (accessorio opzionale, **n. cat. 51012164)**, montarla in questa fase. Posizionare la camera di combustione nelle quattro scanalature nella base **(parte 3)**. Vedere **fig. 6.** Assicurarsi che il tubo flessibile per l'aria di combustione non venga ostruito. Instradare il tubo attraverso il foro presente sulla parte posteriore della base **(parte 3)**. Installazione suggerita del tubo flessibile: consultare le **fig. 10 A, B e C**. Rimuovere attentamente i sostegni in legno, in modo da non ribaltare la camera di combustione. L'etichetta di conformità, fissata con un cavo, è contenuta sotto la camera di combustione, all'interno della base.
4. Regolare orizzontalmente la camera di combustione, in modo che corrisponda alla parte anteriore della base. **Vedere fig. 6.** Controllare il livello e regolare la camera di combustione verticalmente utilizzando i dadi lunghi contenuti nel kit di regolazione (parte 4). **Nota: è estremamente importante che la camera di combustione sia allineata verticalmente.**
5. Posizionare la sezione posteriore **(parte 5)**. La sezione posteriore è dotata di due sporgenze, **fig. 7A** che devono essere inserite negli alloggiamenti della base, **fig. 7B.** Regolare la camera di combustione così da occupare la cavità all'interno della piastra posteriore. Consultare la **fig. 8.**
6. Posizionare i telai laterali **(parti 6 e 7)**. **Nota: i telai laterali devono corrispondere alla base (parte 3); per il loro fissaggio usare dell'adesivo acrilico.**
7. Spingere la barra filettata (parte 8) attraverso il foro nella base e bloccarla sotto con il dado e la rondella. Dopodiché inserire l'attacco ad angolo (parte 2) sulle barre filettate (parte 8) e agganciarlo all'inserto. Fissare in posizione con il dado. **Nota: serrare con cura il dado.** Consultare la **fig. 9 A + B.**
8. Posizionare la cappa 1 **(parte 9)** negli alloggiamenti. **Nota: se si utilizza il montaggio superiore, fissare l'otturatore (parte 10) utilizzando dell'adesivo acrilico.**
9. Posizionare la cappa 2 **(parte 11).**
10. Posizionare la volta superiore **(parte 12)** .
11. **Installazione con lo scarico superiore/canna fumaria in acciaio:**
    Il prodotto viene consegnato dalla fabbrica con uno scarico fumi adatto allo scarico superiore.
- Inserire un tubo divergente, **da 50 mm** (accessorio opzionale).
- Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente, tra il tubo divergente e lo scarico fumi.
- Inserire la grata superiore **(parte 13). Nota: la piccola freccia al centro della grata deve essere rivolta in avanti. Vedere fig. 11.**
- Montare un tubo non isolato dal tubo divergente a circa **10 mm** sulla grata superiore Inserire il condotto attraverso la grata superiore (parte 13), quindi posizionarlo nel tubo divergente.
- Fissare quindi la canna fumaria in acciaio seguendo le relative istruzioni del fornitore. Consultare la **fig. 2.**

12. Installazione con uno scarico posteriore:

- Utilizzare lo scarico fumi installato per lo scarico superiore. Inserire il condotto in base alle istruzioni dallo scarico fumi alla canna fumaria, attraverso il foro nella cappa 1 (parte 9). Vedere 4.2.
- Inserire la grata superiore **(parte 13). Nota: la piccola freccia al centro della grata deve essere rivolta in avanti. Vedere fig. 11.**

4.5 Modello cucina

Il modello cucina si compone delle seguenti parti, fig. 5C:

Parte 1. Piastra inferiore
Parte 2. Attacco ad angolo
Parte 3. Base
Parte 4. Kit di regolazione
Parte 5. Sezione posteriore
Parte 6. Telaio laterale, sinistro
Parte 7. Telaio laterale, destro
Parte 8. Barra filettata con rondelle e dadi
Parte 9. Cappa 1
Parte 10. Otturatore *(solo per lo scarico superiore)*
Parte 11. Cappa 2
Parte 12. Volta superiore
Parte 13. Grata superiore
Parte 14. Piastra di protezione del pavimento (accessorio opzionale)

1. La piastra inferiore **(parte 1)** deve essere inserita correttamente. Con una livella ad acqua, verificare che si trovi su una superficie piana, se necessario regolare con dell'adesivo o della malta. La piastra inferiore deve essere assolutamente stabile e piana.
2. Posizionare la cappa 2 **(parte 11).**
3. La base **(parte 3)** deve essere inserita negli alloggiamenti presenti nella piastra inferiore. Controllare che si trovi in posizione piana.
4. Posizionare la camera di combustione. Se viene utilizzato il condotto per l'aria esterna (accessorio opzionale, **n. cat. 51012164)**, montarla in questa fase. Posizionare la camera di combustione nelle quattro scanalature nella base **(parte 3)**. Vedere **fig. 6.** Assicurarsi che il tubo flessibile per l'aria di combustione non venga ostruito. Instradare il tubo attraverso il foro presente sulla parte posteriore della base **(parte 3)**. Installazione suggerita del tubo flessibile: consultare le **fig. 10 A, B e C**. Rimuovere attentamente i sostegni in legno, in modo da non ribaltare la camera di combustione. L'etichetta di conformità, fissata con un cavo, è contenuta sotto la camera di combustione, all'interno della base.
5. Regolare orizzontalmente la camera di combustione, in modo che corrisponda alla parte anteriore della base. **Vedere fig. 6.** Controllare il livello e regolare la camera di combustione verticalmente utilizzando i dadi lunghi contenuti nel kit di regolazione (parte 4). **Nota: è estremamente importante che la camera di combustione sia allineata verticalmente.**
6. Posizionare la sezione posteriore **(parte 5)** . È dotata di due sporgenze, fig. 7A, che devono essere inserite negli alloggiamenti della base, fig. 7B. Regolare la camera di combustione così da occupare la cavità all'interno della piastra posteriore. Consultare la **fig. 8.**
7. Posizionare i telai laterali **(parti 6 e 7)**. **Nota: i telai laterali devono corrispondere alla base (parte 3); per il loro fissaggio usare dell'adesivo acrilico.**
8. Spingere la barra filettata (parte 8) attraverso il foro nella base e bloccarla sotto con il dado e la rondella. Dopodiché inserire l'attacco ad angolo (parte 2) sulle barre filettate (parte 8) e agganciarlo all'inserto. Fissare in posizione con il dado. **Nota: serrare con cura il dado.** Consultare la **fig. 9 A + B.**
9. Posizionare la cappa 1 **(parte 9)** negli alloggiamenti. **Nota: se si utilizza il montaggio superiore, fissare l'otturatore (parte 10) utilizzando dell'adesivo acrilico.**
10. Posizionare la volta superiore **(parte 12)** .
11. **Installazione con lo scarico superiore/canna fumaria in acciaio:**
    Il prodotto viene consegnato dalla fabbrica con uno scarico fumi adatto allo scarico superiore.
- Inserire un tubo divergente, **da 50 mm** (accessorio opzionale).

- Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente, tra il tubo divergente e lo scarico fumi.
- Inserire la grata superiore **(parte 13). Nota: la piccola freccia al centro della grata deve essere rivolta in avanti. Vedere fig. 11.**
- Montare un tubo non isolato dal tubo divergente a circa **10 mm** sulla grata superiore Inserire il condotto attraverso la grata superiore (parte 13), quindi posizionarlo nel tubo divergente.
- Fissare quindi la canna fumaria in acciaio seguendo le relative istruzioni del fornitore. Consultare la **fig. 2.**

12. Installazione con uno scarico posteriore:

- Utilizzare lo scarico fumi installato per lo scarico superiore. Inserire il condotto in base alle istruzioni dallo scarico fumi alla canna fumaria, attraverso il foro nella cappa 1 (parte 9). Vedere 4.2.
- Inserire la grata superiore **(parte 13). Nota: la piccola freccia al centro della grata deve essere rivolta in avanti. Vedere fig. 11.**

Nota: è estremamente importante che l'installazione sia stabile. In caso di dubbi sulla stabilità, il rivestimento deve essere fissato alla parete con un cavo o simili.

4.6 Modello altezza soffitto

Il modello altezza soffitto si compone delle seguenti parti, fig. 5D:

Parte 1. Piastra inferiore
Parte 2. Attacco ad angolo
Parte 3. Base
Parte 4. Kit di regolazione
Parte 5. Sezione posteriore
Parte 6. Telaio laterale, sinistro
Parte 7. Telaio laterale, destro
Parte 8. Barra filettata con rondelle e dadi
Parte 9. Cappa 1
Parte 10. Otturatore *(solo per lo scarico superiore)*
Parte 14. Piastra di protezione del pavimento (accessorio opzionale)
Parte 15. Elemento di ventilazione 1
Parte 16. Elemento di ventilazione 2
Parte 17. Divisore (2 sezioni)
Parte 18. Barriera d'aria calda
Parte 19. Isolamento, 10 cm

1. La piastra inferiore **(parte 1)** deve essere inserita correttamente. Con una livella ad acqua, verificare che si trovi su una superficie piana, se necessario regolare con dell'adesivo o della malta. La piastra inferiore deve essere assolutamente stabile e piana.
2. La base **(parte 3)** deve essere inserita negli alloggiamenti presenti nella piastra inferiore. Controllare che si trovi in posizione piana.
3. Posizionare la camera di combustione. Se viene utilizzato il condotto per l'aria esterna (accessorio opzionale, **n. cat. 51012164)**, montarla in questa fase. Posizionare la camera di combustione nelle quattro scanalature nella base **(parte 3)**. Vedere **fig. 6.** Assicurarsi che il tubo flessibile per l'aria di combustione non venga ostruito. Instradare il tubo attraverso il foro presente sulla parte posteriore della base **(parte 3)**. Installazione suggerita del tubo flessibile: consultare le **fig. 10 A, B e C**. Rimuovere attentamente i sostegni in legno, in modo da non ribaltare la camera di combustione. L'etichetta di conformità, fissata con un cavo, è contenuta sotto la camera di combustione, all'interno della base.
4. Regolare orizzontalmente la camera di combustione, in modo che corrisponda alla parte anteriore della base. **Vedere fig. 6.** Controllare il livello e regolare la camera di combustione verticalmente utilizzando i dadi lunghi contenuti nel kit di regolazione (parte 4). **Nota: è estremamente importante che la camera di combustione sia allineata verticalmente.**
5. Posizionare la sezione posteriore **(parte 5)** . È dotata di due sporgenze, fig. 7A, che devono essere inserite negli alloggiamenti della base, fig. 7B. Regolare la camera di combustione così da occupare la cavità all'interno della piastra posteriore. Consultare la **fig. 8.**
6. Posizionare i telai laterali **(parti 6 e 7)**. **Nota: i telai laterali devono corrispondere alla base (parte 3); per il loro fissaggio usare dell'adesivo acrilico.**
7. Spingere la barra filettata (parte 8) attraverso il foro nella base e bloccarla sotto con il dado e la rondella. Dopodiché inserire l'attacco ad angolo **(parte 2)** sulle barre filettate (parte 8) e agganciarlo all'inserto. Fissare in posizione con il dado. **Nota: serrare con cura il dado.** Consultare la **fig. 9 A + B.**
8. Posizionare la cappa 1 **(parte 9)** negli alloggiamenti. **Nota: se si utilizza il montaggio superiore, fissare l'otturatore (parte 10) utilizzando dell'adesivo acrilico.**
9. Inserire gli elementi di ventilazione 1 e 2 **(parti 15 e 16)**. Questi elementi devono essere inseriti dal lato giusto in modo che l'aria soffi in avanti. La parte piccola va posizionata sul retro.

10. **Installazione con lo scarico superiore/canna fumaria in acciaio:**
    Il prodotto viene consegnato dalla fabbrica con uno scarico fumi adatto allo scarico superiore.
- Inserire un tubo divergente, **da 50 mm** (accessorio opzionale).
- Assicurarsi che la guarnizione sia inserita correttamente, tra il tubo divergente e lo scarico fumi.
- Inserire la barriera d'aria calda **(parte 18)**. **Se si utilizza il montaggio superiore, rimuovere la sezione perforata por il condotto (tubo iniziale).**
- Montare un tubo non isolato dal tubo divergente a circa 10 mm sopra la barriera d'aria calda (parte 18). Inserire il condotto attraverso la barriera d'aria calda (parte 18), quindi posizionarlo nel tubo divergente.

Fissare quindi la canna fumaria in acciaio seguendo le relative istruzioni del fornitore. Consultare la **fig. 2.**

11. Installazione con uno scarico posteriore:

- Utilizzare lo scarico fumi installato per lo scarico superiore. Inserire il condotto in base alle istruzioni dallo scarico fumi alla canna fumaria, attraverso il foro nella cappa 1 (parte 9). Vedere 4.2.
- Inserire la barriera d'aria calda **(parte 18)**. **Se si utilizza il montaggio superiore, rimuovere la sezione perforata por il condotto (tubo iniziale).**

12. Inserire l'isolamento **(parte 19)**. Se si utilizza il montaggio superiore, realizzare dei fori per imboccolare il condotto/la canna fumaria in acciaio.
13. Regolare il divisore **(parte 17).**
    Nota:*deve essere presente uno spazio vuoto di almeno **20 mm** con il soffitto. Vedere fig. 12.*
14. Sollevare le sezioni, posizionarle e incollarle con dell'adesivo acrilico.

Nota: è estremamente importante che l'installazione sia stabile. In caso di dubbi sulla stabilità, il rivestimento deve essere fissato alla parete con un cavo o simili.

5.0 Completamento dell'installazione

Consultare le Istruzioni di installazione con i dati tecnici per Jøtul F 370 (n. cat. 221830) per l'utilizzo e la manutenzione del prodotto.

5.1 Verniciatura

La verniciatura può essere eseguita il giorno successivo all'installazione. Utilizzare vernice a base d'acqua. Per creare delle tessiture superficiali, mescolare della malta per piastrelle con la vernice.

5.2 Danni minori

Una volta installato l'inserto, riempire ogni eventuale intaccatura o irregolarità nel cemento con il riempitivo incluso nel kit.

- Per ottenere i migliori risultati, strofinare il rivestimento con della carta vetrata fine, levigando le impurità o i bordi affilati prima della verniciatura.
- Applicare quindi uno strato di vernice.
- Mescolare il riempitivo cementizio con dell'acqua per formare una pasta omogenea (tipo dentifricio).
- Levigare ogni impurità, lasciare asciugare e strofinare con della carta vetrata fine.
- Se il foro è profondo, raccomandiamo di applicare il riempitivo in due fasi, così da impedirne l'abbassamento.
- Applicare un secondo strato di vernice del colore desiderato.

5.3 Crepe

In alcune circostanze, dopo pochi mesi di utilizzo potrebbero apparire delle piccole crepe nei giunti, dovute agli assestamenti dell'edificio. Tali crepe possono essere facilmente riparate:

- Allargare la crepa con uno strumento, ad es. un cacciavite, così da creare spazio a sufficienza per poter iniettare della malta.
- Iniziare rimuovendo la polvere con un aspirapolvere. Quindi iniettare della malta acrilica e levigare con un polpastrello inumidito di acqua e sapone.
- Dopo qualche giorno sarà possibile riverniciare il giunto.

5.4 Accessori opzionali

Piastra di protezione del pavimento davanti al prodotto

N. cat. 51013581

Tubo divergente, da 50 mm

N. cat. 51013630

Condotto per l'aria esterna

N. cat. 51012164

Inhalt

1.0 Behördliche Auflagen 49

2.0 Technische Daten 49

3.0 Vor der Installation 50

4.0 Installation 50

5.0 Abgeschlossene Installation..... 54

Abbildungen..... 61

1.0 Behördliche Auflagen

Jøtul FS 84 - 370 ist ein frei stehendes Produkt mit Jøtul F 370 als Brennkammer, das an brennbaren Wänden aufgestellt werden kann. Dabei sind die auf **Abb. 1A angegebenen Abstände einzuhalten.**

Die Installation einer Feuerstelle muss gemäß den geltenden nationalen Gesetzen und Regelungen erfolgen.
Bei der Produktinstallation müssen außerdem alle lokalen Bestimmungen eingehalten werden.

Installationsanweisungen für den Ofen liegen der Ummantelung bei. Installations- und Betriebsanweisungen für den Kamineinsatz liegen dem Einsatz bei. Hinweise für täglichen Gebrauch, Wartung, Servicearbeiten usw. entnehmen Sie der allgemeinen Verwendungs- und Pflegeanleitung.

Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.
Das Produkt darf erst nach Abnahme und Freigabe durch Fachpersonal genutzt werden.

Das Produkt ist als frei stehender Ofen gemäß EN 13240 getestet und dokumentiert. Das Zulassungsetikett für das frei stehende Produkt liegt der Montageanleitung für die Ummantelung bei. Das Schild ist an einer geeigneten und sichtbaren Position anzubringen.

2.0 Technische Daten

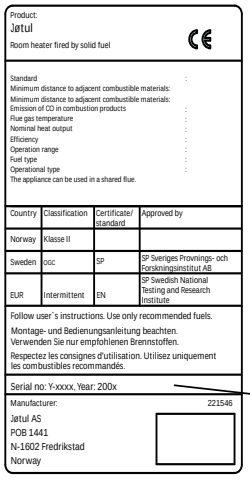
Für das Produkt sind folgende Optionen erhältlich:
Flache, hohe, deckenhohe und Küchenausführung.

Material:	Gusseisen/Beton
Oberfläche, Brennkammer:	Schwarz/grau lackiert
Brennstofftyp:	Holz
Max. Scheitlänge:	30 cm
Betriebsbereich:	3,5-7,0 kW
Rauchabzug:	Oben an der Rückseite
Rauchgasrohrmaße:	Ø 150 mm/mind. 177 cm² Querschnitt
Außenluftanschluss:	Aluflex - Ø 100 mm
Gewicht, Brennkammer, ca.:	120 kg
Gewicht, Ummantelung, flache Ausführung, ca.:	164 kg
Gewicht, Ummantelung, hohe Ausführung, ca.:	202 kg
Gewicht, Ummantelung, Küchenausführung, ca.:	202 kg
Gewicht, Ummantelung, deckenhohe Ausführung, ca.:	237 kg
Höhe, flache Ausführung:	1,660 mm
Höhe, hohe Ausführung:	2,071 mm
Höhe, Küchenausführung:	2,071 mm
Höhe, deckenhohe Ausführung:	2,387 mm
Breite, alle Ausführungen:	583 mm
Tiefe, alle Ausführungen:	501 mm
Minimaler Deckenabstand:	300 mm
Produktabmessungen, Abstände:	Siehe **Abb. 1**

Technische Daten gemäß EN 13240

Nennheizleistung:	5,5 kW
Rauchgasmassestrom:	5,9 g/s
Empfohlener Schornsteinzug:	12 Pa
Wirkungsgrad:	73% bei 5,8 kW
CO-Emissionen (13% O_2):	0,12%
Rauchgastemperatur:	330° C
Betriebstyp:	Periodisch

Als periodische Verbrennung wird hier der normale Gebrauch eines Ofens bezeichnet. Um weiterhin Wärme zu erzeugen, legen Sie mehr Brennstoff nach, wenn von der vorherigen Holzladung nur noch Glut übrig ist.


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Minimum distance to adjacent combustible materials: :
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	OGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.
Serial no: Y-xxxx, Year: 200x
Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Auf allen Produkten ist ein Schild mit der Seriennummer und dem Baujahr angebracht. Schreiben Sie diese Nummer an die in den Aufstellungsanweisungen angegebene Stelle.
Nennen Sie immer diese Seriennummer, wenn Sie sich an den Händler oder an Jøtul wenden.

Serial no.

3.0 Vor der Installation

3.1 Abstand zu brennbarem Material

Siehe **Abb. 1 A.**

3.2 Fundamente

Stellen Sie sicher, dass der Boden für die gesamte Installation ausgelegt ist. Das Gewicht geht aus Abschnitt **2.0 Technische Daten** hervor.
Beachten Sie Folgendes: Wenn ein Stahlschornstein genutzt wird, der auf dem Einsatz ruht, sollte das Gewicht des Stahlschornsteins berücksichtigt werden.

Hinweis: Eine stabile Installation des Produkts ist von entscheidender Bedeutung! Die Installationsfläche darf auf keinen Fall nachgeben.

3.3 Bodenbelag

Die Ummantelung besitzt eine luftdichte Bodenplatte. Daher ist unter dem Produkt keine zusätzliche Unterlage erforderlich.

Schwimmend verlegte Böden unter der Installation (die nicht mit dem Fundament verbunden sind) müssen entfernt werden.

Bodenbeläge aus brennbarem Material wie Linoleum, Teppichboden usw. müssen unter dem Ofen und der Bodenplatte entfernt werden.

3.4 Fußbodenplatte

Vor dem Ofen ist ein Stahlblech oder ein anderes geeignetes, nicht brennbares Material zu platzieren. *Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.*

3.5 Luftzirkulation

Zwischen Brennkammer und Ummantelung muss ein Luftstrom vorliegen. Hierdurch wird sichergestellt, dass der Hitzestau in der Ummantelung nicht zu groß wird. **Hinweis: Die Luftöffnungen dürfen auf keinen Fall abgedeckt werden.** Siehe **Abb. 1** für die Abstände.

3.6 Außenluft

Ein flexibler Schlauch für die direkte Außenluftzufuhr zum Produkt kann wie folgt montiert werden:
- Durch eine Öffnung, die anhand der Markierungen in der Bodenplatte hergestellt wird.
- Durch die Öffnung in der Rückseite der Ummantelung. Siehe auch Abschnitt 3.1 in der Anleitung für die Jøtul F 370 Series.

Empfohlene Installation des flexiblen Verbrennungsluftschlauchs: Siehe **Abb. 10 A, B** und **C**.

3.7 Stahlschornstein

Wenn an der Oberseite ein Stahlschornstein angebracht wird, muss ein nicht isoliertes Rohr vom Einsatz bis ca. 10 mm über den oberen Rost verlaufen (über die Heißluftbarriere bei der deckenhohen Ausführung). Abzweigrohr, 50 mm (Zusatzausstattung), muss bei der Montage an der Oberseite verwendet werden. Montieren Sie anschließend den Stahlschornstein gemäß den Betriebsanweisungen. Siehe **Abb. 2.**

4.0 Installation

Das Produkt ist schwer! Bei Positionierung und Installation benötigen Sie Hilfe.

Stellen Sie bei der Installation sicher, dass die Brennkammertür geschlossen ist, damit das Gewicht möglichst gleichmäßig verteilt ist. Das Produkt muss so gesichert werden, dass es bei der Installation nicht umkippt.

Das Produkt wird mit drei Anleitungen ausgeliefert:
- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul F 370 Series
- Allgemeine Verwendungs- und Pflegeanleitung

Es wird empfohlen, die Ummantelung testweise zu montieren, um Einsatz und Rauchgasrohranschluss justieren zu können.

Tragen Sie das Acryldichtungsmittel auf alle Verbindungen auf.

4.1 Vor der Installation

Das Basisprodukt wird in zwei Paketen geliefert:
1. Brennkammer.
2. Betonelemente mit Montagekomponenten.

Hinweis: Stellen Sie beim Auspacken sicher, dass das Produkt keine sichtbaren Schäden aufweist und sich die Bedienungsgriffe ungehindert bewegen.

Vorbereitungen

Entscheiden Sie vor der Installation Folgendes:
- Wo soll sich der Rauchabzug befinden?
- Mögliche Nutzung und Position des Außenluftanschlusses.

Hinweise zur Installation der Komponenten entnehmen Sie den Anleitungen.

1. Entnehmen Sie nach dem Auspacken der Brennkammer folgende Komponenten: Brennerplatten, Leitblech, Auslassleitblech, inneren Boden, Aschekasten und Rüttelrost. Entnehmen Sie ebenfalls die kleinen seitlichen Brennerplatten und die Dichtung für das Rauchgasrohr (befindet sich im Aschekasten).
2. Nehmen Sie die Deckplatte mit dem oberen Rost ab. *Diese Komponenten werden nicht verwendet*.
3. Stellen Sie sicher, dass das Produkt keine sichtbaren Schäden aufweist und dass die Bedienungsgriffe sich ungehindert bewegen.
4. Breiten Sie die Kartonverpackung auf dem Boden aus und legen Sie den Ofen vorsichtig auf der Seite ab.
5. Schrauben Sie die vier Gewindestangen (M8x40) **(4)** etwa 10 mm ein und arretieren Sie sie mit Gegenmuttern. Schrauben Sie anschließend die langen Muttern (M8x30) **(4)**auf, bis diese einen Abstand von etwa 6 mm zu den Gegenmuttern aufweisen. Siehe **Abb. 3.**

4.2 Schornstein und Rauchgasrohr

- Der Ofen kann mit einem Schornstein und einem Rauchgasrohr verbunden werden, die für Festbrennstoffkamine mit Rauchgastemperaturen gemäß Abschnitt **2.0 Technische Daten zugelassen sind**.
- Der Querschnitt des Schornsteins muss mindestens dem des Rauchgasrohrs entsprechen. Mithilfe des Abschnitts **2.0 Technische Daten** berechnen Sie den korrekten Schornsteinquerschnitt. Es können mehrere Festbrennstofföfen

an dasselbe Schornsteinsystem angeschlossen werden, wenn ein entsprechender Querschnitt vorliegt. *Bei der örtlichen Baubehörde erhalten Sie Informationen zu Einschränkungen und Auflagen bei der Installation.*
- Der Schornstein muss gemäß den Installationsanweisungen des Schornsteinlieferanten befestigt werden.
- Bevor ein Loch im Schornstein angebracht wird, sollte das Produkt testweise montiert werden, damit eine korrekte Kennzeichnung des Kamins und des Schornsteinlochs erfolgen kann.
- Stellen Sie sicher, dass das Rauchgasrohr über die gesamte Strecke zum Schornstein ansteigt.

Es ist überaus wichtig, dass die Anschlüsse eine gewisse Flexibilität aufweisen. Dadurch werden Bewegungen in der Installation ausgeglichen, die ansonsten zu Rissbildungen führen.

Der empfohlene Schornsteinzug geht aus dem Abschnitt 2.0 Technische Daten hervor

Rauchgasrohr am oberem Abzug - Abb. 4

Das Produkt wird werkseitig mit dem Rauchabzug an der Oberseite ausgeliefert. Ein Abzweigrohr, 50 mm, für den Abzug auf der Oberseite ist als Zusatzausstattung erhältlich.

1. Setzen Sie die Dichtung auf den Rand des Abzweigrohrs auf **(Abb. 4A)**.
2. Führen Sie das Ende des Abzweigrohrs samt Dichtung in den Rauchabzug ein. **(Siehe Abb. 4B.)**
3. Stellen Sie sicher, dass die gesamte Dichtung korrekt positioniert ist.

4.3 Flache Ausführung

Die flache Ausführung besteht aus folgenden Komponenten (siehe Abb. 5A):

1. Bodenplatte
2. Anschlusswinkel
3. Unterteil
4. Justierset
5. Hinterer Abschnitt
6. Linker Seitenrahmen
7. Rechter Seitenrahmen
8. Gewindestange mit Unterlegscheiben und Muttern
9. Aufsatz 1
10. Dichtungsstopfen *(nur für oberen Abzug)*
12. Haube
13. Oberer Rost
14. Fußbodenplatte (Zusatzausstattung)

1. Die Bodenplatte **(1)** ist zu positionieren. Kontrollieren Sie die ebene Ausrichtung per Wasserwaage und justieren Sie die Lage bei Bedarf mit Klebstoff oder Mörtel. Die Bodenplatte muss unbedingt stabil und eben aufliegen.
2. Setzen Sie das Unterteil **(3)** in die Schlitze in der Bodenplatte ein. Kontrollieren Sie die Ebenheit.
3. Positionieren Sie die Brennkammer. Wenn ein Außenluftanschluss (Zusatzausstattung, **Kat.nr. 51012164)** zum Einsatz kommt, ist dieser jetzt zu montieren. Setzen Sie die Brennkammer in die vier Vertiefungen in dem Unterteil **(3)** ein. Siehe **Abb. 6**. Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch für Verbrennungsluft nicht eingeklemmt wird. Führen Sie den Schlauch durch die Öffnung in der Rückseite des Unterteils (3) nach außen. Empfohlene Installation des flexiblen Schlauchs: siehe Abb. 10 A, B und C. Entfernen Sie die Holzstücke sorgfältig, damit die Brennkammer nicht umkippt. Führen Sie das per Draht angebrachte Zulassungsetikett unter die Brennkammer und in das Unterteil.
4. Passen Sie die Brennkammer horizontal so an, dass sie mit der Vorderseite des Unterteils eben abschließt. **Siehe Abb. 6.** Richten Sie die Brennkammer mithilfe der langen Muttern aus dem Justierset (4) vertikal aus. **Hinweis: Die Brennkammer muss unbedingt eben vertikal ausgerichtet sein!**
5. Positionieren Sie den hinteren Abschnitt **(5)**. Er weist zwei Vorsprünge auf, **Abb. 7A**, die in die Schlitze im Unterteil passen, **Abb. 7B.** Justieren Sie die Brennkammer so, dass die Vertiefung in die Innenseite der hinteren Platte passt. Siehe **Abb. 8.**
6. Bringen Sie die Seitenrahmen an **(6 und 7)**. **Hinweis: Die Seitenrahmen müssen mit dem Unterteil (3) eben abschließen und mit Acrylklebstoff befestigt werden.**
7. Drücken Sie die Gewindestange (8) durch die Öffnung im Unterteil und arretieren Sie sie von unten mit einer Mutter und Unterlegscheibe. Setzen Sie danach den Anschlusswinkel (2) auf die Gewindestange (8) auf und befestigen Sie ihn am Einsatz. Sichern Sie die Verbindung mit einer Mutter. **Hinweis: Ziehen Sie die Mutter sorgfältig an.** Siehe **Abb. 9 A und B.**
8. Setzen Sie den Aufsatz 1 **(9)** in die Schlitze ein. **Hinweis: Befestigen Sie bei einer Montage an der Oberseite den Dichtungsstopfen (10) mit Acrylklebstoff.**
9. Bringen Sie die Haube **(12)** an.
10. **Installation mit Abzug auf der Oberseite/Stahlschornstein:** Das Produkt wird werkseitig mit dem Rauchabzug an der Oberseite ausgeliefert.
- Montieren Sie ein Abzweigrohr, **50 mm** (Zusatzausstattung).
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt zwischen Abzweigrohr und Rauchabzug sitzt.
- Setzen Sie den oberen Rost ein **(13). Hinweis: Der kleine Pfeil in der Rostmitte muss nach vorn weisen. Siehe Abb. 11.**
- Bringen Sie ein nicht isoliertes Rohr vom Abzweigrohr bis ca. **10 mm** über dem oberen Rost an. Führen Sie das Rauchgasrohr durch den oberen Rost (13). Stecken Sie es anschließend in das Abzweigrohr.
- Montieren Sie anschließend den Stahlschornstein gemäß den Betriebsanweisungen des Schornsteinlieferanten. Siehe **Abb. 2.**

11. Installation bei Abzug an der Rückseite:
- Nutzen Sie den Rauchabzug als Abzug auf der Oberseite. Installieren Sie das Rauchgasrohr gemäß den Anweisungen zwischen Rauchabzug und Schornstein durch die Öffnung in Aufsatz 1 (9). Siehe 4.2.
- Setzen Sie den oberen Rost ein **(13). Hinweis: Der kleine Pfeil in der Rostmitte muss nach vorn weisen. Siehe Abb. 11.**

4.4 Hohe Ausführung

Die hohe Ausführung besteht aus folgenden Komponenten (siehe Abb. 5B):

1. Bodenplatte
2. Anschlusswinkel
3. Unterteil
4. Justierset
5. Hinterer Abschnitt
6. Linker Seitenrahmen
7. Rechter Seitenrahmen
8. Gewindestange mit Unterlegscheiben und Muttern
9. Aufsatz 1
10. Dichtungsstopfen *(nur für oberen Abzug)*
11. Aufsatz 2
12. Haube
13. Oberer Rost
14. Fußbodenplatte (Zusatzausstattung)

1. Die Bodenplatte **(1)** ist zu positionieren. Kontrollieren Sie die ebene Ausrichtung per Wasserwaage und justieren Sie die Lage bei Bedarf mit Klebstoff oder Mörtel. Die Bodenplatte muss unbedingt stabil und eben aufliegen.
2. Setzen Sie das Unterteil **(3)** in die Schlitze in der Bodenplatte ein. Kontrollieren Sie die Ebenheit.
3. Positionieren Sie die Brennkammer. Wenn ein Außenluftanschluss (Zusatzausstattung, **Kat.nr. 51012164)** zum Einsatz kommt, ist dieser jetzt zu montieren. Setzen Sie die Brennkammer in die vier Vertiefungen in dem Unterteil **(3)** ein. Siehe **Abb. 6.** Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch für Verbrennungsluft nicht eingeklemmt wird. Führen Sie den Schlauch durch die Öffnung in der Rückseite des Unterteils **(3)** nach außen. Empfohlene Installation des flexiblen Schlauchs: siehe **Abb. 10 A, B und C**. Entfernen Sie die Holzstücke sorgfältig, damit die Brennkammer nicht umkippt. Führen Sie das per Draht angebrachte Zulassungsetikett unter die Brennkammer und in das Unterteil.
4. Passen Sie die Brennkammer horizontal so an, dass sie mit der Vorderseite des Unterteils eben abschließt. **Siehe Abb. 6.** Richten Sie die Brennkammer mithilfe der langen Muttern aus dem Justierset (4) vertikal aus. **Hinweis: Die Brennkammer muss unbedingt eben vertikal ausgerichtet sein!**
5. Positionieren Sie den hinteren Abschnitt **(5)** . Der hintere Abschnitt besitzt zwei Vorsprünge, **Abb. 7A** die in die Schlitze im Unterteil passen, **Abb. 7B.** Justieren Sie die Brennkammer so, dass die Vertiefung in die Innenseite der hinteren Platte passt. Siehe **Abb. 8.**
6. Bringen Sie die Seitenrahmen an **(6 und 7)**. **Hinweis: Die Seitenrahmen müssen mit dem Unterteil (3) eben abschließen und mit Acrylklebstoff befestigt werden.**
7. Drücken Sie die Gewindestange (8) durch die Öffnung im Unterteil und arretieren Sie sie von unten mit einer Mutter und Unterlegscheibe. Setzen Sie danach den Anschlusswinkel (2) auf die Gewindestange (8) auf und befestigen Sie ihn am Einsatz. Sichern Sie die Verbindung mit einer Mutter. **Hinweis: Ziehen Sie die Mutter sorgfältig an.** Siehe **Abb. 9 A und B.**
8. Setzen Sie den Aufsatz 1 **(9)** in die Schlitze ein. **Hinweis: Befestigen Sie bei einer Montage an der Oberseite den Dichtungsstopfen (10) mit Acrylklebstoff.**
9. Positionieren Sie den Aufsatz 2 **(11).**
10. Bringen Sie die Haube **(12)** an.
11. **Installation mit Abzug auf der Oberseite/Stahlschornstein:** Das Produkt wird werkseitig mit dem Rauchabzug an der Oberseite ausgeliefert.

- Montieren Sie ein Abzweigrohr, **50 mm** (Zusatzausstattung).
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt zwischen Abzweigrohr und Rauchabzug sitzt.
- Setzen Sie den oberen Rost ein **(13). Hinweis: Der kleine Pfeil in der Rostmitte muss nach vorn weisen. Siehe Abb. 11.**
- Bringen Sie ein nicht isoliertes Rohr vom Abzweigrohr bis ca. **10 mm** über dem oberen Rost an. Führen Sie das Rauchgasrohr durch den oberen Rost (13). Stecken Sie es anschließend in das Abzweigrohr.

Montieren Sie anschließend den Stahlschornstein gemäß den Betriebsanweisungen des Schornsteinlieferanten. Siehe **Abb. 2.**

12. **Installation bei Abzug an der Rückseite:**

- Nutzen Sie den Rauchabzug als Abzug auf der Oberseite. Installieren Sie das Rauchgasrohr gemäß den Anweisungen zwischen Rauchabzug und Schornstein durch die Öffnung in Aufsatz 1 (9). Siehe 4.2.
- Setzen Sie den oberen Rost ein **(13). Hinweis: Der kleine Pfeil in der Rostmitte muss nach vorn weisen. Siehe Abb. 11.**
-

4.5 Küchenausführung

Die Küchenausführung besteht aus folgenden Komponenten (Abb. 5C):

1. Bodenplatte
2. Anschlusswinkel
3. Unterteil
4. Justierset
5. Hinterer Abschnitt
6. Linker Seitenrahmen
7. Rechter Seitenrahmen
8. Gewindestange mit Unterlegscheiben und Muttern
9. Aufsatz 1
10. Dichtungsstopfen *(nur für oberen Abzug)*
11. Aufsatz 2
12. Haube
13. Oberer Rost
14. Fußbodenplatte (Zusatzausstattung)

1. Die Bodenplatte **(1)** ist zu positionieren. Kontrollieren Sie die ebene Ausrichtung per Wasserwaage und justieren Sie die Lage bei Bedarf mit Klebstoff oder Mörtel. Die Bodenplatte muss unbedingt stabil und eben aufliegen.
2. Positionieren Sie den Aufsatz 2 **(11).**
3. Setzen Sie das Unterteil **(3)** in die Schlitze in der Bodenplatte ein. Kontrollieren Sie die Ebenheit.
4. Positionieren Sie die Brennkammer. Wenn ein Außenluftanschluss (Zusatzausstattung, **Kat.nr. 51012164)** zum Einsatz kommt, ist dieser jetzt zu montieren. Setzen Sie die Brennkammer in die vier Vertiefungen in dem Unterteil **(3)** ein. Siehe **Abb. 6.** Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch für Verbrennungsluft nicht eingeklemmt wird. Führen Sie den Schlauch durch die Öffnung in der Rückseite des Unterteils **(3)** nach außen. Empfohlene Installation des flexiblen Schlauchs: Siehe **Abb. 10A, B und C.** Entfernen Sie die Holzstücke sorgfältig, damit die Brennkammer nicht umkippt. Führen Sie das per Draht angebrachte Zulassungsetikett unter die Brennkammer und in das Unterteil.
5. Passen Sie die Brennkammer horizontal so an, dass sie mit der Vorderseite des Unterteils eben abschließt. Siehe **Abb. 6. Richten Sie die Brennkammer mithilfe der langen Muttern aus dem Justierset (4) vertikal aus. Hinweis: Die Brennkammer muss unbedingt eben vertikal ausgerichtet sein!**
6. Positionieren Sie den hinteren Abschnitt **(5)** . Er weist zwei Vorsprünge auf, Abb. 7A, die in die Schlitze im Unterteil passen, Abb. 7B. Justieren Sie die Brennkammer so, dass die Vertiefung in die Innenseite der hinteren Platte passt. Siehe **Abb. 8.**
7. Bringen Sie die Seitenrahmen an **(6 und 7)**. **Hinweis: Die Seitenrahmen müssen mit dem Unterteil (3) eben abschließen und mit Acrylklebstoff befestigt werden.**
8. Drücken Sie die Gewindestange (8) durch die Öffnung im Unterteil und arretieren Sie sie von unten mit einer Mutter und Unterlegscheibe. Setzen Sie danach den Anschlusswinkel (2) auf die Gewindestange (8) auf und befestigen Sie ihn am Einsatz. Sichern Sie die Verbindung mit einer Mutter. **Hinweis: Ziehen Sie die Mutter sorgfältig an.** Siehe **Abb. 9 A und B.**
9. Setzen Sie den Aufsatz 1 **(9)** in die Schlitze ein. **Hinweis: Befestigen Sie bei einer Montage an der Oberseite den Dichtungsstopfen (10) mit Acrylklebstoff.**
10. Bringen Sie die Haube **(12)** an.
11. **Installation mit Abzug auf der Oberseite/Stahlschornstein:** Das Produkt wird werkseitig mit dem Rauchabzug an der Oberseite ausgeliefert.

- Montieren Sie ein Abzweigrohr, **50 mm** (Zusatzausstattung).
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt zwischen Abzweigrohr und Rauchabzug sitzt.

- Setzen Sie den oberen Rost ein **(13). Hinweis: Der kleine Pfeil in der Rostmitte muss nach vorn weisen. Siehe Abb. 11.**
- Bringen Sie ein nicht isoliertes Rohr vom Abzweigrohr bis ca. **10 mm** über dem oberen Rost an. Führen Sie das Rauchgasrohr durch den oberen Rost (13). Stecken Sie es anschließend in das Abzweigrohr.
- Montieren Sie anschließend den Stahlschornstein gemäß den Betriebsanweisungen des Schornsteinlieferanten. Siehe **Abb. 2.**

12. Installation bei Abzug an der Rückseite:

- Nutzen Sie den Rauchabzug als Abzug auf der Oberseite. Installieren Sie das Rauchgasrohr gemäß den Anweisungen zwischen Rauchabzug und Schornstein durch die Öffnung in Aufsatz 1 (9). Siehe 4.2.
- Setzen Sie den oberen Rost ein **(13). Hinweis: Der kleine Pfeil in der Rostmitte muss nach vorn weisen. Siehe Abb. 11.**

Hinweis: Eine stabile Installation ist von entscheidender Bedeutung! Wenn hinsichtlich der Stabilität Zweifel bestehen, muss die Ummantelung mit einem Draht o.s.ä. an der Wand befestigt werden.

4.6 Deckenhohe Ausführung

Die deckenhohe Ausführung besteht aus folgenden Komponenten (Abb. 5D):

1. Bodenplatte
2. Anschlusswinkel
3. Unterteil
4. Justierset
5. Hinterer Abschnitt
6. Linker Seitenrahmen
7. Rechter Seitenrahmen
8. Gewindestange mit Unterlegscheiben und Muttern
9. Aufsatz 1
10. Dichtungsstopfen *(nur für oberen Abzug)*
14. Fußbodenplatte (Zusatzausstattung)
15. Ventilationselement 1
16. Ventilationselement 2
17. Geteiltes Element (2 Abschnitte)
18. Heißluftbarriere
19. Isolation, 10 cm

1. Die Bodenplatte **(1)** ist zu positionieren. Kontrollieren Sie die ebene Ausrichtung per Wasserwaage und justieren Sie die Lage bei Bedarf mit Klebstoff oder Mörtel. Die Bodenplatte muss unbedingt stabil und eben aufliegen.
2. Setzen Sie das Unterteil **(3)** in die Schlitze in der Bodenplatte ein. Kontrollieren Sie die Ebenheit.
3. Positionieren Sie die Brennkammer. Wenn ein Außenluftanschluss (Zusatzausstattung, **Kat.nr. 51012164)** zum Einsatz kommt, ist dieser jetzt zu montieren. Setzen Sie die Brennkammer in die vier Vertiefungen in dem Unterteil **(3)** ein. Siehe **Abb. 6.** Stellen Sie sicher, dass der flexible Schlauch für Verbrennungsluft nicht eingeklemmt wird. Führen Sie den Schlauch durch die Öffnung in der Rückseite des Unterteils **(3)** nach außen. Empfohlene Installation des flexiblen Schlauchs: siehe **Abb. 10A, B und C**. Entfernen Sie die Holzstücke sorgfältig, damit die Brennkammer nicht umkippt. Führen Sie das per Draht angebrachte Zulassungsetikett unter die Brennkammer und in das Unterteil.
4. Passen Sie die Brennkammer horizontal so an, dass sie mit der Vorderseite des Unterteils eben abschließt. Siehe **Abb. 6. Richten Sie die Brennkammer mithilfe der langen Muttern aus dem Justierset (4) vertikal aus. Hinweis: Die Brennkammer muss unbedingt eben vertikal ausgerichtet sein!**
5. Positionieren Sie den hinteren Abschnitt **(5)** . Er weist zwei Vorsprünge auf, Abb. 7A, die in die Schlitze im Unterteil passen, Abb. 7B. Justieren Sie die Brennkammer so, dass die Vertiefung in die Innenseite der hinteren Platte passt. Siehe **Abb. 8.**
6. Bringen Sie die Seitenrahmen an **(6 und 7)**. **Hinweis: Die Seitenrahmen müssen mit dem Unterteil (3) eben abschließen und mit Acrylklebstoff befestigt werden.**
7. Drücken Sie die Gewindestange (8) durch die Öffnung im Unterteil und arretieren Sie sie von unten mit einer Mutter und Unterlegscheibe. Setzen Sie den Anschlusswinkel **(2)** auf die Gewindestange (8) auf und befestigen Sie ihn am Einsatz. Sichern Sie die Verbindung mit einer Mutter. **Hinweis: Ziehen Sie die Mutter sorgfältig an.** Siehe **Abb. 9 A und B.**
8. Setzen Sie den Aufsatz 1 **(9)** in die Schlitze ein. **Hinweis: Befestigen Sie bei einer Montage an der Oberseite den Dichtungsstopfen (10) mit Acrylklebstoff.**
9. Setzen Sie die Ventilationselemente 1 und 2 ein **(15 und 16)**. Diese Elemente müssen beim Einsetzen korrekt ausgerichtet sein, damit der Luftstrom nach vorn gerichtet ist. Der kleinere Teil befindet sich demnach hinten.

10. **Installation mit Abzug auf der Oberseite/Stahlschornstein:**
Das Produkt wird werkseitig mit dem Rauchabzug an der Oberseite ausgeliefert.

- Montieren Sie ein Abzweigrohr, **50 mm** (Zusatzausstattung).
- Stellen Sie sicher, dass die Dichtung korrekt zwischen Abzweigrohr und Rauchabzug sitzt.
- Setzen Sie die Heißluftbarriere ein **(18)**. **Entfernen Sie bei einer Montage an der Oberseite den ausgestanzten Abschnitt für das Rauchgasrohr (Startrohr).**
- Bringen Sie ein nicht isoliertes Rohr vom Abzweigrohr bis ca. 10 mm über der Heißluftbarriere (18) an. Führen Sie das Rauchgasrohr durch die Heißluftbarriere (18). Stecken Sie es anschließend in das Abzweigrohr.
- Montieren Sie anschließend den Stahlschornstein gemäß den Betriebsanweisungen des Schornsteinlieferanten. Siehe **Abb. 2.**

11. Installation bei Abzug an der Rückseite:

- Nutzen Sie den Rauchabzug als Abzug auf der Oberseite. Installieren Sie das Rauchgasrohr gemäß den Anweisungen zwischen Rauchabzug und Schornstein durch die Öffnung in Aufsatz 1 (9). Siehe 4.2.
- Setzen Sie die Heißluftbarriere ein **(18)**. **Entfernen Sie bei einer Montage an der Oberseite den ausgestanzten Abschnitt für das Rauchgasrohr (Startrohr).**

12. Setzen Sie die Isolation ein **(19)**. Stellen Sie bei einer Montage an der Oberseite Öffnungen für die Rauchgasrohr-/ Stahlschornsteinmuffe her.
13. Passen Sie das geteilte Element an **(17).**
Hinweis:*Zur Decke muss ein Spalt von mindestens **20 mm** belassen werden. Siehe Abb. 12.*
14. Heben Sie die Abschnitte an ihren Platz und befestigen Sie sie mit Acrylklebstoff.

Hinweis: Eine stabile Installation ist von entscheidender Bedeutung! Wenn hinsichtlich der Stabilität Zweifel bestehen, muss die Ummantelung mit einem Draht o.s.ä. an der Wand befestigt werden.

DEUTSCH

5.0 Abgeschlossene Installation

Die Montageanleitung mit technischen Daten für Jøtul F 370 (Kat.nr. 221830) enthält Verwendungs- und Pflegehinweise für das Produkt!

5.1 Anstrich

Der Anstrich kann am Tag nach der Installation vorgenommen werden. Verwenden Sie Farbe auf Wasserbasis. Um eine strukturierte Oberfläche zu erhalten, mischen Sie der Farbe etwas Fliesenzement bei.

5.2 Kleinere Beschädigungen

Nach der Installation der Feuerstelle sind kleine Vertiefungen oder Unregelmäßigkeiten im Beton auszugleichen. Verwenden Sie dazu den Zementfüller, der im Set enthalten ist.

- Für ein optimales Ergebnis schleifen Sie die Ummantelung mit feinem Sandpapier ab. So werden Unebenheiten oder scharfe Kanten vor dem Auftragen beseitigt.
- Tragen Sie danach eine Farbschicht auf.
- Mischen Sie das Pulver (Zementfüller) mit Wasser, um eine Masse mit idealer Konsistenz zu erhalten (vergleichbar mit Zahnpasta).
- Bessern Sie Unebenheiten aus. Lassen Sie die behandelten Stellen trocknen und schleifen Sie sie mit feinem Sandpapier ab.
- Bei großen Vertiefungen empfehlen wir, den Füller in zwei Stufen aufzutragen, um Absenkungen zu verhindern.
- Tragen Sie jetzt eine zweite Farbschicht auf.

5.3 Risse

In einigen Fällen können sich nach einigen Monaten an Verbindungsstellen kleine Risse bilden, da sich das Gebäude setzt. Diese Risse lassen sich auf einfache Weise reparieren:

- Öffnen Sie einen Riss mit einem Werkzeug (z.B. Schraubendreher), um mehr Platz für den Einpresszement zu schaffen.
- Entfernen Sie zuerst den Staub mit einem Staubsauger. Tragen Sie danach etwas Acrylkitt auf und glätten Sie ihn mit einer Fingerspitze, die in Seifenwasser getaucht wurde.
- Nach einigen Tagen kann die Verbindung überstrichen werden.

5.2 Zusatzausstattung

Fußbodenplatte vor dem Produkt

Kat.nr. 51013581

Abzweigrohr, 50 mm

Kat.nr. 51013630

Außenluftanschluss

Kat.nr. 51012164

Inhoud

1.0 Wettelijke voorschriften.....55

2.0 Technische gegevens 55

3.0 Voorafgaand aan de installatie..... 56

4.0 Installatie 56

5.0 Installatie afgerond 60

Figuren.....61

1.0 Wettelijke voorschriften

De Jøtul FS 84 - 370 is een vrijstaand product dat gebruik maakt van de Jøtul F 370 als verbrandingskamer en dat tegen onbrandbare muren kan worden geplaatst, op de afstand die in **fig. 1A wordt beschreven.**

Een haard moet in overeenstemming met de in uw land geldende wet- en regelgeving worden geïnstalleerd. Bij het installeren van de producten moeten ook alle lokale voorschriften worden nageleefd.

De installatie-instructies voor de kachel zijn bij de ombouw gevoegd. De installatie- en bedieningsinstructies voor het haardelement zijn bij het element gevoegd. Voor dagelijks gebruik, onderhoud, servicewerkzaamheden enz., zie de algemene gebruikers- en onderhoudshandleiding.

Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatie-eisen.
Het product mag niet worden gebruikt alvorens een inspectie door en goedkeuring van gekwalificeerd personeel.

Het product is getest en gedocumenteerd als vrijstaande kachel conform EN 13240. Het goedkeuringsetiket voor het vrijstaande product is bij de installatie-instructies voor de ombouw gevoegd. Het moet op een goed zichtbare plaats worden aangebracht.

2.0 Technische gegevens

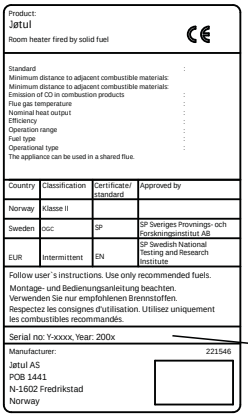
De volgende opties zijn leverbaar voor het product:
Laag, hoog, keuken en plafondhoogte.

Materiaal:	gietijzer/beton
Afwerking, verbrandingskamer:	zwarte/grijze verf
Type brandstof:	hout
Max. lengte van blokken:	30 cm
Vermogen:	3,5-7,0 kW
Rookuitlaat:	bovenkant, achterzijde
Afmeting kachelpijp:	Ø150mm/min.177cm² doorsnede
Externe luchtaansluiting:	Alu. flex - Ø 100 mm
Gewicht, verbrandingskamer, ongeveer:	120 kg
Gewicht, ombouw, lage versie, ongeveer:	164 kg
Gewicht, ombouw, hoge versie, ongeveer:	202 kg
Gewicht, ombouw, keukenversie, ongeveer:	202 kg
Gewicht, ombouw, plafondhoge versie, ongeveer:	237 kg
Hoogte, lage versie:	1.660 mm
Hoogte, hoge versie:	2.071 mm
Hoogte, keukenversie:	2.071 mm
Hoogte, plafondhoge versie:	2.387 mm
Breedte, alle versies:	583 mm
Diepte, alle versies:	501 mm
Minimale afstand tot plafond:	300 mm
Productafmetingen, afstanden:	Zie **fig. 1**

Technische gegevens conform EN 13240

Nominale warmteafgifte:	5,5 kW
Massastroom rookgas:	5,9 g/sec.
Aanbevolen schoorsteentrek:	12 Pa
Efficiëntie:	73% @ 5,8 kW
CO-uitstoot (13% O_2):	0,12%
Rookgastemperatuur:	330° C
Werkingstype:	cyclisch

Onder "cyclische verbranding" wordt normaal gebruik van een kachel verstaan. Met andere woorden: als u met het produceren van warmte wilt doorgaan, voegt u meer brandstof toe zodra de vorige lading hout tot sintels is verbrand.


Product:
Jøtul
Room heater fired by solid fuel
CE
Standard :
Minimum distance to adjacent combustible materials:
Minimum distance to adjacent combustible materials:
Emission of CO in combustion products :
Flue gas temperature :
Nominal heat output :
Efficiency :
Operation range :
Fuel type :
Operational type :
The appliance can be used in a shared flue.

Country	Classification	Certificate/ standard	Approved by
Norway	Klasse II		
Sweden	DGC	SP	SP Sveriges Provnings- och Forskningsinstitut AB
EUR	Intermittent	EN	SP Swedish National Testing and Research Institute

Follow user´s instructions. Use only recommended fuels.
Montage- und Bedienungsanleitung beachten.
Verwenden Sie nur empfohlenen Brennstoffen.
Respectez les consignes d'utilisation. Utilisez uniquement les combustibles recommandés.

Serial no: Y-xxxx. Year: 200x
Manufacturer: 221546
Jøtul AS
POB 1441
N-1602 Fredrikstad
Norway

Al onze producten zijn voorzien van een label met een serienummer en een jaartal. Noteer dit nummer op de daarvoor bestemde plaats in de installatie-instructies.

Geef dit serienummer altijd door als u contact opneemt met uw leverancier of Jøtul.

Serial no.

3.0 Voorafgaand aan de installatie

3.1 Afstand tot brandbaar materiaal

Zie **fig. 1 A.**

3.2 Fundering

Controleer of de vloer geschikt is voor de gehele installatie. Zie **"2.0 Technische gegevens"** voor het gespecificeerde gewicht.
Let op: Als er een stalen schoorsteen wordt gebruikt die op het element rust, moet rekening worden gehouden met het gewicht van de stalen schoorsteen.

NB: Het is zeer belangrijk dat het product stabiel staat. Het product moet op een volledig onbuigzame vloer worden geplaatst.

3.3 Vloerbedekking

De ombouw heeft een luchtdichte bodemplaat. Er is dus geen extra vloerbedekking onder het product nodig.
Vloeren die niet aan de fundering zijn bevestigd, de zogeheten "zwevende vloeren", moeten onder de installatie worden weggehaald.
Haal vloerbedekkingen van brandbaar materiaal, zoals linoleum, tapijt etc. onder de kachel en vloerplaat weg.

3.4 Vloerplaat

Voor de kachel dient een plaat van staal of van een ander geschikt onbrandbaar materiaal te worden geplaatst.
Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatie-eisen.

3.5 Luchttoevoer

Er moet een luchtstroom tussen de verbrandingskamer en de ombouw aanwezig zijn. Zo wordt een te grote warmteopbouw in de ombouw voorkomen. **NB: Het is zeer belangrijk dat de luchtopeningen niet worden afgedekt.** Zie **fig. 1** voor afstanden.

3.6 Externe lucht

Een flexibele toevoerslang die rechtstreeks externe lucht levert aan het product kan als volgt worden geïnstalleerd:

- Door het gat dat op de plaats van de markering in de bodemplaat is aangebracht.
- Door het gat op de achterkant van de ombouw. Zie ook punt 3.1 in de handleiding "Jøtul F 370 Series".

Aanbevolen installatie van de flexibele slang voor verbrandingslucht. Zie **fig. 10 A, B** en **C**.

3.7 Stalen schoorsteen

Als een aan de bovenkant gemonteerde stalen schoorsteen wordt gebruikt, moet er een niet-geïsoleerde pijp van het element tot ongeveer 10 mm over het toprooster lopen (bij het plafondhoge model loopt deze over de heteluchtbarrière) Er moet een bochtpijp van 50 mm (optionele extra) worden gebruikt wanneer er aan de bovenkant gemonteerd wordt. Bevestig vervolgens de stalen schoorsteen overeenkomstig de bedieningsinstructies. Zie **fig. 2.**

4.0 Installatie

Het product is zwaar! Zorg dat u bij het plaatsen en installeren hulp hebt.

Zorg ervoor dat de deur naar de verbrandingskamer gedurende de installatie gesloten is, zodat het product niet koplastig is. Het product moet worden vastgezet, zodat het bij de installatie niet kantelt!

Bij het product horen 3 handleidingen:

- Jøtul FS 84 - 370
- Jøtul F 370 Series
- Algemene gebruikers- en onderhoudshandleiding

Wij bevelen aan de ombouw als proef te monteren, zodat u het element en de aansluiting van de kachelpijp kunt afstellen.

Gebruik het afdichtmiddel op acrylbasis voor alle verbindingen.

4.1 Voorafgaand aan de installatie

Het basisproduct wordt geleverd in twee pakketten:

1. Verbrandingskamer.
2. Betonnen eenheden met montagedelen.

NB: Controleer of er geen schade zichtbaar is op het product wanneer u het uitpakt en of de bedieningshendels vrijelijk kunnen bewegen.

Voorbereiding

Voorafgaand aan installatie moet u bepalen:

- Waar de rookuitlaat moet komen.
- Mogelijk gebruik en locatie van de externe luchtaansluiting.

Raadpleeg de handleidingen voor het installeren van de onderdelen.

1. Nadat u de verbrandingskamer hebt uitgepakt, verwijdert u de branderplaten, het schot, de uitlaatplaat, binnenbodem, aslade en het rooster met grote gaten. Verwijder ook de kleine branderplaten aan de zijkant en de pakking voor de kachelpijp. Deze liggen in de aslade.
2. Verwijder de bovenplaat met het toprooster. *Deze delen dient u niet te gebruiken.*
3. Controleer het product op visuele beschadigingen en zorg ervoor dat de bedieningshendels vrijelijk bewegen.
4. Spreid de kartonnen verpakking uit op de vloer en plaats de kachel voorzichtig op de zijkant.
5. Draai de 4 draadstangen (M8 x 40) **(onderdeel 4)** ongeveer 10 mm in en vergrendel ze met contramoeren. Draai vervolgens de lange moeren (M8 x 30) **(onderdeel 4)** tot ongeveer 6 mm van de contramoeren in. Zie **fig. 3**

4.2 Schoorsteen en kachelpijp

- De kachel kan worden aangesloten op een schoorsteen en kachelpijp die zijn goedgekeurd voor haarden op vaste brandstof met rookgastemperaturen zoals gespecificeerd in **"2.0 Technische gegevens"**.
- De doorsnede van de schoorsteen moet minimaal gelijk zijn aan de kachelpijp. Gebruik **"2.0 Technische gegevens"** om de juiste doorsnede van de schoorsteen te berekenen. Als de doorsnede van de schoorsteen groot genoeg is, kunnen er meerdere kachels op vaste brandstof op dezelfde schoorsteen worden aangesloten. *Neem contact op met de plaatselijke bouwtoezichtinstanties voor informatie over beperkingen en installatie-eisen.*

- De schoorsteen moet worden aangesloten in overeenstemming met de installatie-instructies van de schoorsteenleverancier.
- Voordat u een opening in de schoorsteen maakt, moet het product als proef worden gemonteerd om de juiste positie van de haard en het gat in de schoorsteen te kunnen markeren.
- Zorg dat de kachelpijp omhoog in de richting van de schoorsteen wijst.

Let op: het is zeer belangrijk dat de aansluitingen enigszins flexibel zijn. Zo voorkomt u dat kleine verplaatsingen tijdens de installatie tot vervorming of barsten leiden.

Voor de aanbevolen schoorsteentrek, zie "2.0 Technische gegevens".

Kachelpijp bij bovenuitlaat – fig. 4

Het product wordt door de fabriek geleverd met een rookuitlaat als bovenuitlaat. Een bochtpijp van 50 mm voor de bovenuitlaat kan als optionele extra worden meegeleverd.

1. Plaats de pakking op de rand van de bochtpijp **(fig. 4A)**.
2. Plaats het uiteinde van de bochtpijp met de pakking in de rookuitlaat. **(fig. 4B).**
3. Controleer of de gehele pakking juist is geplaatst.

4.3 Laag model

Het lage model bestaat uit de volgende onderdelen (zie fig. 5A):

Onderdeel 1.	Bodemplaat
Onderdeel 2.	Hoekaansluiting
Onderdeel 3.	Basis
Onderdeel 4.	Afstelkit
Onderdeel 5.	Achterdeel
Onderdeel 6.	Zijframe, links
Onderdeel 7.	Zijframe, rechts
Onderdeel 8.	Draadstang met volgringen en moeren
Onderdeel 9.	Kap 1
Onderdeel 10.	Afdichtplug *(alleen voor bovenuitlaat)*
Onderdeel 12.	Bovenpunt
Onderdeel 13.	Toprooster
Onderdeel 14.	Vloerplaat (optionele extra)

1. De bodemplaat **(onderdeel 1)** moet op zijn plek worden geplaatst. Controleer met een waterpas of deze waterpas is en stel, indien nodig, met lijm of mortel af. Het is zeer belangrijk dat de bodemplaat stevig en waterpas ligt.
2. De basis **(onderdeel 3)** dient in de sleuven van de bodemplaat te worden aangebracht. Controleer of deze waterpas is.
3. Plaats de verbrandingskamer. Als er een externe luchtaansluiting (optionele extra, **cat. nr. 51012164)** wordt gebruikt, moet deze nu worden bevestigd. Plaats de verbrandingskamer in de vier groeven in de basis **(onderdeel 3)**. Zie **fig. 6.** Let erop dat de flexibele slang voor verbrandingslucht niet beklemd raakt. Leid de slang naar buiten via het gat in de achterkant van de basis **(onderdeel 3)**. Aanbevolen installatie van de flexibele slang: Zie **fig. 10 A, B en C.** Verwijder de houtblokken voorzichtig zodat de verbrandingskamer niet kantelt. Het goedkeuringsetiket, dat aan een draad vastzit, wordt onder de verbrandingskamer gevoerd en verder omlaag in de basis.
4. Stel de verbrandingskamer horizontaal af, zodat deze gelijk loopt met de voorkant van de basis. **Zie fig. 6.** Zet de verbrandingskamer verticaal waterpas met behulp van de lange moeren in de afstelkit **(onderdeel 4)**. **NB: Het is zeer belangrijk dat de verbrandingskamer verticaal waterpas staat!**
5. Plaats het achterdeel **(onderdeel 5)** op zijn plek. Op het achterdeel zitten twee uitstulpingen, **fig. 7A** die in de sleuven van de basis passen, **fig. 7B.** Stel de verbrandingskamer af, zodat deze in het gat past aan de binnenkant van de achterplaat. Zie **fig. 8.**
6. Plaats de zijframes **(onderdeel 6 en 7)**. **NB: De zijframes moeten gelijk lopen met de basis (onderdeel 3) en met acryllijm worden bevestigd.**
7. Duw de draadstang (deel 8) door de opening in de basis en vergrendel deze aan de onderkant met een moer en ring. Leid de hoekaansluiting (onderdeel 2) vervolgens naar de draadstang (onderdeel 8) en haak deze vast aan het element. Vergrendel met een moer. **NB: Haal de moer voorzichtig aan!** Zie **fig. 9 A + B.**
8. Plaats kap 1 **(onderdeel 9)** in de sleuven. **NB: Bij montage aan de bovenkant dient u de afdichtplug (onderdeel 10) met acryllijm vast te lijmen op zijn plek.**
9. Plaats de bovenpunt **(onderdeel 12)** .
10. **Installatie met een bovenuitlaat/stalen schoorsteen:**
    Het product wordt door de fabriek geleverd met een rookuitlaat als bovenuitlaat.
- Breng een bochtpijp van **50 mm** aan (optionele extra).
- Zorg ervoor dat de bodemplaat juist gepositioneerd is tussen de bochtpijp en de rookuitlaat.
- Het toprooster plaatsen **(onderdeel 13). NB: Het pijltje in het midden van het rooster moet naar voren wijzen. Zie fig. 11.**
- Monteer een niet-geïsoleerde pijp van de bochtpijp tot ongeveer **10 mm** boven het toprooster. Leid de kachelpijp door het toprooster **(onderdeel 13)** en plaats het vervolgens in de bochtpijp.
- Bevestig daarna de stalen schoorsteen volgens de bedieningsinstructies van de schoorsteenleverancier. Zie **fig. 2.**

11. Installatie door middel van een achteruitlaat:
- Gebruik de rookuitlaat die voor de bovenuitlaat is geïnstalleerd. Bevestig de kachelpijp volgens de instructies, van de rookuitlaat naar de schoorsteen, door het gat in kap 1 (onderdeel 9). Zie 4.2.
- Het toprooster plaatsen **(onderdeel 13). NB: Het pijltje in het midden van het rooster moet naar voren wijzen. Zie fig. 11.**

4.4 Hoog model

Het hoge model bestaat uit de volgende onderdelen (zie fig. 5B):

Onderdeel 1.	Bodemplaat
Onderdeel 2.	Hoekaansluiting
Onderdeel 3.	Basis
Onderdeel 4.	Afstelkit
Onderdeel 5.	Achterdeel
Onderdeel 6.	Zijframe, links
Onderdeel 7.	Zijframe, rechts
Onderdeel 8.	Draadstang met volgringen en moeren
Onderdeel 9.	Kap 1
Onderdeel 10.	Afdichtplug *(alleen voor bovenuitlaat)*
Onderdeel 11.	Kap 2
Onderdeel 12.	Bovenpunt
Onderdeel 13.	Toprooster
Onderdeel 14.	Vloerplaat (optionele extra)

1. De bodemplaat **(onderdeel 1)** moet op zijn plek worden geplaatst. Controleer met een waterpas of deze waterpas is en stel, indien nodig, met lijm of mortel af. Het is zeer belangrijk dat de bodemplaat stevig en waterpas ligt.
2. De basis **(onderdeel 3)** dient in de sleuven van de bodemplaat te worden aangebracht. Controleer of deze waterpas is.
3. Plaats de verbrandingskamer. Als er een externe luchtaansluiting (optionele extra, **cat. nr. 51012164)** wordt

gebruikt, moet deze nu worden bevestigd. Plaats de verbrandingskamer in de vier groeven in de basis **(onderdeel 3)**. Zie **fig. 6.** Let erop dat de flexibele slang voor verbrandingslucht niet beklemd raakt. Leid de slang naar buiten via het gat in de achterkant van de basis **(onderdeel 3)**. Aanbevolen installatie van de flexibele slang: Zie **fig. 10 A, B en C.** Verwijder de houtblokken voorzichtig zodat de verbrandingskamer niet kantelt. Het goedkeuringsetiket, dat aan een draad vastzit, wordt onder de verbrandingskamer gevoerd en verder omlaag in de basis.

4. Stel de verbrandingskamer horizontaal af, zodat deze gelijk loopt met de voorkant van de basis. **Zie fig. 6.** Zet de verbrandingskamer verticaal waterpas en stel deze met behulp van de lange moeren in de afstelkit **(onderdeel 4)**. **NB: Het is zeer belangrijk dat de verbrandingskamer verticaal waterpas staat!**
5. Plaats het achterdeel **(onderdeel 5)** . Het achterdeel heeft twee uitstulpingen, **fig. 7A** die in de sleuven van de basis passen, **fig. 7B.** Stel de verbrandingskamer af, zodat deze in het gat past aan de binnenkant van de achterplaat. Zie **fig. 8.**
6. Plaats de zijframes **(onderdeel 6 en 7)**. **NB: De zijframes moeten gelijk lopen met de basis (onderdeel 3) en met acryllijm worden bevestigd.**
7. Duw de draadstang (deel 8) door de opening in de basis en vergrendel deze aan de onderkant met een moer en ring. Leid de hoekaansluiting (onderdeel 2) vervolgens naar de draadstang (onderdeel 8) en haak deze vast aan het element. Vergrendel met een moer. **NB: Haal de moer voorzichtig aan!** Zie **fig. 9 A + B.**
8. Plaats kap 1 **(onderdeel 9)** in de sleuven. **NB: Bij montage aan de bovenkant dient u de afdichtplug (onderdeel 10) met acryllijm vast te lijmen op zijn plek.**
9. Plaats kap 2 **(onderdeel 11).**
10. Plaats de bovenpunt **(onderdeel 12)** .
11. **Installatie met een bovenuitlaat/stalen schoorsteen:**
    Het product wordt door de fabriek geleverd met een rookuitlaat als bovenuitlaat.
- Een bochtpijp van **50 mm aanbrengen** (optionele extra).
- Zorg ervoor dat de bodemplaat juist gepositioneerd is tussen de bochtpijp en de rookuitlaat.
- Het toprooster plaatsen **(onderdeel 13). NB: Het pijltje in het midden van het rooster moet naar voren wijzen. Zie fig. 11.**
- Monteer een niet-geïsoleerde pijp van de bochtpijp tot ongeveer **10 mm** boven het toprooster. Leid de kachelpijp door het toprooster (onderdeel 13) en plaats het vervolgens in de bochtpijp.
- Bevestig de stalen schoorsteen vervolgens volgens de bedieningsinstructies van de schoorsteenleverancier. Zie **fig. 2.**

12. Installatie door middel van een achteruitlaat:
- Gebruik de rookuitlaat die voor de bovenuitlaat is geïnstalleerd. Bevestig de kachelpijp volgens de instructies, van de rookuitlaat naar de schoorsteen, door het gat in kap 1 (onderdeel 9). Zie 4.2.
- Het toprooster plaatsen **(onderdeel 13). NB: Het pijltje in het midden van het rooster moet naar voren wijzen. Zie fig. 11.**

4.5 Keukenmodel

Het keukenmodel bestaat uit de volgende onderdelen, zie fig. 5C:

Onderdeel 1. Bodemplaat
Onderdeel 2. Hoekaansluiting
Onderdeel 3. Basis
Onderdeel 4. Afstelkit
Onderdeel 5. Achterdeel
Onderdeel 6. Zijframe, links
Onderdeel 7. Zijframe, rechts
Onderdeel 8. Draadstang met volgringen en moeren
Onderdeel 9. Kap 1
Onderdeel 10. Afdichtplug *(alleen voor bovenuitlaat)*
Onderdeel 11. Kap 2
Onderdeel 12. Bovenpunt
Onderdeel 13. Toprooster
Onderdeel 14. Vloerplaat (optionele extra)

1. De bodemplaat **(onderdeel 1)** moet op zijn plek worden geplaatst. Controleer met een waterpas of deze waterpas is en stel, indien nodig, met lijm of mortel af. Het is zeer belangrijk dat de bodemplaat stevig en waterpas ligt.
2. Plaats kap 2 **(onderdeel 11).**
3. De basis **(onderdeel 3)** dient in de sleuven van de bodemplaat te worden aangebracht. Controleer of deze waterpas is.
4. Plaats de verbrandingskamer. Als er een externe luchtaansluiting (optionele extra, **cat. nr. 51012164)** wordt gebruikt, moet deze nu worden bevestigd. Plaats de verbrandingskamer in de vier groeven in de basis **(onderdeel 3)**. Zie **fig. 6.** Let erop dat de flexibele slang voor verbrandingslucht niet beklemd raakt. Leid de slang naar buiten via het gat in de achterkant van de basis **(onderdeel 3)**. Aanbevolen installatie van de flexibele slang: Zie **fig. 10 A, B en C.** Verwijder de houtblokken voorzichtig zodat de verbrandingskamer niet kantelt. Het goedkeuringsetiket, dat aan een draad vastzit, wordt onder de verbrandingskamer gevoerd en verder omlaag in de basis.
5. Stel de verbrandingskamer af, zodat deze gelijk loopt met de voorkant van de basis. Zie **fig. 6.** Zet de verbrandingskamer verticaal waterpas en stel deze met behulp van de lange moeren in de afstelkit **(onderdeel 4). NB: Het is zeer belangrijk dat de verbrandingskamer verticaal waterpas staat!**
6. Plaats het achterdeel **(onderdeel 5)** . Op het achterdeel zitten twee uitstulpingen, fig. 7A die in de sleuven van de basis passen, fig. 7B. Stel de verbrandingskamer af, zodat deze in het gat past aan de binnenkant van de achterplaat. Zie **fig. 8.**
7. Plaats de zijframes **(onderdeel 6 en 7)**. **NB: De zijframes moeten gelijk lopen met de basis (onderdeel 3) en met acryllijm worden bevestigd.**
8. Duw de draadstang (deel 8) door de opening in de basis en vergrendel deze aan de onderkant met een moer en ring. Leid de hoekaansluiting (onderdeel 2) vervolgens naar de draadstang (onderdeel 8) en haak deze vast aan het element. Vergrendel met een moer. **NB: Haal de moer voorzichtig aan!** Zie **fig. 9 A + B.**
9. Plaats kap 1 **(onderdeel 9)** in de sleuven. **NB: Bij montage aan de bovenkant dient u de afdichtplug (onderdeel 10) met acryllijm vast te lijmen op zijn plek.**
10. Plaats de bovenpunt **(onderdeel 12)** .
11. **Installatie met een bovenuitlaat/stalen schoorsteen:**
    Het product wordt door de fabriek geleverd met een rookuitlaat als bovenuitlaat.
- Een bochtpijp van **50 mm** (optionele extra).
- Zorg ervoor dat de bodemplaat juist gepositioneerd is tussen de bochtpijp en de rookuitlaat.
- Het toprooster plaatsen **(onderdeel 13). NB: Het pijltje in het midden van het rooster moet naar voren wijzen. Zie fig. 11.**
- Monteer een niet-geïsoleerde pijp van de bochtpijp tot ongeveer **10 mm** boven het toprooster. Leid de kachelpijp door het toprooster (onderdeel 13) en plaats het vervolgens in de bochtpijp.
- Bevestig de stalen schoorsteen vervolgens volgens de bedieningsinstructies van de schoorsteenleverancier. Zie **fig. 2.**

12. Installatie door middel van een achteruitlaat:
- Gebruik de rookuitlaat die voor de bovenuitlaat is geïnstalleerd. Bevestig de kachelpijp volgens de instructies, van de rookuitlaat naar de schoorsteen, door het gat in kap 1 (onderdeel 9). Zie 4.2.
- Het toprooster plaatsen **(onderdeel 13). NB: Het pijltje in het midden van het rooster moet naar voren wijzen. Zie fig. 11.**

NB: Het is zeer belangrijk dat de installatie stabiel staat! Bij

twijfel over de stabiliteit moet de ombouw met een kabel o.i.d. aan de wand worden vastgezet.

4.6 Plafondhoog model

Het plafondhoog model bestaat uit de volgende onderdelen, zie fig. 5D:

Onderdeel 1. Bodemplaat
Onderdeel 2. Hoekaansluiting
Onderdeel 3. Basis
Onderdeel 4. Afstelkit
Onderdeel 5. Achterdeel
Onderdeel 6. Zijframe, links
Onderdeel 7. Zijframe, rechts
Onderdeel 8. Draadstang met volgringen en moeren
Onderdeel 9. Kap 1
Onderdeel 10. Afdichtplug *(alleen voor bovenuitlaat)*
Onderdeel 14. Vloerplaat (optionele extra)
Onderdeel 15. Ventilatie-element 1
Onderdeel 16. Ventilatie-element 2
Onderdeel 17. Splitelement (2 delen)
Onderdeel 18. Heteluchtbarrière
Onderdeel 19. Isolatie, 10 cm

1. De bodemplaat **(onderdeel 1)** moet op zijn plek worden geplaatst. Controleer met een waterpas of deze waterpas is en stel, indien nodig, met lijm of mortel af. Het is zeer belangrijk dat de bodemplaat stevig en waterpas ligt.
2. De basis **(onderdeel 3)** dient in de sleuven van de bodemplaat te worden aangebracht. Controleer of deze waterpas is.
3. Plaats de verbrandingskamer. Als er een externe luchtaansluiting (optionele extra, **cat. nr. 51012164)** wordt gebruikt, moet deze nu worden bevestigd. Plaats de verbrandingskamer in de vier groeven in de basis **(onderdeel 3)**. Zie **fig. 6.** Let erop dat de flexibele slang voor verbrandingslucht niet beklemd raakt. Leid de slang naar buiten via het gat in de achterkant van de basis **(onderdeel 3)**. Aanbevolen installatie van de flexibele slang: Zie **fig. 10 A, B en C.** Verwijder de houtblokken voorzichtig zodat de verbrandingskamer niet kantelt. Het goedkeuringsetiket, dat aan een draad vastzit, wordt onder de verbrandingskamer gevoerd en verder omlaag in de basis.
4. Stel de verbrandingskamer af, zodat deze gelijk loopt met de voorkant van de basis. Zie **fig. 6.** Zet de verbrandingskamer verticaal waterpas en stel deze met behulp van de lange moeren in de afstelkit **(onderdeel 4). NB: Het is zeer belangrijk dat de verbrandingskamer waterpas verticaal staat!**
5. Plaats het achterdeel **(onderdeel 5)** . Op het achterdeel zitten twee uitstulpingen, fig. 7A die in de sleuven van de basis passen, fig. 7B. Stel de verbrandingskamer af, zodat deze in het gat past aan de binnenkant van de achterplaat. Zie **fig. 8.**
6. Plaats de zijframes **(onderdeel 6 en 7)**. **NB: De zijframes moeten gelijk lopen met de basis (onderdeel 3) en met acryllijm worden bevestigd.**
7. Duw de draadstang (deel 8) door de opening in de basis en vergrendel deze aan de onderkant met een moer en ring. Leid de hoekaansluiting (onderdeel 2) vervolgens **(onderdeel 2)** naar de draadstang (onderdeel 8) en haak deze vast aan het element. Vergrendel met een moer. **NB: Haal de moer voorzichtig aan!** Zie **fig. 9 A + B.**
8. Plaats kap 1 **(onderdeel 9)** in de sleuven. **NB: Bij montage aan de bovenkant dient u de afdichtplug (onderdeel 10) met acryllijm vast te lijmen op zijn plek.**
9. Plaats de ventilatie-elementen 1 en 2 **(onderdeel 15 en 16)**. Deze elementen dienen juist te worden geplaatst, zodat de lucht naar voren blaast. Het kleine deel moet naar achteren zijn gericht.
10. **Installatie met een bovenuitlaat/stalen schoorsteen:**
    Het product wordt door de fabriek geleverd met een rookuitlaat als bovenuitlaat.
    - Een bochtpijp van **50 mm** (optionele extra).
    - Zorg ervoor dat de bodemplaat juist gepositioneerd is tussen de bochtpijp en de rookuitlaat.
    - Breng de heteluchtbarrière aan **(onderdeel 18)**. **Bij montage aan de bovenkant, verwijdert u het gestanste deel voor de kachelpijp (startpijp).**
    - Monteer een niet-geïsoleerde pijp van de bochtpijp tot ongeveer 10 mm over de heteluchtbarrière (onderdeel 18). Leid de kachelpijp door de heteluchtbarrière (onderdeel 18) en plaats deze vervolgens in de bochtpijp.
    - Bevestig de stalen schoorsteen vervolgens volgens de bedieningsinstructies van de schoorsteenleverancier. Zie **fig. 2.**
11. **Installatie door middel van een achteruitlaat:**
    - Gebruik de rookuitlaat die voor de bovenuitlaat is geïnstalleerd. Bevestig de kachelpijp volgens de instructies, van de rookuitlaat naar de schoorsteen, door het gat in kap 1 (onderdeel 9). Zie 4.2.
    - Breng de heteluchtbarrière aan **(onderdeel 18)**. **Bij montage aan de bovenkant, verwijdert u het gestanste deel voor de kachelpijp (startpijp).**
12. Breng de isolatie aan **(onderdeel 19)**. Bij montage aan de bovenkant, maakt u gaten voor de kachelpijp/stalen schoorsteenbus.
13. Pas het splitelement aan **(onderdeel 17).**
    NB:*Er moet een ruimte van ten minste **20 mm** tot het plafond zijn. Zie fig. 12.*
14. Til de delen op hun plek en lijm ze vast met acryllijm.

NB: Het is zeer belangrijk dat de installatie stabiel staat! Bij twijfel over de stabiliteit moet de ombouw met een kabel o.i.d.

aan de wand worden vastgezet.

5.0 Installatie afgerond

Zie de installatie-instructies met technische gegevens voor de Jøtul F 370 (cat. nr. 221830) voor het gebruik en onderhoud van het product!

5.1 Verven

Een dag na de installatie kan er worden geverfd. Gebruik verf op waterbasis. Meng een beetje tegelcement door de verf indien u structuur wilt creëren.

5.2 Kleine beschadigingen

Als het element is geïnstalleerd, moet u evt. inkepingen of onregelmatigheden in het beton opvullen met behulp van de cementvuller in de kit.

- Voor het beste resultaat moet de ombouw met fijn schuurpapier worden afgeschuurd om voor het verven onregelmatigheden of scherpe randen te verwijderen.
- Breng daarna een laag aan.
- Meng de poeder (cementvuller) met water totdat het een soepele pasta is (zoals tandpasta).
- Bewerk de onregelmatigheden, laat ze drogen en schuur ze vervolgens met fijn schuurpapier af.
- Als het gat diep is, bevelen wij aan de vuller in twee stappen aan te brengen om inzinken te voorkomen.
- Breng een tweede laag van de gewenste kleur aan.

5.3 Barsten

Na enkele maanden gebruik kunnen er bij de verbindingen soms barstjes ontstaan doordat het gebouw zich zet. Deze barstjes kunnen eenvoudig worden gerepareerd:

- Maak de barst open met een stuk gereedschap (bijv. een schroevendraaier), zodat er meer ruimte komt voor het gietcement.
- Verwijder eerst het stof met een stofzuiger. Spuit er vervolgens een beetje acrylcement in en maak het glad met een natte vinger met wat zeep erop.
- Na een aantal dagen kan de verbinding opnieuw worden geverfd.

5.4 Optionele extra's

Vloerplaat voor het product

Cat.nr. 51013581

Bochtpijp, 50 mm

Cat.nr. 51013630

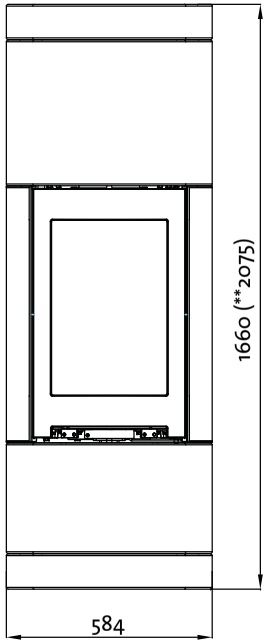
Externe luchtaansluiting

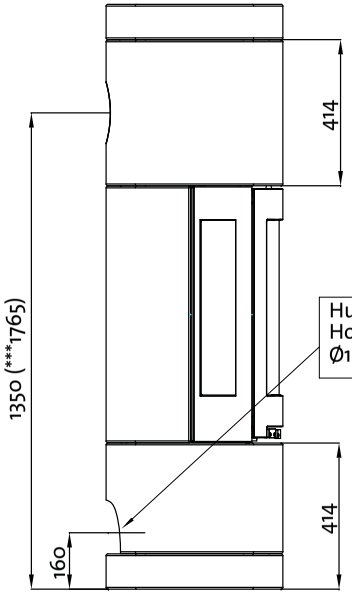
Cat.nr. 51012164

Fig. 1A

Jøtul FS 84 - 370

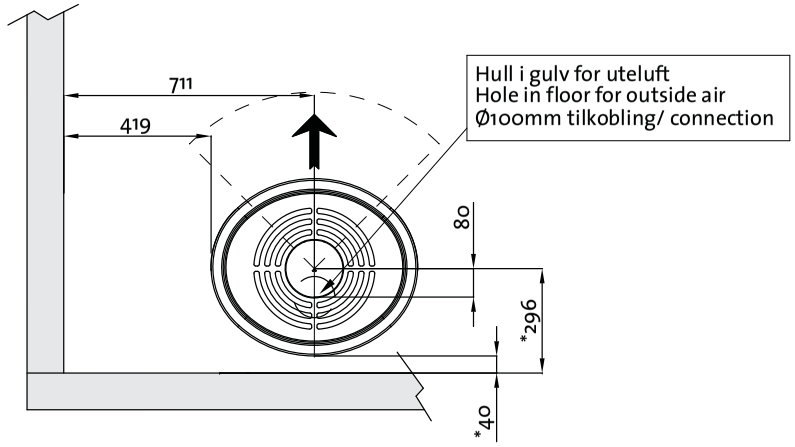
Produkt / Product





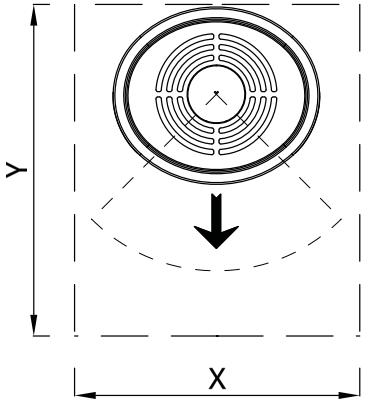
**- 1 tilleggshøyde / 1 Additional height
*** - Bakuttak alt. 2 ved bruk av tilleggshøyde
/ Rear outlet alt.2 by use of additional height element

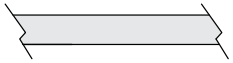
Min. distanse til brennbar vegg.
Min. distance to combustable wall.



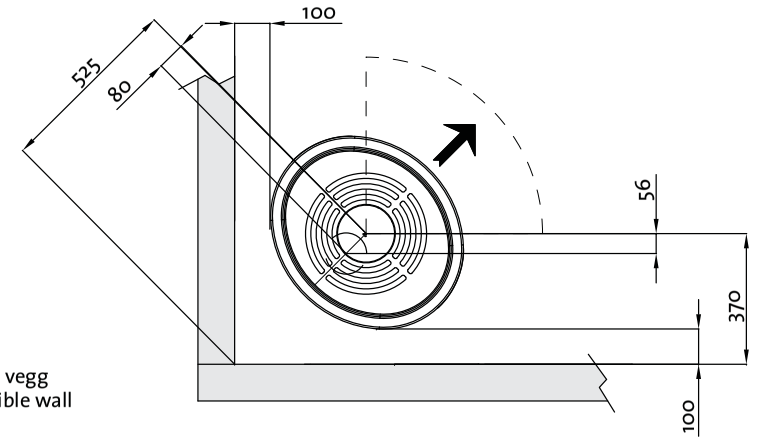
* Ved bruk av isolert / skjermet røykrør helt ned mot produktet
* By use of insulated / covered flue pipe completely towards the product

Min. mål gulvplate / measure floorplate
X / Y= Acc. to national regulatives and regulations.





Bernnbar vegg
Combustible wall



4-4737 (M&B) P02

Fig. 2

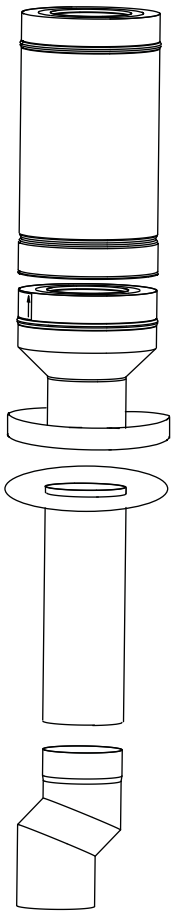


Fig. 4

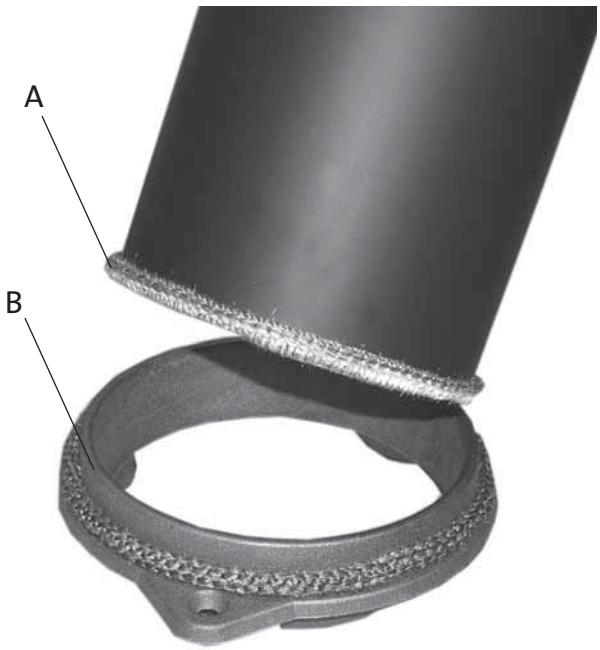
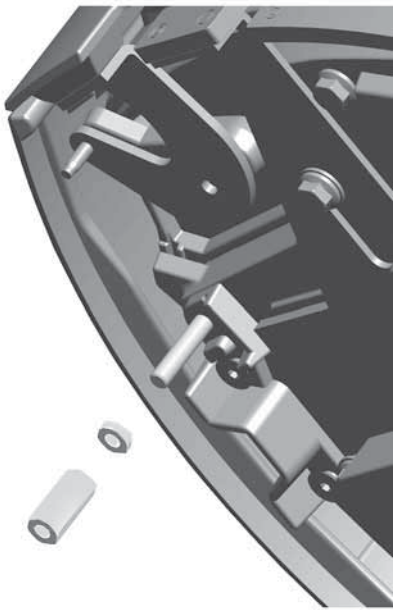
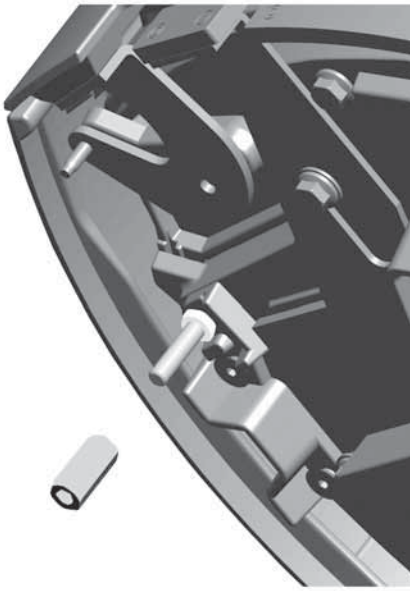


Fig. 3





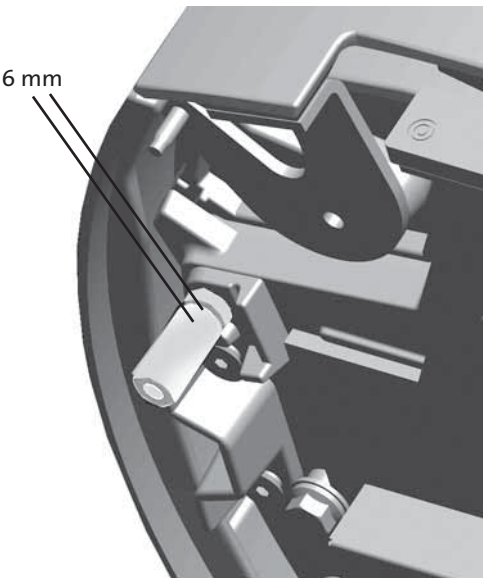


Fig. 5A - Low model

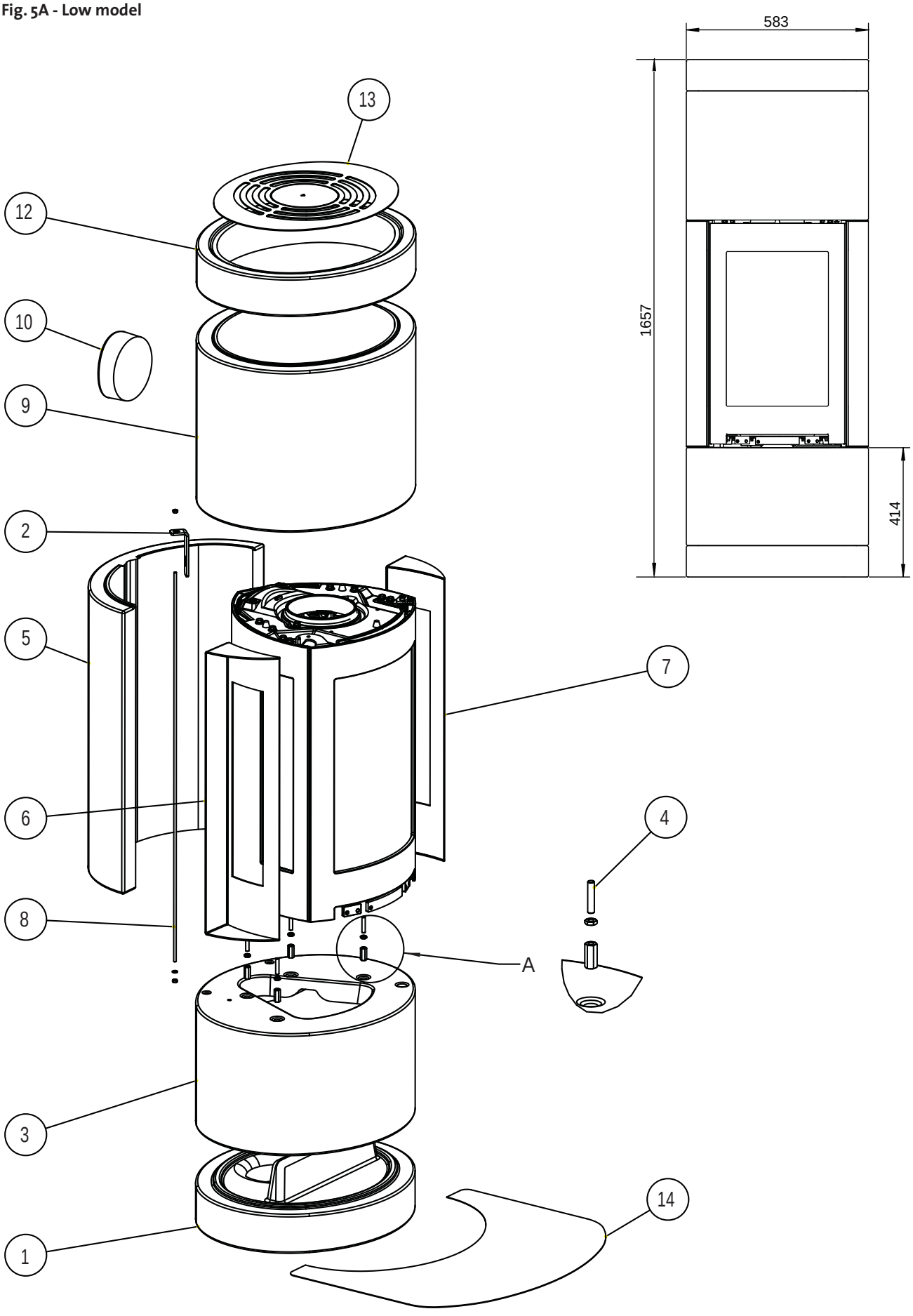


Fig. 5B - High model

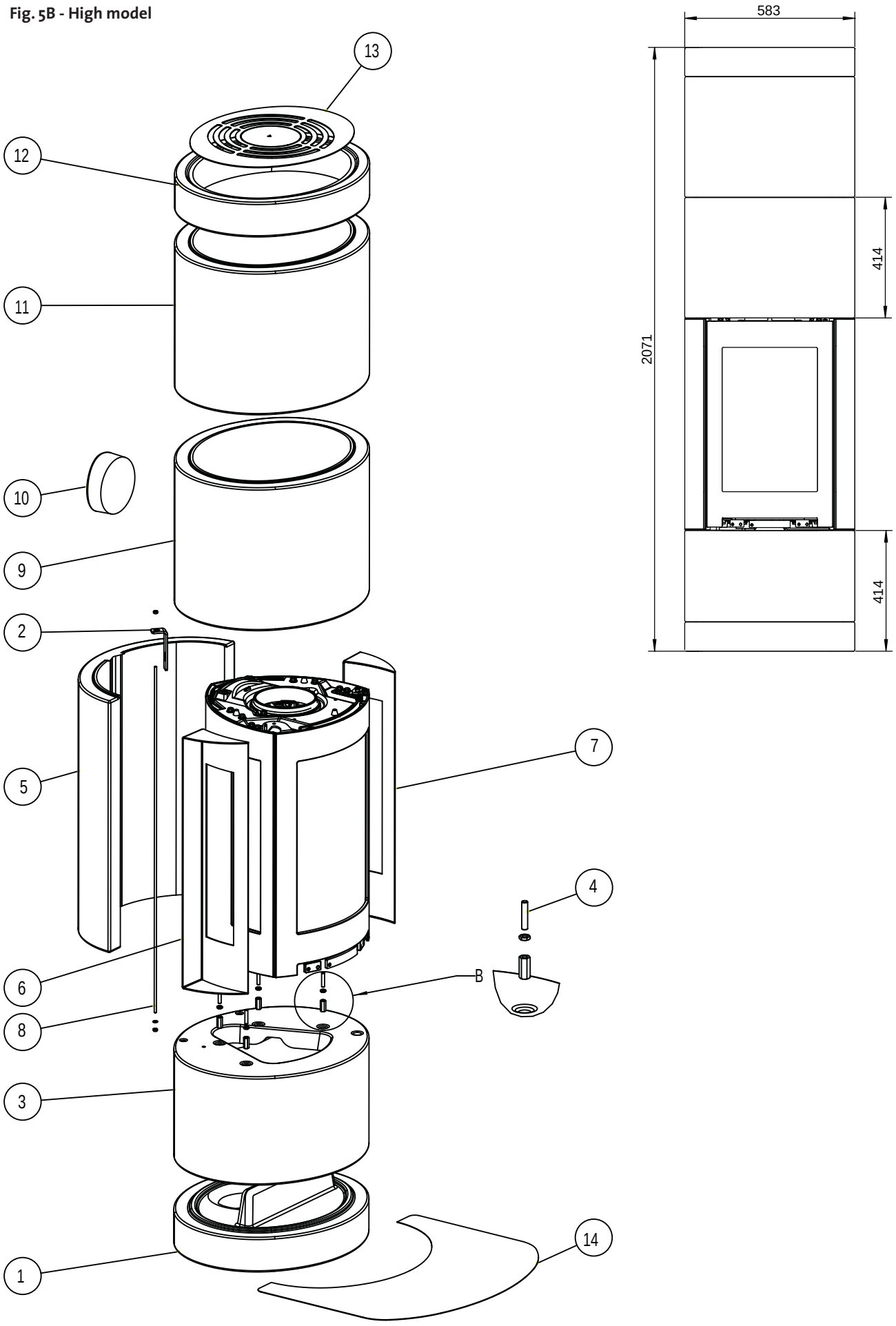


Fig. 5C - Kitchen model

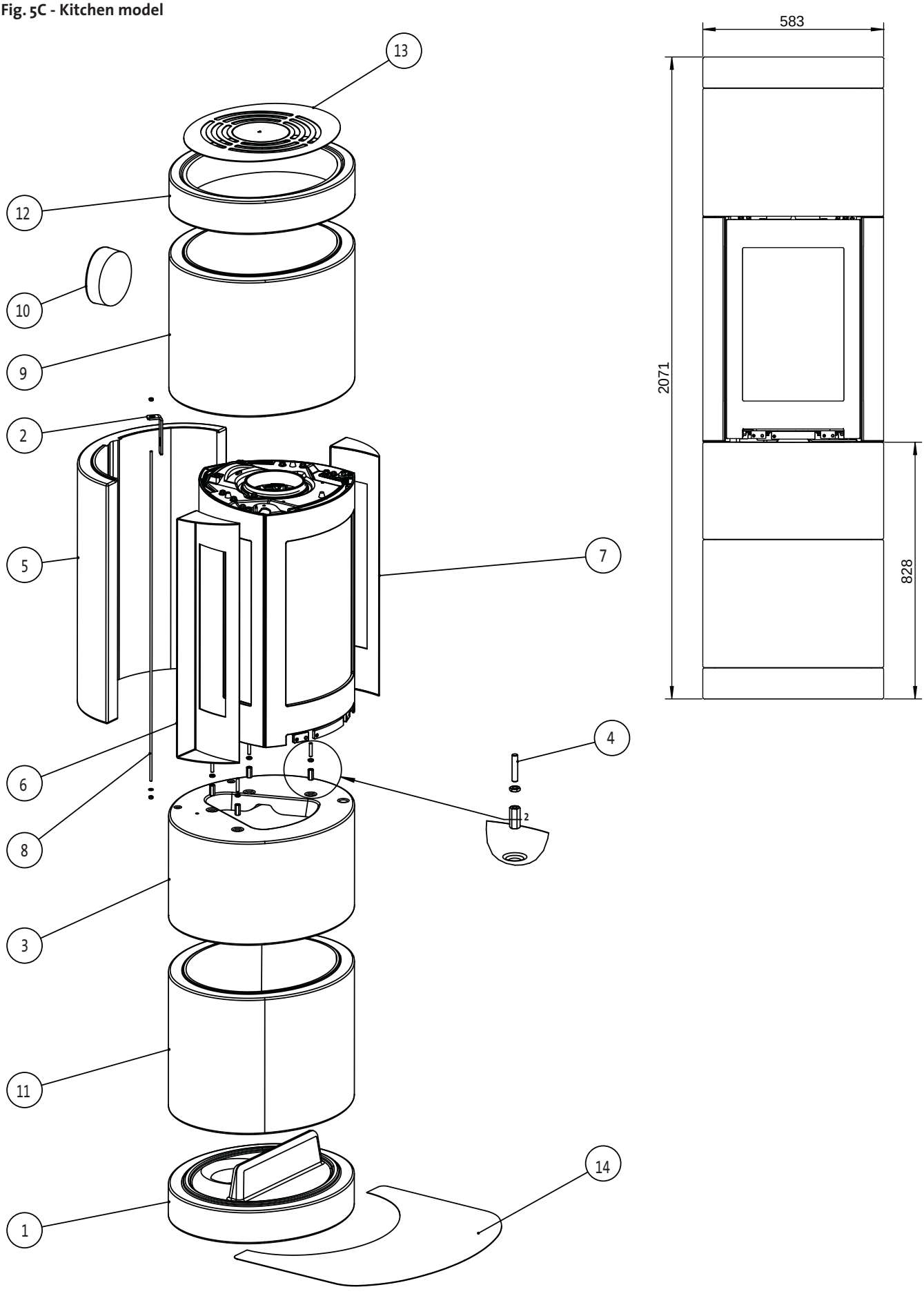
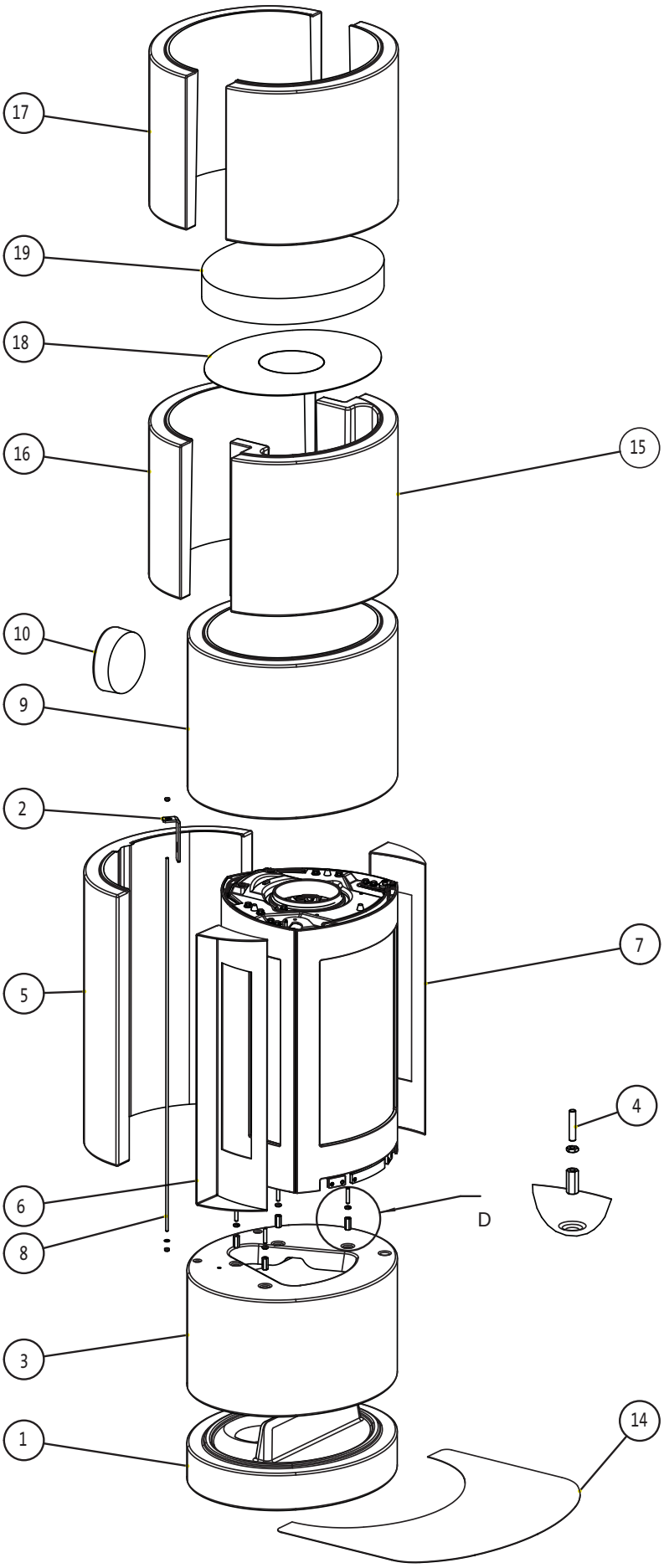


Fig. 5D - Ceiling-heigh model



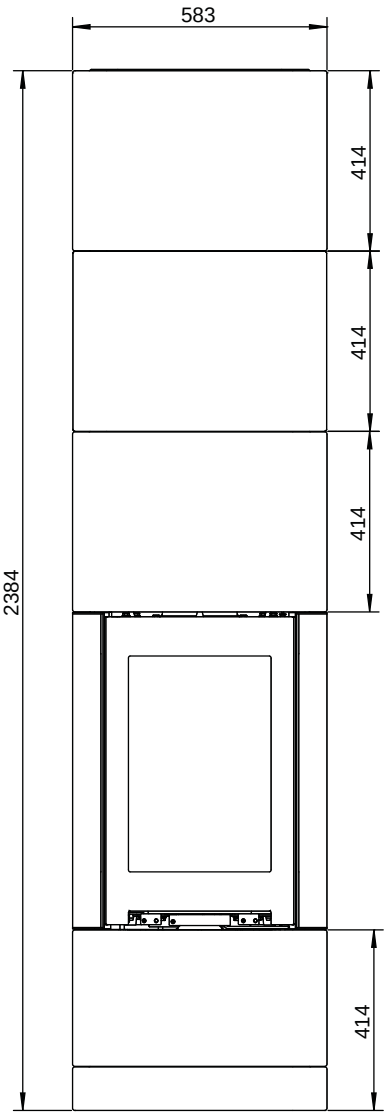


Fig. 6

Fig. 7

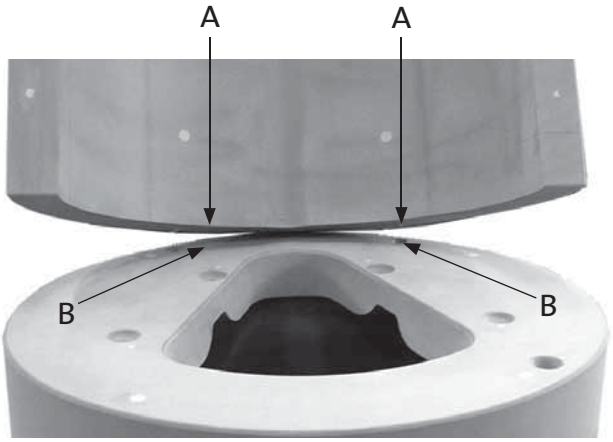


Fig. 8

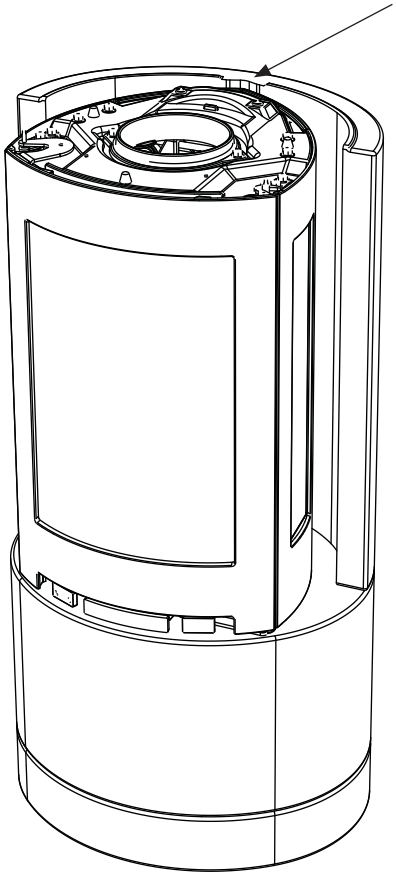


Fig. 9 A

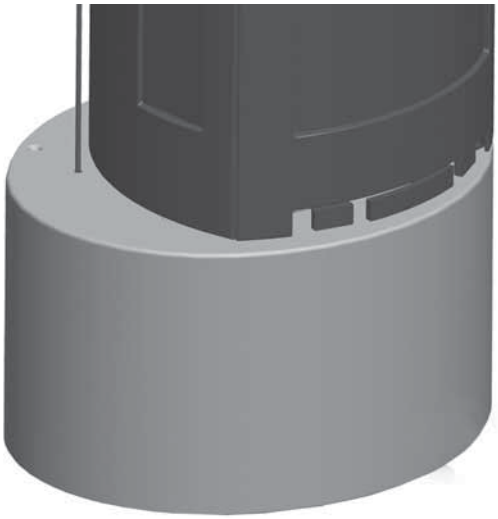


Fig. 9 B

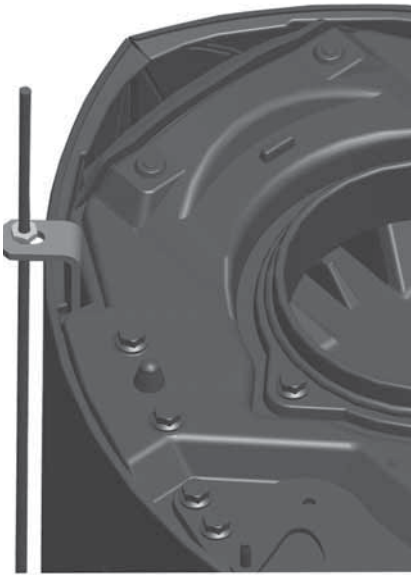


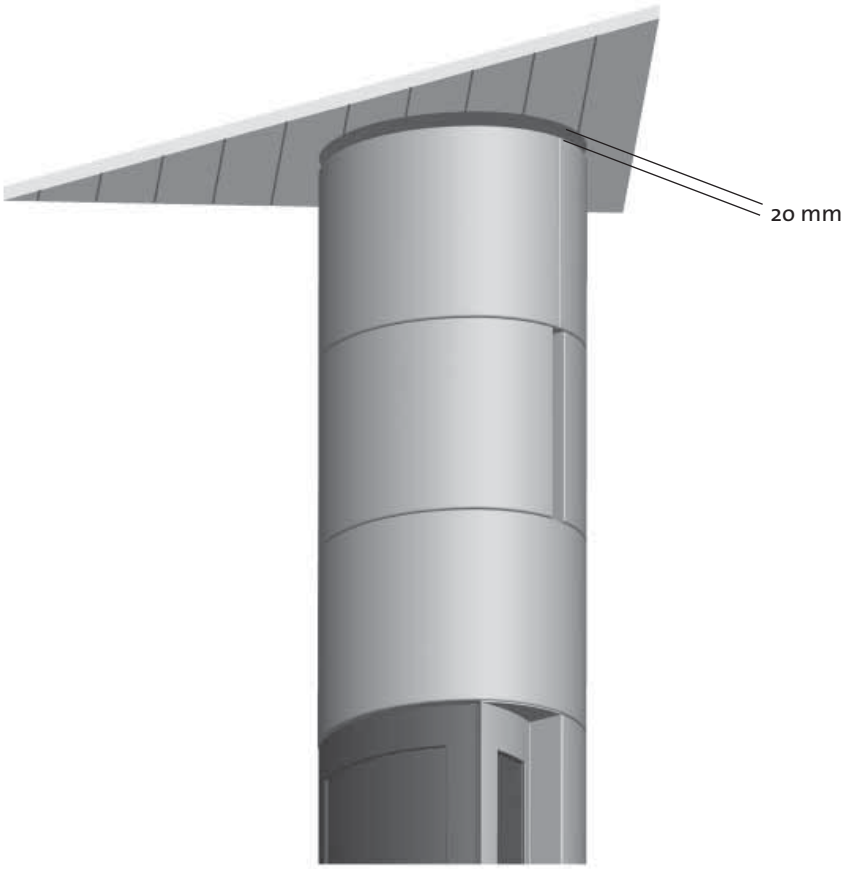
Fig. 10 A

Fig. 10 B

Fig. 10 C

Fig. 11

Fig. 12



Cat.no. 10026189 (222363)
Draw.no. 4-4737-P06
Jøtul AS, Feb. 2012

Jøtul arbeider kontinuerlig for om mulig å forbedre sine produkter, og vi forbeholder oss rett til å endre spesifikasjoner, farger og utstyr uten nærmere kunngjøring.

Jøtul bemüht sich ständig um die Verbesserung seiner Produkte, deshalb können Spezifikationen, Farben und Zubehör von den Abbildungen und den Beschreibungen in der Broschüre abweichen.

Jøtul pursue a policy of constant product development. Products supplied may therefore differ in specification, colour and type of accessories from those illustrated and described in the manual.

Kvalitet
Jøtul AS arbeider etter et kvalitetssikringssystem basert på NS-EN ISO 9001 for utvikling, produksjon og salg av ildsteder. Vår kvalitetspolitikk skal gi kundene den trygghet og kvalitetsopplevelse som Jøtul har stått for siden bedriftens historie startet i 1853.

Qualität
Jøtul AS hat ein Qualitätssicherungssystem, das sich bei Entwicklung, Produktion und Verkauf von Öfen und Kaminen nach NS-EN ISO 9001 richtet. Diese Qualitätspolitik vermittelt unseren Kunden ein Gefühl von Sicherheit und Qualität, für das Jøtul mit seiner langjährigen Erfahrung seit der Firmengründung im Jahre 1853 steht.

Quality
Jøtul AS has a quality system that conforms to NS-EN ISO 9001 for product development, manufacturing, and distribution of stoves and fireplaces. This policy gives our customers quality and safety piece of mind as a result of Jøtul's vast experience dating back to when the company first started in 1853.

Jøtul AS,
P.o. box 1411
N-1602 Fredrikstad,
Norway

www.jotul.com